

الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية



مسرد

مصطلحات المعلوماتية

إنكليزي - عربي

***GLOSSARY OF
INFORMATION TECHNOLOGY
TERMS***

إ.ع. داد

د. نزار الحافظ

حقوق الطبع محفوظة للجمعية العلمية السورية للمعلوماتية
2007

للمراسلات:

الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية
دمشق - الجمارك - بجانب وزارة التعليم العالي
ص.ب. 33492
هاتف: 2137205-2137204-3736156
فُكس: 2137202-3737558
بريد إلكتروني: nzhafez@scs-net.org

تصدير

عزيزي القاري،

تؤدي الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية دوراً هاماً في نشر الثقافة المعلوماتية، والتوجه بسورية نحو مجتمع المعرفة. ومن المناهج التي وضعتها الجمعية لذلك: جَمْع المصطلحات المعلوماتية الحديثة، وإيجاد مقابلات عربية لها. فقد أصدرت الجمعية في عام 2000 معجماً لمصطلحات المعلوماتية، وهو يحوي زهاء 7000 مدخل، وشارك في إعداده ما يزيد على 30 مختصاً. وتُصدر الجمعية منذ عشرة أعوام مجلة "الثقافة المعلوماتية"، وهي مجلة تخصصية تنشر البحوث الحديثة في اختصاصات معلوماتية شتى وفي الاتصالات. وقد نتج عن ترجمة هذه البحوث عدد غير قليل من المصطلحات الجديدة التي لا توجد في المعجم المذكور.

وتقوم الجمعية منذ عدة سنوات أيضاً بترجمة الكتب الاختصاصية في المعلوماتية والاتصالات، لتزود كليات هندسة المعلوماتية الأربع في القطر بالمرجع العلمي ذي الجودة العالية باللغة العربية. واستعانت لهذه الغاية بالمختصين في المعلوماتية والاتصالات. فأصدرت منذ عام 2000 عدة كتب في أسس لغات البرمجة، وهندسة البرمجيات، ونظم التشغيل، والذكاء الصناعي، والشبكات، والتعمية (التشفير). وهي لا تزال ماضية في ترجمة المزيد من هذه الكتب التخصصية.

وإلى ذلك، يوجد في الجمعية اليوم لجنة دائمة تعنى بشؤون المصطلحات الحاسوبية ويتحديث معجم الجمعية لمصطلحات المعلوماتية. فقد أصدرت الطبعة الأولى من هذا المعجم، وتعمل الآن على تحديثه بإضافة المصطلحات الجديدة التي تندفق باستمرار نتيجة للنمو المتزايد والمستمر لتقانة المعلومات والاتصالات.

أخي القارئ،

في خطوة أولى لتحديث المعجم المذكور، أطلقت الجمعية مرحلة جمع المصطلحات من الكتب التخصصية المترجمة ومن أعداد مجلة الثقافة المعلوماتية. فنهض لهذه المهمة الدكتور نزار الحافظ، فرجع إلى المطبوعات التالية:

- مجلة الثقافة المعلوماتية، من العدد 10 (آذار 2001) وحتى العدد 20 -أحدث عدد- (كانون الأول

2006)

- كتاب هندسة البرمجيات - منهج للممارس: الجزء الأول (2001) والجزء الثاني (2002)

- كتاب الذكاء الصناعي (2004)

- كتاب مفاهيم نظام التشغيل: الجزء الأول (2005) والجزء الثاني (2007)

- كتاب النعمة التطبيقية (2006)

- كتاب اتصالات المعطيات والحواسيب: الجزء الأول والثاني (2006)

- كتاب أساسيات نظم قواعد المعطيات (سيصدر قريباً)

وقام بجمع المصطلحات التي وردت في أعداد مجلة الثقافة جمعاً يدوياً، وتحديد المصطلحات الجديدة في كل مقالة، ثم إدخالها إلى الحاسوب في قوائم بحسب أعداد المجلة، ثم جمع هذه القوائم في قائمة واحدة. وأما مصطلحات الكتب، عدا الكتاب الأخير، فقد كانت موجودة سابقاً في جداول جاهزة للمعالجة حاسوبياً. وأما مصطلحات كتاب قواعد المعطيات، فلم تكن جاهزة، لأن الكتاب ما زال في الترجمة. لذلك عمد د. نزار إلى ترجمة فهرس الكتاب (index) بتمامه، وإدخال بنود الفهرس ومقابلاتها العربية إلى الحاسوب ضمن جدول، ثم فرّز هذا الجدول واختيار المصطلحات الجديدة منه.

وبعد تجميع جدول بالمصطلحات لكل كتاب على حدة وجدول بمصطلحات المجلة، دُمجت محتويات هذه الجداول المختلفة في جدول واحد. وبعد ذلك جرى استعراض الجدول الناتج لحذف المصطلحات المكررة، ودمج

المصطلحات المتماثلة ذات المقابلات المختلفة. زاد العدد الإجمالي لهذه المصطلحات الجديدة في هذا المسرد على 5800 مصطلح، ورُتبت وفقاً لحروف الأبجدية الإنكليزية.

ولا يسعنا إلا أن نتوجه بالشكر إلى د. نزار الحافظ على هذا الجهد الذي بذله في جمع المصطلحات ومعالجتها، وفي إخراجها على الشكل الذي بين يديك. ونتوجه بالشكر أيضاً إلى أ. مروان البواب الذي راجع هذا المسرد وخصوصاً من الناحية اللغوية.

أخي القارئ،

نضع بين يديك اليوم هذا المسرد، غير مدّعين بأنه عمل كامل، فالكمال لله وحده، ولا قائلين بأنه شامل، فثمة مصطلحات كثيرة يمكن إضافتها. لكننا جمعنا هذه المصطلحات في مسرد واحد بين يدي الإصدار الثاني من معجم مصطلحات المعلوماتية.

وفي الختام، نرحب باقتراحاتك ووجهات نظرك المتعلقة بهذا العمل، التي ستساهم في عملية تطوير المعجم المشار إليه. فلا تتردد في إرسال ملاحظاتك ومقترحاتك إلينا والتواصل معنا.

رئيس مجلس إدارة
الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية

الدكتور موفق دعبول

مسرد المصطلحات إنكليزي - عربي

1(2)-Queue model	نموذج بورتل (برتلين)	Access rate	معدل النفاذ
1:N Relationship type	نوع علاقة 1:N (1 إلى N)	Access rights	حقوق النفاذ
100BaseT Ethernet	إترنت من النوع 100BaseT	Access token	علامة النفاذ
10BaseT Ethernet	إترنت من النوع 10BaseT	Access violation	انتهاك نفاذ
1-Persistent CSMA	CSMA مع إصرار كلي	Access-control list	قائمة التحكم في النفاذ
3D Segmentation	تقطيع ثلاثي الأبعاد	Accessibility	إمكان النفاذ
3D Torus	كعكة مستديرة ثلاثية الأبعاد	Accidental breaches	خُرُوق عَرَضية
A		Accreditation	إقرار
		Accumulators	للراكمات (جمع مراكم)
Abort	إيقاف غير طبيعي، إجهاض	Accuracy	الضبط
Abort (T)	إجهاض T	Achievability	إجازية (قابلية الإنجاز)
Aborted	مُجَهَضَة	ACID: Atomicity, Consistency, Isolation, Durability	الخاصية ACID: الذاتية، الاتساق، العزل، الدوام
Above node	عقدة فوقية	Acknowledged connectionless service	خدمة عديمة الارتباط ذات إقرار
Absolute address	عنوان مطلق	Acknowledgement	إقرار
Absolute code	رماز مطلق	ACL (Access-Control List)	قائمة ضبط النفاذ
Absolute loader	موسيق (محمل) مطلق	Acoustic	سمعي
Abstract operation	عملية مجردة	Acronyms	مختصرات
Abstract Syntax Notation One (ASN.1)	تدوين نحوي مجرد رقم 1	Actigram	مخطط الفعاليات
Abstraction	تجريد	Action	فعل
Abstraction concepts	مفاهيم التجريد	Action item checklist	قائمة تفقد بنود العمل
Acceptance test	اختبار قبول	Action part	جزء الفعل
Access bracket	كثيفة نفاذ	Action path	مسار الفعل
Access control	ضبط (تحكم في) النفاذ	Activate command	أمر التفعيل
Access control policies	سياسات التحكم في النفاذ	Activation	تفعيل
Access latency	تأخير النفاذ	Activation diagrams	مخططات التنفيع
Access method	طريقة النفاذ	Active	نشط/فعل
Access permission	سماحيات النفاذ		
Access Point (AP)	نقطة نفاذ		
Access protection	حماية النفاذ		

Active attack

2

Agile software process

Active attack	هجوم فعال /هجمة (الجمع: هجمات) فعالة
Active database systems	نظم قواعد للعمليات الفعالة (النشطة)
Active Directory	الدليل الفعّال (النشط)
Active process	إجرائية نشطة
Active sensing	إحساس فعال
Active state	حالة فعّالة
Active/passive	فعال/غير فعال
Activists	تشطرون
Activity diagrams	مخططات الفعالية (الفعاليات)
Activity-chart	مخطط الفعالية
Actor	فاعل (الجمع: فاعلون، فاعلات)
Actuator	مفعّل
Acyclic	لاخلفيّ
Acyclic graphs	مبيان لاخلقي
Acyclic-graph	بيان لاخلقي
Acyclic-graph directory	دليل ذو بيان لاخلقي
Ad hoc network	شبكة غائيّة
Ad hoc networking	تشبيك غائيّ [أي لتحقيق غاية معينة]
Adaptability	تكيفية (قابلية التكيف)
Adaptable	قابل للتكيف
Adaptive Brain Interfaces (ABI)	الواجهات (التخاطبية) الدماغية المكيفة
Adaptive maintenance	صيانة تكيفية
Adaptive mutexes	الاستبعاد للتبادل التكيفي
Adaptive routing	التسيير التكيفي
Adaptive-chosen-plaintext attack	هجوم النص الواضح المختار المتكيف
Ad-aware	الوعي للإعلانات
Added-digit framing	تأطير بإضافة الأرقام
Addition (+) operator	مؤثر الجمع
Add-on help facility	وسيلة مساعدة مُضافة
Address class	صف العنوان
Address learning	تعلم العنوان

Address mask	قناع العنوان
Address Resolution Protocol (ARP)	بروتوكول حل العنوان
Address Windowing Extension (AWE)	التوسيع النافذّي للعناوين
Addressed	المستهدفة
Addressing	عنوانة
Addressing level	مستوى العنوانية
Addressing scope	مجال العنوانية
Address-translation hardware	عتاد تحويل العناوين
Ad-hoc querying	استعلام غائيّ
Adjacent faulting	إحطار الصفحات المجاورة نتيجة خطأ صفحة
Adjacent pages	صفحات متجاورة
Adjudicated protocol	ميقاتيّ المُقاضيّ
Admissibility	القبولية
Advanced Encryption Standard (AES)	مقيّس التعمية المتقدم
Advanced mobile phone services (amps)	خدمة الهاتف للتنقل المتقدمة
Advanced replication	تكرار متقدم
Advisories	استشاريون
Adware	برمجيات الإعلان
AES (Advanced Encryption Standards)	مقيّس التعمية المتقدم
Agent	عميل/وكيل
Agent oriented	وكيليّ التوجه
Agent-Based intra- and inter-organizational e-commerce	تجارة إلكترونية مؤسسية وبين المؤسسات معتمدة على العمليات
Agent-Object-Relationship Markup Language	لغة تأشيرية للعلاقة بين العميل والغرض
Aggregate functions	دوالّ تجميعية (إجالية)
Aggregate peak demand	طلب تجميعي ذُرّوي
Aggregation	تجميع
Agile software development	تطوير رشيق للمبرمجيات
Agile Software Engineering Environment (ASEE)	بيئة رشيقة لمهندسة البرمجيات
Agile software process	إجرائية برمجية رشيقة

Aging	التعمير	Analog	تمائلي
Aging software plants	مُشآت البرمجيات المُعْتَرَة	Analog carrier system	نظام الحامل التماثلي
Agreement	اتفاق	Analog signals	إشارات تماثلية
Air gap	فجوة هوائية	Analogical representation	تمثيل تماثلي
Alarm clock	مِيقَاتِيَّة إنذار	Analytic evaluation	تقويم تحليلي
Alertable	قابل للإنذار	Analytic modeling	نمذجة تحليلية
Algebraic structure	بنية جبرية	AND operator	مؤثر القِيران AND
Alias	اسم مستعار	Angle modulation	تعديل زاوي
Aliases	أسماء مستعارة	Angle of incidence	زاوية الورود
Align (v)	يُصَفِّ/يراصف	Angle of refraction	زاوية الانكسار
Aligned	ذات محاذاة	Animation	إحياء
Alignment	التراصيف	Animator	صانع الحركة (المحرك)
All-key relations	علاقات "الكل هو المفتاح"	Animatronic automation	الإنسان الآتوماتيكي المتحرك
Allocate (v)	يُخصِّص		إلكترونيًا
Allocation	تخصيص	Annealing	تلدين
Allocation proportional	تخصيص تناسبي	Annotation	اقتباس
All-or-nothing disclosure of secrets	إفشاء تام بالأسرار أو عدمه	Annotations	حواشي
All-or-nothing rule	قاعدة الكل أو اللاشيء	Anomalies	شذوذ
Alpha testing	اختبار ألفا	Anomalies deletion	حذف الشذوذ
Alpha-beta procedure	إجراء ألفا-بيتا	Anomalies insertion	إدراج الشذوذ
Alternate	تبادلية	Anomalies modification	تعديل الشذوذ
Alternate fields	حقول متباعدة	Anomalies update	تحديث الشذوذ
Alternate Mark Inversion (AMI)	عكس متناوب للعلامة	Anomaly-detection system	نظام كشف الشذوذ
Alternate routing	التسيير البديل	Anonymity	إغفال الهوية
Alternative search	بحث بديل	Anonymizers	برامج إدارة الدخول المُغفل
Ambiguity	غموض	Anonymous access	نفاذ عُغل الهوية
Ambiguous	مُلبس (فيه لبس)	Anonymous FTP	FTP للمغفل
American National Standards Institute (ANSI)	المِيقَة القومية الأمريكية للمقاييس	Anonymous key distribution	توزيع المفاتيح المُغفل
American Standard Code For Information Interchange (ASCII)	الرماز المقيس الأمريكي لتبادل المعلومات	Anonymous message broadcast	بث الرسائل المُغفل
Amplifiers attacks	هجمات المضخمات	Antecedent	مقدمة
Amplitude	مطال	Antenna(s)	هوائي (هوائيات)
Amplitude Modulation (AM)	تعديل مطالي	Antibugging	مضاد العثرات
Amplitude Shift Keying (ASK)	تعديل بإزاحة المطال	Antispy	مضاد للتجسس
		Anti-spyware	مضاد لبرمجيات التجسس
		Anycast	بث إلى أي وجهة
		Aperiodic signal	إشارة لادورية

API (Application Programmer Interface)	واجهة برمجية للتطبيقات	Architectures for DBMS	DBMS بنية
Appending	إلحاق	Archived tapes	أشرطة مؤرشفة
Appendix	ملحق	Areal density	كثافة مساحة
Applets	برمجيات	Argument vector	متجه (شعاع) المتجهات
Appliances	أدوات	Argument(s)	محدد (محددات)
Application architecture	بنية التطبيق	ARIES recovery algorithm	خوارزمية ARIES للاستعادة
Application Binary Interface (ABI)	واجهة ثنائية للتطبيقات	Arithmetic operators	مؤثرات حسابية
Application binary interface (ABI)	واجهة ثنائية للتطبيقات	Armstrong's inference rules	قواعد أرمسترونغ للاستدلال
Application development environments	بيئات بناء التطبيقات	Arrays	صفيفات (جمع صفيفة)
Application layer (three-tier client-server architecture)	طبقة التطبيق (بنية زبون/مخدم ثلاثي الطبقات)	Arrow notation	تدوين سهمي
Application programmers	مبرمجو التطبيق	Artifact	مصنوع (الجمع: مصنوعات)
Application Programming Interface (API)	واجهة برمجية للتطبيقات	Artificial Intelligence Markup Language	لغة تأشيرية للذكاء الصناعي
Application programs	برامج تطبيقية	As a whole	إجمالاً
Application servers	مخدمات التطبيقات	ASID (Address Space Identifier)	معين هوية فضاء العناوين
Application-based constraints	قيود معتمدة على التطبيق	ASN.1 (Abstract Syntax Notation One)	تدوين نحوي مجرد رقم 1
Approximate (adj)	تقريبي	Aspect-Oriented Programming (AOP)	برمجة موجهة بالسمات
Approximate (v)	يُقرَّب	Assemble (v) packets	تجميع الرزم
Approximate reasoning	تفكير تقريبي	Assembler	مجمِّع (لغة المجمِّع)
Approximation	تقريب	Assembly	تجميع
Apriori algorithm	خوارزمية الاستنتاج المباشر	Assembly language	لغة المجمِّع
Arbitrary	تحكُّمي/اختياري/لا على التعيين	Assembly time	وقت التجميع
Arbitrated loop	حلقة محكمة	Assertions	توكيدات
Arbitrated protocol	ميثاق محكمة	Assets	للموجودات، الأصول
Arbitrator	محكم	Assignment	إسناد، وظيفة
Arc	سهم، قوس	Assignment edge	ضلع الإسناد
Architectural Description Language (ADL)	لغة وصف البنية	Associated mode signaling	تشوير بنمط مرتبط
Architectural design	تصميم البنية (بنائي)	Association autonomy	استقلال الرابطة
Architectural view	رؤية بنيانية	Association rules	قواعد الرابطة
Architecture	بنية	Association rules among hierarchies	قواعد الارتباطات بين الهرميات
Architecture Context Diagram (ACD)	مخطط سياق البنية	Association(s)	رابطة (روابط)
Architecture Flow Diagram (AFD)	مخطط تدفق البنية	Associations aggregation	تجميع روابط
Architecture template	قالب البنية	Associative data object	غرض معطيات تجميعي
		Associative memory	ذاكرة تجميعية
		Associative registers	سجلات تجميعية

Assumptions	مسلّمات
Asymmetric clustering	حشد لانتائريّ
Asymmetric Digital Subscriber Lines (ADSL)	خطوط رقمية لامتناظرة للمشاركين
Asymmetric multiprocessing	تعدد المعالجة الالامتناظرة
Asynchronous Balanced Mode (ABM)	نمط متوازن لامتراسن
Asynchronous cancellation	إلغاء لامتراسن
Asynchronous I/O	إدخال/إخراج لامتراسن
Asynchronous Procedure Calls (APCs)	استدعاءات لامتراسنة للإجراءات
Asynchronous Response Mode (ARM)	نمط إجابة لامتراسن
Asynchronous Transfer Mode (ATM)	نمط نقل لامتراسن
Asynchronous writes	كتابات لامتراسنة
ATM (Asynchronous Transfer Mode)	نمط نقل لامتراسن
ATM Adaptation Layer (AAL)	طبقة مواسمة ATM
ATM service categories	صنوف خدامات ATM
Atmosphere	غلاف جوي
Atom	ذرة
Atomic	ذريّ، لانتائريّ، غير قابل للتجزئة
Atomic attributes	واصفات لانتائريّة
Atomic literals	كلمات حرفيّة لانتائريّة
Atomic module	مجزأة ذريّة
Atomic objects	أغراض لانتائريّة
Atomic transactions	مداوالت لانتائريّة
Atomic value	قسم لانتائريّة
Atomically	لانتائريّاً، [بطريقة] غير قابلة للتجزئة
Atomicity	عدم قابلية التجزئة
Atoms	مداوالت لانتائريّة، ذرات
Attenuation	تخميد
Attenuation distortion	تشويه ناتج عن التخميد
Attribute inheritance	وراثة الواصفات
Attribute(s)	واصف (واصفات)

Attribute-based partitioning	تجزئة معتمد على الواصفات
Attribute-defined specialization	تخصيص معرفّ بالواصفات
Attributes of relationship types	واصفات من أنواع العلاقات
Audibility	تدقيقية (قابلية التدقيق)
Audio	صوتيّ
Audit	تدقيق
Audit checks	عمليات تدقيق
Auditing	تدقيق، تفتيش
Auditor	مدقّق
Audits	عمليات تدقيق
Audit-trail processing	معالجة التذييل التدقيقيّ
Augmented eke	تبادل المفاتيح للعملاء المزيد
Augmented reality	حقيقة مزيدة
Augmented Transition Network (ATN)	شبكة تحويل مزيدة
Augmented vector	متجه مزيد
Authentic	أصليّ
Authenticated access	نفاذ بالاستيقان
Authentication	استيقان (التوثيق من الهوية)
Authentication package	حزمة الاستيقان
Authenticator	المستيقن، الميقّن
Authoring systems	نظم التأليف
Authoring tools	أدوات التأليف
Authorization	تحويل، منح صلاحية
Authorization identifier	معرفّ التخويل
Authorization subsystem	النظام الفرعي للتخويل
Auto correlation	ارتباط ذاتي
Autodecrement	إنقاص تلقائي
Autoincrement	زيادة تلقائية
Automated Form Processing	معالجة آلية للاستمارات
Automatic buffering	تصوين آلي
Automatic job sequencing	سلسلة آلية للأعمال
Automatic Repeat Request (ARQ)	طلب تكرار آلي
Automatic voice recognition	التعرفّ الآلي للكلام، تعرفّ الكلام آلياً

Automatic working-set trimming	تقليم تقديري لجموعة العمل
Automount	تنصيب آلي
Autonomous system	نظام مستقل
Auxiliary access structure	بنى القاذ للساعدة
Auxiliary data structure	بنى معطيات ثانوية
Availability	مُتاحية/جاهزية
Available bit rate (abr)	معدل البتات المتاح
Avalanche criteria	معايير الانهيار
Avalanche effect	مفعول الانهيار
Avatars	مُجسَّسات
Averaging	إيجاد المعدل
Awakened	إيقاظ
Axiom	مسلمة

B

B+-trees	أشجار B+
Bachman diagrams	مخططات Bachman
Backbone	فقار
Backbone network	شبكة فقارية
Backdoors	أبواب خلفية
Back-end network	شبكة قفوية
Back-ends	معالجات قفوية
Backflushing	تنظيف خلفي
Background	خلفية
Background process	إجرائة خلفية
Backing store	مخزن احتياطي
Backing store	مخزن احتياطي
Backing up	نسخ احتياطي، إرجاع
Backjumping	قفز تراجعي
Backlog	قيد خلفي
Backoff	تراجع
Back-office application	تطبيق المكتب الخلفي
Back-office applications	تطبيقات مكتبية خلفية
Back-office servers	خدمات المكاتب الخلفية
Backpressure	ضغط خلفي
Backpropagation	انتشار خلفي

Back-to-back testing	اختبار من الخلف إلى الخلف
Backtracking	بحث تراجعي/تعقب رجوعي
Backup	منع/الخزن احتياطي
Backup and recovery systems	نظم نسخ احتياطي واستعادة
Backup engineer	مهندس احتياطي (مستبد)
Backup processor	معالج مساند
Backward	راجع
Backward chaining	سلسلة إلى الخلف
Backward channel	قناة خلفية
Backward congestion signalling	شعير الاحتقان تراجعي
Backward Explicit Congestion Notification (BECN)	إعلام صريح تراجعي بالاحتقان
Backward learning	علم رجوعي
Backward protocol	بروتوكول تراجعي
Backward tracking	عقب تراجعي
Bad (page state)	غير صالحه
Bad blocks	كتل تالفة
Bakery algorithm	خوارزمية لخبز
Balanced transmission	رسم متوازن
BAN logic	منطق BAN (BAN)
Bandpass filter	مرشح تمرير حزمة
Bandpass signal	إشارة ذات حزمة مُعرَّدة
Bandwidth	عرض حزمة
Bandwidth efficiency	فعالية عرض حزمة
Bang metric	مقياس الانعجار
Banker	مصرفي
Banker's algorithm	خوارزمية المصرفي
Barcode	رمز قصباتي
Bare hardware	عتاد عارٍ
Bare-machine	آلة هريلة
Barriers	عقبات
Base address	عنوان القاعدة
Base class	صف قاعدة، صف قاعدي
Base file record	التسجيلية القاعدية للملف
Base priority	أولوية القاعدية
Base register	سجل القاعدة

Base Station (BS)	محطة القاعدة	Binaries	مفاتيح الثنائية
Base tables	جداول أساسية، جداول العدة	Binary	ثنائي
Baseband bus	مسرى ذو حزمة قاعدية	Binary associations	روابط ثنائية
Baseline	خط أساسي	Binary bit	بت ثنائي
Basic file organizations	تنظيمات أساسية لملفات	Binary decompositions	مفككات ثنائية
Basic file system	نظام ملفات أساسي	Binary exponential backoff	ترجع أُسِّي الثنائي
Basic rate	معدل قاعدي	Binary Large Objects (BLOBs)	مُعرض صفحة ثنائية
Basic replication	تكرار أساسي	Binary locks	قفل ثنائي
Basic service set (bss)	مجموعة الخدمة الأساسية	Binary notation	تدوين ثنائي
Basis path testing	اختبار للمسار الأساسي	Binary optimizers	مستعجلات ثنائية
Basis set	مجموعة أساسية	Binary Phase Shift Keying (BPSK)	تعديل بمرحلة ثنائية لمغزور
Batch	دُفعة (الجمع. دُفعات)	Binary program image	صورة البرنامج الثنائية
Batch application	تطبيق دُفعي	Binary relational operations	عمليات علائقية ثنائية
Batch operating system	نظام تشغيل دُفعي	Binary relationship	علاقة ثنائية
Batch systems	نظم دُفعية	Binary search	بحث ثنائي
Batch version	إصدار دُفعي	Binary semaphore	وَمَفْعَة ثنائية
Bathtub curve	منحنى حوض الاستحمام	Binary object format	مصاغة عرصية ثنائية
Beam	حزمة	Bind operation	عملية يِثاق
Behavior inheritance	وراثة السلوك	Binding	يِثاق (الجمع يِثاقات أو روابط)
Behavioral modeling	نمذجة سلوكية	Binding acknowledgment	إقرار اليِثاق
Belief network	شبكة الاعتماد	Binding update	تحديث اليِثاق
Below node	عقدة تحته	Bioinformatics	علم المعلوماتية الأحيائية
Berkeley Software Distribution (BSD)	توزيع برمجيات بيركلي	Biological sciences and genetics	علوم الأحياء والوراثة
Berkeley Source Distribution (BSD)	توزيع مصادر بيركلي	Biomedical signal processing	معالجة الإشارة الحيوية الطبية
Best affine approximation attack	هجوم أفضل تقريب أفيني	Biometrics	علم القياس الحيوي (البَيُولوجِي)
Best effort service	خدمة بأفضل جهأ	Biphas	ثنائي الطور
Best fit	أفضل توافق	Bipolar	ثنائي القطبية
Beta testing	اختبار بَت	Bipolar with 8 Zeros Substitution (B8ZS)	ثنائي القطبية مع متعاضه 8 أصغر
Bib	اختيار	Birthday attack	هجوم يوم الميلاد
Biased protocol	ميفاق الاحياز	Birthday paradox	عز يوم الميلاد
Bibliography	قائمة بالمراجع	Bit commitment	التزام البت
Bidirectional	ثنائي الاتجاه	Bit Error Rate (BER)	معدّل خطأ البت
Bidirectional associations	روابط ثنائية الاتجاه	Bit map	خريطة بَتية
Big endian	الأكبر في الأيمن		
Billing	فوترة		

Bit oriented protocol	بروتوكول بتي الموجه
Bit stream	دفعة بتات
Bit stuffing	حشو بتات
Bit vector	متجه بتي
Bit/byte-interleaving	مشبكة البتات/البايت
Bit-interleaved parity organization	تنظيم التداية بتات متشابكة
Bit level data striping	توزيع المعطيات على مستوى البت
Bit level striping	توزيع على مستوى البت
Bitmap indexing	فهرسة بصيغة بتية
Bit-string data types	أنواع معطيات متوالية بتات
Black box specification	توصيف الصندوق الأسود
Black-box testing	اختبار الصندوق الأسود
Blade	صن
Blind carbon copy	سحبة كربونية خفية
Blind signature	توقيع على بياض
Blind unanticipated signature	توقيع معمور على بياض
Blinding factor	عامل لياض
BLOB	مفاع
BLOBs (Binary Large Objects)	أعراص صفحة الثابتة
Bloc code	رمز كتبي
Bloc diagram	مخطط صياقي
Bloc interleaver	مُشَبِّب الكتلة
Block	كتلة مكعب
Block algorithm	خوارزمية لكتلة
Block buffer cache	حديقة صواب الكتلة
Block cipher	مفتاح كتبي
Block device	تجهيز كتبية
Block groups	مجموعات كتلية
Block I/O	إدخال/إخراج الكتلة
Block interface	واجهه الكتلة
Block replay	إعادة إرسال اللسة
Block Transfer Time (BTI)	مدة نقل الكتلة
Blocked	موقوف
Blockers	موقوفات

Blocking	كتلة
Blocking	يعاق
Blocking factor	عامل الكس
Blocking protocol	مقابل الإيقاف
Blocking send	رسل بإيقاف
Blocking system call	مستدعاء النظام بإيقاف
Block interleaved distributed parity	تداية موزعة يكتل متشابكة
Block interleaved parity organization	تنظيم التداية يكتل متشابكة
Block level striping	توزيع على مستوى الكتلة
Block-oriented device	تجهيز كتبية لموجه
Blueprints	مخططات
Blum integer	عدد بلوم (Blum) الصحيح
Blurring	تشويش
Bodies	مبوك (جمع مب)
Boilerplate code	رمز صق العتي
Book keeping	حراء مبك دفع
Boolean data types	أنواع معطيات بولانية
Boolean type attributes	وصفات من نوع بولاني
Boot block	كتلة الإقلاع
Boot control block	كتلة التحكم في الإقلاع
Boot space	فضاء الإقلاع
Booting the system	إقلاع النظام
Bootstrap loader	موسيق (محمّل) الإقلاع
Bootstrap program	برنامج الإقلاع
Bootstrapping	ربط/إقلاع
Border Gateway Protocol (BGP)	بروتوكول البوابة الحدودية
Bottleneck	قطعه احتناق
Bottomless data sink	مفرغ معطيات بلا قعر
Bottom-up	صعودي
Bottom-up conceptual synthesis	تركيب مفاهيمي صعودي
Bottom-up design methodology	منهجية تصميم صعودية
Bottom-up testing	ختبار صعودي
Boundary following	اتّاع الحدو
Boundary node	عقدة حدودية

Boundary Value Analysis (BVA)	تحسين القيم الحدية
Bounded waiting	انتظار محدود
Bounded-buffer	صندوق محدود
Box diagram	مخطط صندوقي
Box structure	بنية صندوقية
box structure specification	توصيف لبنية الصندوقية
Boyce-Codd Normal Form (BCNF)	نموذج صامبي من Boyce-Codd
Braces	قوسين
Braided shield	درع سبيجي
Brain computer interfaces (BCI)	الواجهات (التخاطبية) الحاسوبية الدماغية
Branch & bound (v)	فرع وحد
Branch and Relational Operator testing (BRO)	اختبار التفرع والمؤثر العلاقي
Branch testing	اختبار التفرع
Breaches	خزرو (جمع خرق)
Breadth of testing	سعة الاختبار
Break point	نقطة انكسار
Break-in	اختراق
Break-ins	اختراقات أمنية
Breakthrough product	منتج يعد خرقاً
Bridge(s)	جسر (جسور)
Bridged LAN	شبكة محلية جسرة
Bridging	تجسير
Brightness	سطوع
Broadcast	بث [شامل]
Browser changers	مغير ث منتصف
Browser hijackers	برامج اختطاف للمتصفح
Browser plug ins	برمجيات تُقَسِّم بمتصفح
Brute force	قوة عمياء (بحث شامل)
Brute force attack	هجوم البحث الشامل
B-trees	أشجار B
BTT (Block Transfer Time)	مدة نقل الكتلة (BTT)
Bubble chart	مخطط فقاعي
Bucket	حاوية

Buddy heap algorithm	خوارزمية الكومة لمرافقة
Budget	ميزانية
Budget shortfalls	عُجُور (جمع عجز) في الميزانية
Buffer	صندوق (الجمع: صُفُونَة)
Buffer caching system	نظام تحفة بالصندوق
Buffer manager modules	مخترت لإدارة الصُفُون
Buffer overruns	تجاوزات الصُفُون
Buffer pool	مجموع صُفُونَة
Buffer space	مساحة الصُفُون
Buffer storage	خزن الصُفُون
Buffered in the cache	صُفُون في حاية (تخزن مؤقتاً في حاية)
Buffered through	صُفُون في . أو تُعَرَّر مؤقتاً عبر ..
Buffering	صُفُون
Buffering modules	مخترت للصُفُون
Buffering of blocks	صُفُون كتل
Buffering systems	نظم صُفُون (نظم تخزين مؤقت بالأسيرة)
Buffers	صُفُونَة (جمع صُفُون)
Bug	عُثْرَة [برمجية] (الجمع: عُثَرَات)
Bug-tracking	تُعَمُّ العُثَرَات
Built in reaction	رد فعل متصنّف
Bulk encryption	عمية كُفُونَة
Bulk of	مطلوب
Bulk transfer rates	معدلات لنقل اصطحف
Bulletin boards	وحدات البشرات
Bullet point lists	قوائم النقاط السريعة
Bundleware	برمجيات مصورة
Burst	رشفة
Burst tolerance	سامح الرشفة
Burstiness	رشفية
Bus(es)	مسرّن (ميساري)
Business	عمل أعمال
Business Area Analysis (BAA)	تحليل مصفحة لأعمال
Business function	وظيفة الأعمال

Business process	إجرائية أعمال	Byzantine generals problem	مشكلة القادة للبرطل
Business Process Execution Language For Web Services (BPEL4WS or BPEL)	لغة تنفيذ إجرائية الأعمال للخدمات الويب	C	
Business Process Modeling Language (BPML)	لغة نمذجة إجرائية الأعمال	C++ language binding	إيناق لغة ++C
Business Process Reengineering (BPR)	إعادة هندسة إجرائية الأعمال	Cable modem	مودم كبل
Business risk	مخاطرة الأعمال	Cable TV/cable television	كبل تلبري
Business Rules Markup Language	لغة تخطيطية لقواعد الأعمال	Cables	كابل (جمع كبل)
Business System Design (BSD)	تصميم نظام الأعمال	Cabling	مد الكابل/مضومة الكابل
Business Transaction Protocol (BTP)	ميفاق مداولات الأعمال	Cache	خاوية (الجمع: خواوي)
Business-driven	مقود بالأعمال	Cache coherency	اتساق الخاوية
Business-level data model	نموذج معطيات خاص بمستوى الأعمال	Cache lines	خطوط الخاوية
Business level data modeling	نماذج المعطيات الخاصة بمستوى الأعمال	Cache memory	ذاكرة مخفية خاوية
Business-to-Business (B2B)	مؤسسة إلى مؤسسة	Cached I/O	إدخال/إخراج مخفية
Bus-mastering I/O boards	لوحات الإدخال/الإخراج ذات السيطرة على المسرى	Caches (cache file system)	طام لسمات ذو لفحة
Busy loop	خفة مشغور	Cache-manager	برنامج إدارة الخاوية
Busy signal	إشارة مشغولية	Cache-writer thread	يسب كاتب للخاوية
Busy tone	خفة المشغولية	Caching	تخنة
Busy waiting	انقطاع الانشغال	Caching of disk blocks	تخنة كتل لقرص
Busy hour	ساعة الازدحام	Calculus	حساب
By convention	اصطلاحاً	Calibration	معايرة
By copy	بلسمح	Call	مكاله
By default	لاعتمال	Call Acceptance (CA)	قول مكاللة
By reference	بمرجع	Call Language Interface (CLI)	واجهة لغة الاستدعاء
Bypass relay	مفعل تمريري	Call request (CR)	طلب مكاللة
Bypass state	حالة تمرير	Call semantics	دلالة الاستدعاء
Byte	بت	Callback	رجوع (اسم)، ترجع (عمل)
Bytecode	رمز ثنائي	Callback mechanism	آلية الاستدعاء العائد
		Callbacks	دعوات عائدة
		Campus	حرم جامعي
		Cancellation points	قاصد الإلغاء
		Candidate keys	مفاتيح مرشحة
		Canned transactions	مداولات معلبة
		Canonical	قانوني

Capabilities

11

Chaining variables

Capabilities	مقدِّرات، إمكانيات
Capability list	قائمة إمكانيات
Capability Maturity Model (CMM)	نموذج نضج المقدِّرة
Capability possession	حِصَّة إمكاني
Capture/playback	التقاط وإعادة تنفيذ
Cardinality ratio	نسبة التعداد
Care Of Address (COA)	العناية بالعنوان
Carrier	حامل
Carrier Sense Multiple Access (CSMA)	نفاذ متعدد مع تحسس الحامل
Carrier Sense Multiple Access With Collision Detection (CSMA/CD)	نفاذ متعدد مع تحسس الحامل وكشف التصادم
Carrier Sense with Multiple Access (CSMA)	نفاذ متعدد مع تحسس الحامل
Cartesian product	الجداء اديكارتي
Cartesian product operation	عملية الضرب الديكارتي
Cartridges	حفظات (جمع حافظة)
Cascade (n)	تتابع تشنُّش
Cascade-caused failure	إخفاق نجم عن الاشتغال المتتابع
Cascading mounts	عمليّة انصبب متشعبة
Cascading rollback	عودة متشعبة أو متعاقبة إلى البداية
Cascading rollbacks	حالات عودة متعاقبة إلى البداية
Cascading Style Sheets (CSS)	ورققات أسلوب متشعّبات
Cascading termination	انتهاء متشعّبات
CASE (Computer Assisted Software Engineering)	هندسة البرمجيات بمساعدة حاسوب
Case repository	خزانة أداة هندسة البرمجيات بمساعدة حاسوب
Case-Based Markup Language	لغة ترميزية معتمدة على الحالات
Case-based reasoning	محاكمة معتمدة على الحالة
Casual end users	مستخدمون طرفييون غير مستظمين
Casualty system	نظام كوارث
Catalog	دليل (كتالوغ)

Category based partitioning	تجزئة معتمد على لصف
Causal network	شبكة سببية
Caveats	تحذيرات
CCITT (Comité Consultatif International de Télégraphie et Téléphone)	الهيئة الاستشارية الدولية للبرق والهاتف
CD jukebox	صندوق إسماع القرص متراص
CD ROM	قرص متراص
Ceiling function	دالة الحد الأعلى
Cell	خانة
Cell clumping	إبطاء الخلايا
Cell Delay Variation (CDV)	تغير تأخير الخانة
Cell Delay Variation Tolerance (CDVT)	التسامح في تغير تأخير الخانة
Cell delineation	مطيط الخانة
Cell Loss Priority (CLP)	أولوية ضياع الخانة
Cell Loss Ratio (CLR)	معدل ضياع الخانة
Cell relay	مقبّل خلويّ
Cell sectoring	تقسيم الخلايا إلى قطاعات
Cell splitting	تشجير الخانة
Cellular	خووي
Cellular automaton	مؤقتة خوية
Cellular IP (CIP)	[بمقابل] IP خووي
Cellular networks	لشكبات خوية
Center frequency	تردد مركزي
Centralized DBMS	DBMS مركبة
Centralized schema design approach	منهج مركزي لتصميم محتصة
Certificate authority	سلطة إصدار شهادات
Certification	مصادقة
Certification Authority (CA)	سلطة منح الشهادات
Certification path	مسار الشهادات
Certified mail	بريد مصدق
Chained-overflow hash table	خزّنة تسلسل دو سلاسل قص
Chaining	سلسلة
Chaining variables	متغيرات التسلسل

Chalkboard	السُّبُورَة (لوح الصائشر)	CIFS (Common Internet File System)	طام ملفات إنترنت العام
Change Cipher Spec Protocol (CCSP)	بروتوكول تغيير مواصفات التعمية	Cigarette-smokers problem	مشكلة مدخّئات السجائر
Change control	صط (تحكم في) التعبير	Cipher	لمعمي، تعمية
Change Control Authority (CCA)	سُطّة صط التعبير	Cipher Block Chaining (CBC)	سلسلة السبات المعماء
Change report	تقوير بتعبير	Cipher Block Chaining Mode (CBC)	صط سُسُمة البواب المعماء
Change request	صط عير	Cipher Feedback Mode (CFB)	صط التعمية خلفية بمص المعمي
Channel capacity	سعة القناة	Cipher text stealing	سعة النص المعمي
Channel(s)	قناة (قنوات)	Ciphertext	مص معمي
Chaos model	نموذج فوضوي	Ciphertext only attack	هجوم النص معمي فقط
Character buffering system	نظام تصويح بحري	Circuit	درة
Character device	تجهيزه بحرفية	Circuit emulation	تقليد الدارات
Character devices	تجهيزات بحرفية	Circuit switching	يتبادل الدارات
Character stream I/O	إدخال/إخراج دفقات الحارف	Circular Scan (C SCAN)	سُح دوائر
Characteristics	مميزات	Circular wait	نظار دائري
Character stream device	تجهيزه دفقة حارف	Circumscription	عديدة
Character string data type	نوع مصصا - متواليه حارف	CK metrics suite	طقم مقاييس CK (Chidamber و Kemerer)
Check bits	بنات بايق	Claim edge	صلع انصالية
Checklist	قائمة عقق	Class diagrams	مخططات اصموف
Checkpoints	نقاط عقق/تدقيق	Class hierarchy	هرمية لصفوف
Checksum	رمز عققية مجموع التدقيق	Class libraries	مكتبات صفوف
Chief programmer team	فريق مبرمج رئيسي	Class loader	موسيق الصفوف
Child nodes	عُقا أولاد	Class properties	خواص صفوف
Child process	إجرائية ولد	Class testing	ختبار الصفوف
Children processes	إجرائيات أولاد	Class verifier	متحقق لصفوف
Chinese remainder theorem	مبرهنة الباقي الصينية	Class/subclass relationships	العلاقات بين الصف و فرع
Chip	رقاقة	Classification	صص
Chip(s)/Chipping code	رمز مقطع وقصع (نظم)	Classifier	مصص
Chi square test	اختبار كاي مربع	Classifier system	صص مصص
Chock packet	رزمة الاختقال	Class-Responsibility Collaborator (CRC) modeling	نمذجة الصف المسؤولية المشاركة
Chosen ciphertext attack	هجوم النص معمي المختار	Clause	جملة، عبارة
Chosen key attack	هجوم للمفتاح المختار	Clean semantics	دلالة نظية
Chosen plaintext attack	هجوم النص انواصح المختار	Cleanroom software engineering	هندسة برمجيات العرفة النظية
Chronic	مزمن		
Chronological backtracking	تراجع زمني		

Cleanup operation	عملية تنظيف	COCOMO (COConstructive COst Model) model	نموذج COCOMO (نموذج التكلفة التأسيسي)
Clear box	صندوق واضح	Code book	كتاب أرمزة
CLI (Call Language Interface)	واجهة لغة لاستدعاء	Code Division Multiple Access (CDMA)	نظام متعدد بانقسام الرماز
CLI (Call Level Interface)	واجهة على مستوى الاستدعاء	Code generation	وليد الرماز
Client	زبون	Code generator	مولد الرماز
Client computers	حواسيب زبون	Code restructuring	إعادة تنظيم بنية الرماز
Client machines	آلات زبون	Code segments	مقطعات رماز
Client modules	مكونات زبون	Code(s)	رماز (أرمز)
Client programs	برامج زبون	Codec	كوديك (ترميز/فك ترميز)
Client systems	نظم زبون	Codesigned Virtual Machines	آلات افتراضية مصممة بالتعاون
Client/Server (C/S)	نظام زبون/مخدم	Codevelopers	مطورين، مصممين
Client/server architecture	بنية زبون/مخدم	Codeword	كلمة الرماز
Client/server DBMS	DBMS من النوع زبون/مخدم	Cognitive	سعراني
Client initiated approach	طريقته يستدئها زبون	Cognitive Modeling Language (CML)	لغة النمذجة الاستعرافية (الإدراكية)
Client-server model	نموذج الزبون-المخدم	Cognitive structure	بنية استعرافية
Client-side	طرف أو جانب الزبون	Cohesion (s)	تلاحم (تلاحمات)
Client-side caching	خزنة من طرف الزبون	Cohesive conceptual module	مكوناً مفاهيمي متلاحم
Client side memory caching	خزنة ذاكرة من طرف الزبون	Cohesiveness	اللاحية
Clinical diagnoses	تشخيص سريري	Coin	قلعة
Clipboard	لوحة القطع والنسخ	Coin flipping	رمي النقاهة
C-lists	قوائم دائرية	Coincidence	تصادق
Clock	منقائية ساعة	Coincidentally cohesive	متلاحم عرضياً
Clocking	وقيت	Collaboration	مشاركة
C look (Circular Look) Scheduling	الجدولة بالنظر السور	Collaboration diagrams	مخططات التعاون
Closed paradigm	نموذج مغلقة	Collaborative filtering	رشح تعاوني
Closed world assumption	افتراض العالم المغلق	Collaborative Usability Inspection (CUI)	فحص تعديلي بالاستخدامية
Closed-source software	حلول مغلقة المصدر	Collaborator	مشارك
Cluster remapping	إعادة تقابل الحشود	Collection data types	أنواع -معطيات مجموعة
Cluster testing	اختبار الحشد (لعتقود)	Collection interface	وجهة المجموعة
Cluster(s)	حشداً (حشود)	Collection literals	كلمات حرفية في مجموعة
Clustered page table	جدول صفحات محشود	Collection objects	أغراض مجموعة
Clustered systems	نظم حشداً (عقودية)	Collective filtering	رشح جماعي
Clustering	حشداً	Collision	صدام
Coaxial cable	كبل محوري		
Cochannels	قنوات متماثلة		

Collision detection	كشف التصادم
Collision resistance	مقاومة التصادم
Collision resolution	حل التصادم
Collision-resistant hash function	دالة بصمة (بصمة) مقاومة التصادم
Combination	ترتيب، ترتيب
Combination generator	مولد التجميع
Combinatorial specification	وصف حركي
Combinatorics	توافقيات
Combined scheme	أسلوب مدمج
Combined signal	إشارة مركبة
Combining function	تدريج الصم
Command	أمر
Command	أمر
Command interpreter	مفسر الأوامر
Command language	لغة أمرية
Command macro facility	وسيلة أوامر ماكروية
Command ready	جاهز للأمر
Command-line interpreter	مفسر أوامر سطري
Command oriented interfaces	واجهات موجهة بالأوامر
Commercial Data Masking Facility (CDMF)	أداة حجب المعطيات التجارية
Commit (T)	تسبب T
Commit (v, n)	تسبب، تثبيت
Commit point	نقطة التثبيت
Commit point of transaction	نقطة تثبيت المعاملة
Commit protocol	ميثاق التثبيت
Committed	مشتت
Committed burst size	حجم الرشقة المضمون
Committed Information Rate (CIR)	معدل المعلومات المضمون
Committed state	حاله مشتت
Common bus	مسرى مشترك
Common channel signaling	تشوير بقناة مشتركة
Common coupling	اقتران عمومي

Common Language Interface (CLI)	واجهة مشتركة للغة
Common Language Runtime (CLR)	بيئة وقت تعميم مشتركة لغة
Common memory	ذاكرة مشتركة
Common Object Request Broker Architecture (CORBA)	بنية عمومي لوسيط طلب الأغراض
Common Part Convergence Sublayer (CPCS)	طبقة فرعية تقارب الجزء المشترك
Common Process Framework (CPF)	إطار عمل عام للإجرائية
Common sense knowledge	معرفة بديهية
Commonsense reasoning	تفكيره المتعارف
Communication autonomy	استقلال الاتصال
Communication commonality	لغة الاتصال
Communication link	وصلة اتصال
Communication model	نموذج اتصالات
Communication networks	شبكات الاتصالات
Communication variables	متغيرات الاتصال
Communicational robustness	تلاحم اتصالي
Communications software	برمجيات اتصالات
Community Antenna TeleVision (CATV)	هوائي التلفزة الجماعية
Community source	مصادر للجميع
Commutative operations	عمليات تبديلية
Compact Disk (CD)	قرص مضغوط
Compaction	الضغط، التراص
Compand (abbreviation of compress expand)	تكمد (مختصر: تكمس - تمديداً)
Compander (scr Compand)	مكمد (النظر تكمد)
Comparison testing	اختبار مقارنة
Compartmentalization	تقسيم إلى أجزاء مستقلة
Compatibility	وافق، توافقية
Compatibility testing	اختبار التوافقية
Compatible Time Sharing System (CTSS)	نظام تقسيم الزمن المتوافق
Compile time	وقت الترجمة
Compiler(s)	مترجم (مترجمات)
Compile-time checking	التدقيق أثناء الترجمة

Complement	مُعَم	Computer Aided Software Engineering (CASE)	هندسة البرمجيات بمساعدة الحاسوب
Complementary Code Keying (CCK)	تعديل ترددات تكميلي	Computer communication	اتصالات الحواسيب
Complementation	إلغاء	Computer networks	شبكات حواسيب
Complete (T)	إتمام T	Computer system	نظام حاسوب
Complete horizontal fragmentation	تجزئة أفقية كاملة	Computer vision	رؤية حاسوبية
Completeness	اكتمال	Computer vision	الرؤية الحاسوبية
Completeness constraints	قيود الاكتمال	Computer Aided Design (CAD)	تصميم بمساعدة حاسوب
Complex attributes	واصفات معقدة	Computer Aided Engineering (CAE)	هندسة بمساعدة الحاسوب
Complexity	تعقيد	Computer-aided prototyping	نمذجة أولية بمساعدة الحاسوب
Complexity theory	نظرية التعقيد	Computer Assisted Software Engineering (CASE)	هندسة البرمجيات بمساعدة الحاسوب
Complexity weighting	تقدير التعقيد	Computer based system	نظام يعتمد على حاسوب
Compliant cell	خلية متوافقة	Computer generated slides	شرائح مولدة بالحاسوب
Component assembly model	نموذج تجميع المكونات	Computer Supported Cooperative Work (CSCW)	عمل تعاوني مدعوم بالحاسوب
Component diagrams	مخططات مكونات	Compute-server systems	نظم محطات الحاسب
Component object model	نموذج عرضي للمكونات	Concentrator	مركززة
Component software	برمجية ذات مكونات	Concept development project	مشروع تطوير مفاهيمي
Component based development	تطوير يعتمد على المكونات	Concept scoping	تحديد نطاق المفهوم
Component Based Development And Integration (CBDI)	تطوير وتكامل معتمداً على المكونات	Conceptual data models	نماذج مفاهيمية معلوماتية
Component Based Software Architecture (CBSA)	هيكل برمجي يعتمد على مكونات	Conceptual database design	تصميم مفاهيمي هوامد المعلومات
Componentization	الوضع في مكونات	Conceptual design	تصميم مفاهيمي (مفاهيمي)
Components	مكونات (جمع مكون)	Conceptual representation	تمثيل مفاهيمي
Composability	تجميعية (قابلية التجميع)	Conceptual schema	مخطط مفاهيمية
Composite attributes	واصفات مركبة	Conceptualization	مفاهيمية
Composite data	معلومات مركبة	Conciseness/Concision	مختصر
Composite information	معلومات مركبة	Concurrency control	ضبط التزامن، تحكم في التزامن
Composite keys	مفاتيح مركبة	Concurrent	متزامن
Composite object	عناصر مركبة	Concurrent access	وصول متزامن
Compression	ضغط	Concurrent engineering	هندسة متزامنة
Compression permutation	تأنيده الضغط	Concurrent execution	تنفيذ متزامن
Compromise	اتصاف	Concurrent processes	عمليات متزامنة
Computation migration	تحويل الحساب	Concurrent processing	معالجة متزامنة
Computation speedup	تسريع الحساب	Concurrent Version System (CVS)	نظام إصدارات متزامنة
Compute-bound thread	خيط مقيد بالحساب		

Concurrently	بالسماير/على السماير	Confusion	تشويش
Condition construct	لبنة الشرط	Congestion	خناق
Condition part	جزء الشرط	Congestion avoidance	تجنب الاختناق
Condition testing	اختبار الشرط	Congestion control	تحكم في الاختناق
Condition type	نوع الشرط	Congestion recovery	التعافي من الاختناق
Condition variables	متغيرات الشرط	Congruence	تكافؤ
Conditional critical region	منطقة حرجة شرطية	Conjunct	معلوف
Conditional independence	استقلال شرطي	Conjunction	عصف
Conditional probability	احتمال شرطي	Conjunctive Normal Form (CNF)	مودج عطف نظامي
Conditional Probability Table (CPT)	جدول احتمالات شرطي	Connecting fields	حقول الربط
Conditional-wait construct	لبنة الانتظار الشرطي	Connection Admission Control (CAC)	تحكم في قبول الارتباط
Condition-defined subclasses	صفوف فرعية معرفة بالشرط	Connection disconnection	نطم الاتصال (الارتباط)
Conditions	شروط	Connection establishment	إشياء اتصال/ارتباط
Conduit(s)	مجرى (نجر)	Connection integer	عدد الموصيل
Confidence	ثقة	Connection matrix	مصفوفة الارتباط
Confidentiality	سرية	Connection objects	أعراض الارتباط
Configurability	تشككية	Connection ports	مافد الارتباط
Configuration	تشككية	Connection records	تسجيلات الارتباط
Configuration auditing	تدقيق التشككية	Connection setup	إعدادات الاتصال (الارتباط)
Configuration management	إدارة التشككية	Connection(s)	رابطات اتصال (الارتباطات/اتصالات)
Configuration manager	مراجع إدارة التشككية	Connectionless	عديم الارتباط
Configuration object	عروض تشككية	Connectionless internetworking	شبكة عديم الارتباط
Configuration review	مراجعة تشككية	Connectionless message	رسالة عديمة الارتباط
Configuration Status Reporting (CSR)	تقرير وضع التشككية	Connectionless socket	مقبس عديمة الارتباط
Configuration testing	اختبار التشككية	Connection-mode service	خدمة من نمط الارتباط
Confinement	حجز وتقييد	Connection-oriented	رابطات التوجه
Confirmation	تأكيد	Connection-oriented sockets	مقبس ارتباطية التوجه
Confirmation primitive	بنية المأكد	Connection-port object	عرض منفذ ارتباط
Confirmed service	خدمة مثبتة	Connections to databases	رابطات بقواعد للعمليات
Conflict equivalent	مكافئ تصاريح	Connector(s)	مربط (مرباط)
Conflict phase	مرحلة التصارب	Consecutives	متلاحمة
Conflict resolution	حل التصارب	Consequent	متتجة
Conflict serializability	بنية التسلسل تصاريح	Conservative timestamp-ordering scheme	طريقة محاولة على ترتيب الأختام الزمنية
Conflict serializable	قابل لتسلسل تصاريح		
Conflicting operations	عمليات متصاربة		

Consistency	اتساق، اتساج
Consistency checker	محقق الاتساق
Consistency checking	تدقيق الاتساق
Consistency maintenance of polymorphic knowledge representations	صيانة التوافق في تمثيلات المعرفة المتعددة الأشكال
Consistency semantics	دلالة أو دلالات الاتساق
Consistent	متسجم، متسق
Console	معرض (الجمع - معارض)
Consortium	اتحاد، تجمع
Consortium Of Anti-Spyware Technology (COAST)	اتحاد ثمة (التكنولوجيا) المضادة لمخبرات التجسس
Constant Angular Velocity (CAV)	سرعة زاوية ثابتة
Constant Bit Rate (CBR)	معدل البتات الثابت
Constraint propagation	انتشار القيود
Constraint satisfaction problem	مسألة تحقيق القيود
Constraint specification language	لغة توصيف القيود
Constraint(s)	قيود (قيود)
Constraints as assertions	قيود بصفتها تأكيدات
Constraints on extents	قيود على الامدادات
Construct (n)	بناء
Constructive method	طريقة بناءة
Constructive specification	توصيف إنشاءي
Constructor injection	حقن الباني
Consumer	مستهلك
Container object	عرض حاوية
Content	محتوى
Content coupling	اقتران محتوى
Content Management System (CMS)	نظام إدارة محتوى
Contention	تنافس
Content-management systems	نظم إدارة محتوى
Context	سياق
Context awareness	وعي سياق
Context free question	سؤال حر سياق
Context model	نموذج سياق

Context sensitive	حساس لسياق
Context switching	بتدال السياق
Context units	وحدات المساق
Context-switching	بتدال السياق
Contextual Design (CD)	تصميم سياقي
Contextual Inquiry (CI)	استعلام سياقي
Contiguous allocation	تخصيص متلاصق
Contiguous memory allocation	تخصيص ذاكرة متلاصقة
Contiguous pages	صفحات متلاصقة
Contingency planning	تخطيط لطوارئ
Contour	خاوة، محيط
Contributions	مساهمات
Control coupling	اقتراح للتحكم
Control dimension	بعد التحكم
Control flow	تدفق التحكم
Control Flow Diagram (CFD)	مخطط تدفق التحكم
Control hierarchy	هرمية التحكم
Control process	إجراءات تحكم
Control program	برنامج تحكم
Control signaling	سوير التحكم
Control Specification (CSPEC)	وصيف التحكم
Control Structure Diagram (CSD)	مخطط بنيوي للتحكم
Control structure testing	اختبار بنية التحكم
Control thread	خيط تحكم
Control vector	متجه تحكم
Control card interpreter	مفسر بطاقة التحكم
Controllability	تحكمية (قابلية التحكم)
Controlled access	محدود الوصول
Controlled indexing vocabulary	معجم فهرسة مقيدة
Controlled redundancy	تكرار/حشو مراقب
Convenience	ملاءمة
Convergence Sublayer (CS)	طبقة تقارب فرعية
Conversion routines	مساقات التحويل
Conversion tools	أدوات التحويل

Conveyor	ناقل	Coupling	رابط اقتران
Convolution	صفي	Course	سيرة
Convolutional encoder	مرمّز التلافيف	Cover channel	قناة حمية
Cooperating processes	إجراءات متعاونة	Covert channels	قنوات خفية
Coordinating Committee For Multilateral Export Security (COCOM)	لجنة تنسيق أمن التصدير متعدد الأطراف	CPU (Central Processing Unit)	وحدة المعالجة
Coordination	تنسيق	CPU burst	رشقة وحدة المعالجة
Copy semantics	دلالة النسخ	CPU scheduler	مُجدول وحدة المعالجة
Copy on-reference	نسخ عند الرجوع	CPU utilization	معدل استخدام وحدة المعالجة
Copy on-write	النسخ عند الكتابة	CPU bound process	إجرائية مقيدة بوحدة المعالجة
Copyright	حق المؤلف	Crawlers	زحف
Core	لبنة	Create assertion statements	عبارة إنشاء بولكيد
Core developers	مطورون لبنة	Credential	ورق اعتماد
Core map (cmap)	خريطة لبنة	Credentials	لأهويه
Core memories	دوائر صوفية	Credibility	صدقية
Core product	نسخ وادة	Credit	رصيا
Corrective action	فعل تصحيح	Credit allocation	حجر الرصيد
Corrective maintenance	صيانة تصحيحية	Credit card	بطاقة ائتمانية
Correctness	صحة	Credit-based	معتمد على الرصيد
Correctness verification	تحقق الصحة	Creeping	تفراغ
Correlated nested queries	استعلامات متداخلة مترابطة فيما بينها	Crisis management	إدارة الأزمات
Correlation	ارتباط ترابط	Crispness	حصارة
Correlation attack	هجوم الترابط	Criterion(criteria)	مقياس (معايير)
Correlation immunity	محصنة من الترابط	Critical	حرج
Correspondence problem	مسألة المقابلة	Critical module	مختبر حرج
Cost of quality	تكلفة الجودة	Critical path	مسار حرج
Cost-based queries	استعلامات معتمدة على التكلفة	Critical Path Method (CPM)	طريقة مسار الحرج
Cost-based query optimization	استغلال الاستعلام وفقاً للتكلفة	Critical region	منطقة حرجية
Cost-benefit analysis	تحليل التكلفة والفائدة	Critical section	مقطع حرج
Cost-oriented	كثافي التوجه	Critical Success Factor (CSF)	عامل حاسم نجاح
Count	عدداً	Critical-region construct	بنية منطقة الحرجية
Count function	دالة التعداد	Cross Compiler	مترجم تصاليفي مترجم عبور
Counting	عداً	Cross correlation	رابط تصاليفي
Counting semaphore	توسعة عددي	Cross point	قطة تصاليف
		Cross product	جداء تقاطعي (تصاليفي)
		Cross product operation	عملية جداء تقاطعي (تصاليفي)

Cross validation	إقرار متساو
Crossbar switch	بثالة ذات خطوط متعابلية
Cross-departmental conflicts	المضاربات ما بين الأقسام
Cross-platform	متنوع المنصات
Crosstalk	اختلاط الكلام
Crosstalk interference	تداخل بسبب اختلاط الكلام
Cryptanalysis	تحسين التعمية
Cryptanalyst	محلل التعمية
Cryptographer	معم (للأشخاص)
Cryptographic architecture	بيان معموي
Cryptographic mode	معد معموي
Cryptography	تعمية
Cryptology	علم التعمية
Cryptosystem	نظام تعمية
Current directory	دليل حالي
Current state	حالة حالة (راهة)
Curse of dimensionality	لعنة الأبعاد
Cursors	مُرقات
Customer voice table	جدول صوت الزبون
Customerization	مواصفة وفق الرغبة
Customizable	على حسب الطلب
Customize (to)	يلام حسب الطلب
Cut and choose	قسمة واختيار
Cut off	قَطْع
Cut through switching	اتصال بالاختراق إلى الطرف الآخر
Cyber-	بذكاة تعبي سبيري (معموماتي)
Cybergloves	فمايز سبيري
Cybersurveillance	مراقبة سبيري
Cycle stealing	اختلاس النورات
Cyclic Redundancy Check (CRC)	تدقيق بالمائض الدور
Cyclomatic complexity	تعقيد سماراني
Cylinder block	كتلة أسطوانية
Cylinder group(s)	مجموعة (مجموعات) أسطوانية
Cylinders	أسطوانة، أسطوانات

D

DAC (Discretionary Access Control)	تحكم استبدادي في اذعلا
Daemon process	وحرثية سيرة
Daemons	اضرات (جمع ناطر)
Daisy chain	سلسلة تعاقبية
Damaged	محرّب
DAML (DARPA Agent Markup Language)	لغة تأسمر عميل DARPA
Dangling tuples	صفوف علائقية متدلّية
DARPA Agent Markup Language (DAML)	لغة تأسمر عميل DARPA
Data access	غلا إلى المعطيات
Data architect	مهندس المعطيات أو مهندس بيان للمعطيات
Data architecture	بيان المعطيات
Data Base Administrator (DBA)	إسمر قو عا المعطيات
Data blade modules	مجتزات شمعات معطيات
Data circuit terminating equipment	جهاز صرعة دائرة معطيات
Data commonality	ألفة المعطيات
Data communication	مصالات المعطيات
Data Communication Equipment (DCE)	جهاز اتصالات المعطيات
Data communication networking	تشبيك اتصالات المعطيات
Data complexity	عقبي المعطيات
Data consistency	اتساق معطيات
Data coupling	تقترار معطيات
Data Definition Language (DDL)	لغة تعريف المعطيات
Data design	تصميم المعطيات (معمماتي)
Data dictionary	موسوس (معمم) معطيات
Data dictionary systems	مُصم معاجم المعطيات
Data dimension	بُعد المعطيات
Data elements	عناصر معطيات
Data Encryption Standard (DES)	مُقيس تعمية معطيات
Data flow analysis	تحليل مدفق معطيات

Data Flow Diagram (DFD)	مخطط تدفق معصيات	Data servers	مخدمات المعصيات
Data flow graph	مبيان تدفق معصيات	Data sources	مصادر معطيات
Data flow testing	اختبار تدفق معصيات	Data striping	شريط المعصيات
Data fork	شعبة المعصيات	Data Structured System Development (DSSD)	تطوير نُظم المعصيات الهيكلية
Data fragmentation	تجزئة المعطيات	Data sublanguage	لغات فرعية للمعصيات
Data independence	استقلال المعطيات	Data Terminal Equipment (DTE)	جهاز معطيات طرفي
Data insertion	إدراج المعطيات	Data transfer rate	معدل نقل المعطيات
Data invariant	لا متغير في المعطيات	Data transparency	شفافية المعصيات
Data Link Connection Identifier (DLCI)	معرف لرباط وصلة المعطيات	Data types	أنواع معصيات
Data link control	تحكم في وصلة المعطيات	Data warehouses	مستودعات المعطيات
Data link layer	طبقة وصلة المعطيات	Data warehousing system	نظام مستودعات المعطيات
Data localization	مركزية المعطيات	DataBase Administrator (DBA)	مُدير قاعدة المعطيات
Data management requirements of GIS	متطلبات إدارة المعصيات لنظم المعلومات الجغرافية	Database application life cycle	دورة حياة تطبيق قواعد معطيات
Data Manipulation Language (DML)	لغة معالجة المعطيات	Database programming languages	لغات برمجة قواعد المعطيات
Data marts	مستودعات محلية للمعصيات	Database schema	مخطط قاعدة المعطيات
Data migration	نقل المعطيات	Database servers connections	رباطات بمخدمات قواعد المعطيات
Data mining	التعدين في المعصيات		
Data model	نموذج المعطيات	Database tuning	توليف قاعدة المعطيات
Data model mapping	مقابلة نموذج المعطيات	Database utilities	أدوات قواعد المعطيات
Data modeling	نماذج المعطيات	Data-based web pages	صفحات الويب المعتمدة على المعطيات
Data name rationalization	عقلنة أسماء المعطيات		
Data networks	شبكات المعطيات	Data-driven	مقود بالمعطيات
Data object	غرض معصيات	Data driven design	تصميم مقود بالمعطيات
Data object type hierarchy	هرمية أنماط أغراض المعصيات	Datagram	برقية معصيات
Data operations	عمليات على المعصيات	Datagram lifetime	عمر برقية المعطيات
Data pointers	مؤشرات إلى المعطيات	Data-in	معطيات ذخيرة
Data reception	استقبال المعطيات	Datalog notation	أدوين "داتالوج"
Data record standardization	تقنين تسجيلات المعطيات	Data-out	معطيات خارجة
Data removal	إزالة المعطيات	DBA (DataBase Administrator)	مُدير قاعدة المعصيات
Data replication	تكرار المعطيات	DBMS classification	صنيف DBMS
Data repository system	نظام خازنة المعطيات	DBMS component modules	مكونات مكونات DBMS
Data restructuring	إعادة تنظيم بنية المعصيات	DC component	مكونة مستمرة (مكون مستمر)
Data section	مقطع معصيات	DDBMS (Distributed DBMS)	DBMS موزعة
Data segment	مقطع المعطيات		

DDL (Data Definition Language)	لغة تعريف المعطيات	Deductive database systems	علم قواعد معطيات استنتاجية
De facto standard	مقياس قائم فعلاً	Deep computing capacity on demand	طاقة حساب عالية وفق الطلب
Deadline	موعد نهائي	Default	معتدل
Deadlock	توقف تام	Default context	سياق معتدل
Deadlock avoidance	تحاشي أو تجنب التوقف التام	Default logic	منطق معتدل
Deadlock detection	كشف التوقف التام	Default signal handler	متولي الإشارة المعتدل
Deadlock prevention	منع التوقف التام	Default/by default	معتدل بالاعتقاد
Deadlock recovery	معاودة التشغيل بعد التوقف التام	Defect	عيوب، عيوب
Debit-credit transactions	مداورات السحب والإيداع	Defect amplification model	نموذج تضخيم العيوب
Debugger	مقلبات (جمع مقل)	Defect per KLOC	عدد العيوب في كل ألف سطر
Debugging	معية (مقيح)		من ارمار
Decapsulation	فك التغليف	Defect Removal Efficiency (DRE)	كفاءة إزالة العيب
Decibel	ديسبيل	Defective software	برمجيات معيبة
Decidability	بئية	Defects	نواقص
Decipher (v)	يفك التعمية	Defense Advanced Research Projects Agency (DARPA)	وكالة مشاريع بحوث الدفاع المتقدمة
Deciphering	فك التعمية	Deferred cancellation	إلغاء مؤجل
Decision lists	لوائح لقرار	Deferred update techniques	تقنيات تحديث مؤجل
Decision table	جدول لقرارات	Defined classes	صفوف معروفة
Decision tree	شجرة القرار	Defined classification	صنيف معروف
Decision-Support Systems (DSS)	نظم دعم القرار	Defined data model	نموذج معطيات معروف
Decision-tree induction	استنباط شجرة اقرارات	Definition phase	طور التعريف
Declarative assertions	توكيدات تصريحية	Definition-use chain	سلسلة التعريف-الاستخدام
Declarative expressions	عبارات تصريحية	Definition-use test adequacy criterion	مقياس ملائمة اختبار التعريف-الاستخدام
Decoder	مُفكك ترميز	Defragmentation	إزالة التجزؤ
Decommit	إلغاء تثبيت	Defunct	معطلة
Decomposability	تمكينية (قابلية التفكك)	Degree of homogeneity	درجة التجانس
Decomposable	قابل للتفكيك (للتقسيم)	Degree of local autonomy	درجة الاستقلال المحلي
Decomposition	تفكيك	Degree of relation	درجة الصلة (العلاقة)
Decrypt (v)	يفك التعمية	Degree of rigor	درجة الصرامة
Decryption	فك التعمية	Delay	تأخير
Dedicated device	جهاز مخصصة	Delay distortion	تشويه ناتج عن التأخير
Dedicated machine	آلة مخصصة	Delayed-write policy	سياسة الكتابة المؤجلة
Dedicated token ring	حلقة العلام المخصصة	Deletion anomalies	شذوذ الحذف
Deduction	استنتاج		
Deduction rules	قواعد الاستنتاج		
Deductive	استنتاجي أو استدلالي		

Deletion marker	معلّم الحذف
Deletion operation	عملية حذف
Deliberate	مروء
Deliverable	باتح (لجمع بواتح)
Delivery	تسليم توصيل
Delta Modulation (DM)	تعديل دلتا
DEM (Digital Elevation Model)	نموذج الرفع الرقمي
Demand paging	تقطيع صفّحيّ عند الطلب
Demand replication	التكرار عند الطلب
Demand segmentation	تقطيع عما لطلب
Demand-assignment multiple access	نفاذ متعدد بإسناد الطلب
Demand-zero memory	ذاكرة أصغار بالطلب
DeMilitarized Zone (DMZ)	منطقة مُروءة السلاح
Demodulator	مفكّك تعديل
Demultiplexer	مفكّك تصميم
Denial of service	رفض الخدمة، رفض تهاجم الخدمة، الحرمان من الخدمة
Denial-Of Service (DOS) attack	هجوم رفض الخدمة
Denormalization	إنعاء الاستنظام
Denotation	مدلّس
Dense indexes	فهارس كثيفة
Dense multiplexing	تصميم كثيف
Dense polynomial	كثير حدود كثيف
Dependencies	ارتباطات، تبعات
Dependency	تبعية
Dependency injection	حقن التبعية
Dependency directed backtracking	تراجع موجه بالتبعية
Dependency preservation	محافظة على الارتباط
Dependent class	صفّ تابع
Deployment diagrams	مخططات النشر
Depth of testing	عمق الاختبار
Derived tables	جدول منسقة
DES (Data Encryption Standard)	مقياس ترميز انعطيات
Description records	سجلات الوصف

Descriptors	واصفات
Design autonomy	استقلال التصميم
Design For Reuse (DFR)	تصميم بهدف إعادة الاستخدام
Design methodology	منهجية التصميم
Design model	نموذج التصميم (تصميمي)
Design postprocessing	معالجة لاحقة لتصميم
Design specification	وصيف التصميم
Design Structure Quality Index (DSQI)	دليل جودة بنية التصميم
Designated confirmer signature	وقيع لمنيت منكّم
Desktop	حاسوب مكتبي
Desktop file	ملف سطح المكتب
Desktop systems	نظم مكتبية
Destination	مقصداً (وجهه)
Destination unreachable	وجهة لا يمكن بلوغها
Destroying information	إتلاف لمعطيات
Destroying keys	إتلاف مفاتيح
Detachable disk	قرص قابل للفصل
Detecting encryption	كشف وجود الترميز
Deterministic	حتمي
Deterministic modeling	تمثيل حتمي
Development kernel	نواة في قيد التطوير
Development phase	طور التطوير/النشاء
Development roadmap	منهج التطوير
Deviation	مخلاف
Device attachment point	قطر ربط تجهيزه
Device controllers	متحكمات التجهيزات
Device directory	دليل التجهيزات
Device driver	سواق التجهيزات
Device queue	رتل التجهيزات
Device(s)	تجهيزات (تجهيزات)
Device-service time	زمن تخدم التجهيزات
Device-status table	جدول حالة التجهيزات
DFS (Distributed File System)	نظام ملفات موزّع
Diagnostic	تشخيص
Diagrammatic notation	أدوين تصنيطي

Dial tone	نغمة الطلب	Dimensional Data Marts (DDMS)	مستودعات محمية للمعطيات ذات الأبعاد
Dialers	برمجيات الاتصال هاتفي	Dimensionality	عدد الأبعاد
Dial up	طلب اتصال	Dining philosophers problem	مسألة الفلاسفة المتعصبين
Dial-up lines	خطوط هاتفية	Diode	ثنائي مسرى
Dictionary	معجم	Direct access	عاز مباشر
Dictionary attack	هجوم المعجم	Direct blocks	كتل مباشرة
Didactical content	محتوى التعليمي	Direct Broadcast Satellite (DBS)	ساتل بث مباشر
Differed Procedure Call (DPC)	استدعاء إجراء مؤجل	Direct reference	ترجع مباشر
Differential	تفاضلي	Direct Sequence Spread Spectrum (DSSS)	طيف مشور بالتتابع المباشر
Differential cryptanalysis	تحليل تفرقة تعاقبي	Directed acyclic graph	جاء موجه غير مؤر
Differentiated Services (DS)	خدمات متغيرة	Directed graph	مباين موجه
Diffraction	انعراج	Directed graphs	مباين موجهة
Diffusion	نثر	Directional antenna	هوائي اتجاهي
Digital	رقمي	Directional reading properties	خواص القراءة المُرَنطة بالاتجاه
Digital carrier system	نظام الحامل الرقمي	Directory	دليل
Digital cash, digital money	نقود رقمية	Directory structure	بنية الدليل
Digital Elevation Model (DEM)	نموذج الرفع الرقمي	Directory(s)	دليل (أدلة)
Digital era	عصر الرقميات	Directrix	دليل القطع المكافئ
Digital European Cordless Telecommunications (DECT)	اتصالات بلا سلك رقمي أوروبية	Dirty	مستعمل
Digital Linear Tapes (DLTs)	أشرطة حبلية رقمية	Dirty bit	البت المستعمل
Digital signal	إشارة رقمية	Disable interruption	تعطيل (إلغاء تفعيل) المقاطعات
Digital signature	توقيع رقمي	Disambiguate	إزالة لبس
Digital signature algorithm	خوارزمية التوقيع الرقمي	Disassemble (v) packets	فريق الترميم
Digital Signature Algorithm (DSA)	خوارزمية تسمية التوقيعات	Disassociated mode signaling	شيوهر بمعط مفصل
Digital Signature Standard (DSS)	مقياس التوقيع الرقمي	Discard (v)	ترمي يسهف
Digital Subscriber Line (DSL)	خط رقمي المشترك	Discard Eligibility (DE)	هوية الاستبعاد
Digital Terrain Modelling (DTM)	نمذجة رقمية لحقول	Disclaiming statements	تصريحات المنص
Digital thermometer	مقياس حرارة رقمي	Disclosure	إشهاد
Digitization	رقمنة	Discovery of patterns in time series	كتشاف الأشكال النمطية في سلسلة زمنية
Digitizer	مُرَقِّع	Discovery of sequential patterns	كتشاف أشكال نمطية تسلسلية
Digitizer tablet	لوحة لرقمنة	Discrepancies	تعارضات
Dimension tables	جداول الأبعاد	Discrete	متقطع

Discrete logarithm	لوغاريتم مقطع
Discrete mathematics	الرياضيات المنقطعة
Discrete multitone	بعضات متعددة مقطعة
Discretionary access	بعضاً سنسبي
Discretionary Access Control (DAC)	تحكم سنسبائي في النفاذ
Discretionary protection	حماية حذرة
Discriminating attribute	واصف فارق
Discriminating attributes	واصفات فارقة
Discriminator	فارق
Disinfect (v)	يزيل الإصابة
Disjointness	انفصال
Disjointness constraint	قيود الانفصال
Disjunct	مفصول
Disjunction	مصل
Disjunctive Normal Form (DNF)	نموذج فصل بصامي
Disk arm	ذراع لقرص
Disk attachment	إلحاق الأقراص
Disk blocks	كتل القرص
Disk cache	حذية لقرص
Disk controllers	مستحكمات الأقراص
Disk drives	مستوق (ج مستوق) الأقراص
Disk formatting	تهيئة لأقراص
Disk I/Os	عمليات الإدخال/الإخراج من القرص
Disk mirroring	ناظر مرآوي للأقراص
Disk pack	عده قرص (أقراص). مجموعة أقراص
Disk platter	صفحة عريض
Disk read-ahead	قراءة أمامية (أو القراءة أُممياً) من القرص
Disk space allocation	تخصيص فضاء القرص
Disk storage	خزن القرص
Disk stripping	تشريح القرص
Disk transfer	عملية نقل من القرص
Diskless	مجردة من الأقراص
Diskless workstations	محطات عمل عليه الأقراص

Disks cylinders	سطوحات القرص
Disks initialization	تهيئة الأقراص
Disks tracks	مسالك (ح مسلك) الأقراص
Disparity control	تحكم في التباين
Dispatch (to) a thread	بدء تفيد يسمى
Dispatch branch	مرع رسالة للمهام
Dispatch interrupt	مقطعة إرسال للمهام
Dispatch latency	لمتأخر إستاناد المهمة
Dispatch table	جدول إستاناد المهمات
Dispatcher	مستند للمهام
Dispatcher object	عرض مستند مهمات
Dispatcher objects	أقراص مستند للمهام
Display	مظهر
Disruption	عطيل
Distance vector routing	سيتم وفق متجه المسافة
Distinct data types	أنواع معطيات مختلفة
Distortion	تشويه تشوود
Distributed applications	تطبيقات موزعة
Distributed Control System (DCS)	علم حكم موزعة
Distributed coordination	تنسيق موزع
Distributed Coordination Function (DCF)	وصيفة تنسيق موزعة
Distributed database systems	علم قواعد للمعطيات الموزعة
Distributed DBMS (DDBMS)	نظام DBMS موزع
Distributed Denial-of-Service (DDoS) attack	هجوم رفض الخدمة لوزع
Distributed Foundation Wireless MAC (DFWMAC)	خوارزمية MAC اللاسلكية الأساسية الموزعة
Distributed information systems	علم للمعلومات الموزعة
Distributed Interactive Virtual Environment (DIVE)	بيئة افتراضية تفاعلية موزعة
Distributed lock manager	مدير إقفال موزع
Distributed naming scheme	تسوية تسمية موزعة
Distributed naming services	خدمات التسمية الموزعة
Distributed routing	سيتم موزع
Distributed systems	علم موزع

Distributed warehouse	مسودع معطيات موزع	Double buffering	صويين مزدوج (مصاعف)
Distribution System (DS)	نظام توزيع	Double caching	تخنة مزدوجة
Distribution transparency	شفافية التوزيع	Double encryption	عمدة مزدوجة
Distribution-driven simulation	محاكاة موزعة بالتوزيع	Double indirect block	كتبة غير مباشرة مرتين
Distributions	وزعيات	Double Side Band Suppressed Carrier (DSBSC)	حرمة جانبية مزدوجة مع حاف الحامل
Divide & conquer	فرق تسد	Double Side Band Transmitted Carrier (DSBTC)	حرمة جانبية مزدوجة مرسله مع الحامل
Division operation	عملية القسمة	Double-indirect block	كتبة ثنائية المدورة
DMA (Direct Memory Access)	بعدة مباشر إلى الذاكرة	Double-sided disks	قرصين ذات وجهين
DMA controller	متحكم النفاذ المباشر إلى الذاكرة، متحكم DMA	Doubling	مصاعفة
DML (Data Manipulation Language)	لغة معالجة للمعطيات	Down time	زمن التوقف
DNS (Domain Name System)	نظام اسم النطاق	Downlink	وصلة هابطة
Document markup	تأشير الوثائق	Download (v)	يُحمَل
Document restructuring	إعادة تصميم سمة الوثائق	Downsizing	تصغير الحجم
Document type declarations	تصريحات أنواع الوثائق	Downstream	دفع هابط
Documents headers	بروسات الوثائق	Down translation	ترجمة إلى الأدنى
Document Type Definition (DTD)	تعريف نوع الوثيقة	Downward closure property	خاصية لإغلاق نحو لأسفل
Do it-yourself computing	حوسبة "اعمل ذلك بنفسك"	Downward multiplexing	تضمين نحو لأسفل
Domain analysis	تحليل النطاق	Dozing	النوم
Domain calculus	حساب النطاق	Drill down	زور متكرر
Domain characteristic	سمية النطاق	Drill-down display	إظهار بالزور متكرر
Domain engineering	هندسة النطاق	Drill up	صعود متكرر
Domain Name System (DNS)	نظام أسماء النطاق	Drive-by download	ينساق (تحميل) من حركلة
Domain of attributes	نطاق الواصفات	Driver end	طرف السواق
Domain of knowledge	نطاق معرفه	Driver manager	مدير (وصيفة لإدارة) السواق
Domain testing	اختبار النطاق	Driver manager class	صف مدير السواق
Domain tree	شجرة نطاقات	Drives	مساويق (جمع يمسوق)
Domain Key Normal Forms (DKNF)	نماذج نظامية للمساقيات ومعايير	Dropper	مُسقط
Domains constraints	قيود المساقيات	Drum	مطواية
Domains of attributes	نطاقات الواصفات	D-separation	العصل للتعيق بالاتجاه
Domain-specific thesaurus	مكتبر مختص بالنطاق	DSS (Decision-Support Systems)	نظم دعم القرار
Dot notation	توسيع نقطي (نقطة)	DTD (Document Type Definition)	تعريف نوع الوثيقة
Dot product	جدء سلمي داخلي	DTM (Digital Terrain Modeling)	نمذجة رقمية لتضخيل
Dotted decimal notation	دوين عشري مقص	Dual booted	ثنائي الإقلاع

Dual mode operation	عمل ثنائي نمط
Dummy variable	متغير شكلي
Dump	تفريغ
Duplex set	مجموعة مزدوجة
Duplex transmission	إرسال مزدوج [الاتجاه]
Duplicate	تكرار
Duplicate elimination	إزالة (استبعاد) التكرار
Durative	مستديم
DVD	أقراص فيديو رقمية
DVMA (Direct Virtual Memory Access)	نظام مباشر إلى الذاكرة الافتراضية
Dynamic backtracking	تراجع ديناميكي
Dynamic binary translators	مترجمات الثنائية ديناميكية
Dynamic component	مكون ديناميكي
Dynamic decision network	شبكة قرار ديناميكية
Dynamic file	ملفات ديناميكية
Dynamic file expansion	توسيع ديناميكي لملف
Dynamic Host-Configuration Protocol (DHCP)	اتفاقية تكوين هاست ديناميكي
Dynamic Link Library (DLL)	مكتبة ربط ديناميكية
Dynamic linking	ربط ديناميكي
Dynamic model	نموذج ديناميكي
Dynamic routing	توجيه ديناميكي
Dynamic storage allocation	تخصيص ديناميكي للذاكرة

E

Earlier	من قبل، قديماً
Early detection	كشف مبكر
Early token release	تحرير مبكر للعلامة
Ease-of-use	سهولة الاستخدام
Eavesdrop (v)	يسرق السمع
Eavesdropper	متجسس، مسترق السمع
Eavesdropping	استراق السمع
ECA model	نموذج ECA
ECC (Error Correcting CODE)	رمز تصحيح لخطأ

ECG wave analysis	تحليل موجة تخطيط القلب
E-Chalk software system	نظام برمجيات الطباشير الإلكتروني
Echo cancellation	حذف الصدى
Echo, echo reply	صدى، رجع الصدى
E-commerce policies	سياسات التجارة الإلكترونية
Economy of scale	اقتصاد التبعيض
Edge enhancement	تحسين الحافة
Edge switch	بذالة حافة
Edge(s)	حافة (حافات)، صمغ (أصلاع)
Editors	محررات (التصوص)
EEPROM (Electrically Erasable Programmable Read Only Memory)	ذاكرة قراءة فقط قابلة للمسح وإعادة برمجة كهربائياً
EER (Enhanced er) model	نموذج ER محسّن
EER model concepts	مفاهيم النموذج ER المحسّن
EER model constructs	بنية النموذج EER
EER model constructs to relations mappings	مقابلة لبنات نموذج EER بالعلاقات
Effective access time	زمن المعاد الفعلي
Effective bandwidth	عرض النطاق الفعلي/المعني
Effective branching factor	عامل التفرع الفعلي
Effective memory access time	زمن المعاد الفعلي لوصول الذاكرة
Effective modularity	جزئية فعالة
Effective transfer rate	معدل النقل الفعلي
Effector	مؤثر
Efficiency	فعالية
Effort Adjustment Factor (EAF)	عامل ضبط الجهد
Effort validation	إقرار صلاحية الجهد
Eigen-coefficients	معاملات الذاتية
Eight puzzle	لعبة الثمانية/أحجية الثمانية
Elaborative approach	نهج توسعي
Elastic traffic	حركة مرور مرنة
Election	نجاح
Electrodes	أقطاب
Electroencephalogram (EEG)	التخطيط الدماغ الكهربي

Electron trapping	تصنّد الإلكترونات	End office	مكتب صرّفي
Electronic Code Book (ECB)	جدول الرّماز الإلكتروني	End point	قطعة طرفيّة
Electronic Codebook Mode (ECB)	نمط جدول الرّماز الإلكتروني	End system	نظام صرّفي
Electronic disk	قرص إلكتروني	End tags	مُارات طرفيّة
Electronic Industries Alliance (EIA)	إعدادات صناعات إلكترونية	End to end	من طرف إلى طرف
Electronic mail	بريد إلكتروني	End transactions	كافة مبادلة
Elementary Business Process (EBP)	إجرائية أعمال أوليّة	End user	مستخدم طرّفي (عمليّ)
Elevator algorithm	خوارزمية المصعد	End-to-end encryption	عمية من النهاية حتى النهاية
Elicitation	استخلاص	End-user development	تطوير بواسطة المستخدم النهائي
Elliptic curve	منحنى قطعبي	End-user software engineering	هندسة برمجيات المستخدم النهائيين
Email spoofing	انتحال شخصية صاحب البريد الإلكتروني	Engineering Change Order (ECO)	مذكّرة تغيير هندسي
Embedded	مضمّنة	Enhanced ER	ER محسّن
Embedded software	برمجيات مضمّنة	Enhanced-ER (EER) model	نموذج ER محسّن
Embedded SQL	SQL المضمّنة	Entailment	متلزم
Embedded statements	عبارات مضمّنة	Enter key	مفتاح الإدخال
Embedded systems	نظم مضمّنة	Enterprise component compound pattern	الشكل النمطي المركّب لمكونات المؤسسة
Empty state	حالة فارغة	Enterprise Information Integration (EII)	تكامل معلومات المؤسسة
Emulation	محاكاة، تقبّي	Enterprise Java Beans (EJB)	حبيبات جافا للمؤسسية
Emulators	مضاهيات، مقدّرات	Enterprise Resource Planning (ERP)	تخطيط موارد المؤسسة أو الشركة
Enable interruption	تفعيل المقاطعات	Enterprise-wide data warehouses	مستودعات معطيات على امتداد المؤسسة
Encapsulating Security Payload (ESP)	تغليف لجعل الصافي الآمن	Entity	كيان
Encapsulating, encapsulation	تسسية	Entity beans	حبيبات الكيانات
Encapsulation	تغصّف، كُتْسِسة	Entity integrity constraints	مبادئ سلامة الكيان
Encipher (v)	يُعمّي	Entity types	أنواع الكيانات
Encode (v)	يُرمّز	Entity relationship diagram (ERD)	مخطط علاقات الكيانات
Encoded data	معطيات مرّفرة	Entropy	أربح الكاس (إنتروبي)
Encoder	مُررّر	Entry	مدخل
Encrypt (v)	يُعمّي	Entry code	رمز الدخول
Encrypted file	ملف معمّي	Entry points	نقاط دخول
Encrypted Key Exchange (EKE)	تبادل مفاتيح معمّاه	Entry section	مقطع الدخول
Encryption	تعمية	Enumeration	سرّد، تعداد
Encryption mode	نمط التعمية		
End	إيقاف طرّفي		

Enumerations	سردات، تعدادات	Eurogrid	الشبكة الأوروبي
Environment architecture	بيئات البيئة	European Computer Manufacturing Association (ECMA)	رابطة صناعة الحاسوب الأوروبية
Environment records	تسجيلات البيئة	European Intellectual Property Office (EPO)	المكتب الأوروبي لبراءات الاختراع
Environment vector	متجه (شعاع) البيئة	European Patent Convention (EPC)	اتفاقية براءات الاختراع الأوروبية
Epipolar line	خط مرش	European Patent Office (EPO)	المكتب الأوروبي لبراءات الاختراع
Epistemic necessitation	لزم معرفي	European Telecommunication Standards Institute (ETSI)	معهد مقاييس الاتصالات المعبدة الأوروبي
Equal allocation	تخصيص متساو	Even parity function	دالة التناظرية الشفعية
Equalization	تسوية	Event flow diagram	مخطط تدفق الأحداث
Equijoin operation	عملية ضم بالتساوية	Event trace	تتبع الأحداث
Equipment	جهاز (جهاز معدة)	Event-pair object	غرض زوج أحداث
Equivalence partitioning	تجزئة التكافؤ	Events	حوادث
ER (Entity Relationship) Model	نموذج علاقات الكيانات	Events flow	تدفق الأحداث
ER database schema	مخطط قاعدة انعطيات مبنية على علاقات الكيانات	Evoked potentials	الكمونات المثارة
ERP (Enterprise Resource Planning)	تخطيط موارد المؤسسة	Evolution	ارتقاء، تطور
Error	خطأ	Evolution graph	رسم التطور
Error control	التحكم في الأخطاء	Evolutionary model	نموذج تطوري
Error Index (EI)	مؤشر إلى الخطأ	Evolutionary prototyping	نمذجة أولية تصويرية
Error propagation	انتشار خطأ	Exception dispatcher	مُبدٍ مهمات الاستثناءات
Error tolerance	تحملية الخطأ	Exception objects	أغراض لاستثناء
Error-Correction Codes (ECC)	أرمزة تصحيح خطأ	Exceptions	استثناءات
Error detection code	رمز كشف خطأ، رمز كشف	Excess burst size	حجم البرشقة الزائد
Error-prone	معرضة للخطأ	Exchange	مُعْصَم
Errors found per person hour expended	أخطاء مكتشفة في كل شخص/ساعة مستهلكة	Exclusive	حصري
ER-to-relational mapping	مقابلة علاقات الكيانات بالملائقي	Exclusive access	علا حصري
Escape	الهروب	Exclusive locks	قُفَال حصريّة
Escrow	اتتمان	Exclusive writer protocol	مبدأ (بروتوكول) الانفراد في الكتابة
Escrow agency	وكالة اتتمان	Executable file	ملف تنفيذي
Escrowed encryption standard	بقيس التعمية الائتمانية	Execution autonomy	استقلال لسعي
Ethernet	إترنت	Execution efficiency	مُغَالِيَة السعي
Euclid's algorithm	خوارزمية إقليدس	Execution time	وقت السعي
Euler totient function	وظيفة أولر التوتيان	Executive	لِبرْمَج السعي
		Existence dependency	رئاص وجود (ي)

Existential quantifier	مُكَمَّلٌ وُجُودِيٌّ
Existential quantifiers	مُكَمَّلَاتٌ وُجُودِيَّةٌ
Exit section	مَقْصَعُ الْخُرُوجِ
Exocentric views	مَشَاهِدٌ خَارِجَةٌ
Expandability	تَوْسِيعِيَّةٌ (قَابِلِيَّةُ التَّوْسِيعِ)
Expansion bus	مَسَرِّي تَوْسِيعٍ
Expansion permutation	تَبْدِيلِيَّةُ التَّوْسِيعِ
Expenditure	مَعَالِفٌ
Expert system	نَظْمٌ خَبِيرٌ
Explanation-based generalization	تَعْمِيمٌ قَائِمٌ عَلَى تَشْرِيحٍ
Explicit congestion signaling	تَشْوِيرٌ الْإِحْتِدَادِ لِصَرِيحٍ
Explicit sets	مَجْمُوعَاتٌ صَرِيحَةٌ
Exploit code	رِمَارٌ مُدَاثِرَةٌ
Exponential smoothing	تَحْقِيفٌ أُسِّيٌّ
Exponential time	زَمَنٌ أُسِّيٌّ
Export list	قَائِمَةُ تَصَارِيرٍ
Exposure	اِخْتِصَاعٌ
Expression(s)	تَعْبِيرٌ (تَعْبِيرَاتٌ)
Expressive power	قُدْرَةُ تَعْبِيرِيَّةٍ
Exptime calss	فَتْلٌ زَمَنِيٌّ أُسِّيٌّ
Exptime-complete calss	فَتْلٌ زَمَنِيٌّ أُسِّيٌّ مُتَمَامٌ
Extended Binary Coded Decimal Interchange Code (EBCDIC)	رِمَارٌ مُوسَّعٌ لِتَبْدِيلِ الْيَسِيرِ، عَشْرِيٌّ مَرْمُوزِيٌّ
Extended euclidean algorithm	خُورَزْمِيَّةٌ مُبَسَّطَةٌ لِلْمُرْسَعَةِ
Extended file system (extfs)	نَظْمُ الْمَفَاتِلِ الْمَوْسَّعِ
Extended Markup Language (XML)	لُغَةُ التَّوْشِيحِ الْمَوْسَّعَةِ
Extended relational systems	نَظْمٌ عِلَاقِيَّةٌ مُوسَّعَةٌ
Extended Service Set (ESS)	مَجْمُوعَةُ الْخِدْمَةِ الْمَوْسَّعَةِ
Extendible	قَابِلٌ لِلتَّوْسِيعِ
Extendible hashing	بَصْمَةٌ قَابِلٌ لِلتَّوْسِيعِ، دَالَّةٌ بِصْمَةٍ قَابِلَةٌ لِلتَّوْسِيعِ
Extensibility	التَّوْسِيعِيَّةُ (قَابِلِيَّةُ التَّوْسِيعِ)

eXtensible Business Rules Language (XBRL)	لُغَةُ الْقَوَاعِدِ الْمُنَظَّمَةِ لِلْأَعْمَالِ وَالتَّجَارَةِ الْمَوْسَّعَةِ
Extensible data types	نُوعَاتٌ مَعْطَمَاتٌ قَابِلَةٌ لِلتَّوْسِيعِ
eXtensible Markup Language (XML)	لُغَةُ التَّوْشِيحِ قَابِلَةٌ لِلتَّوْسِيعِ
eXtensible Rule Markup Language (XRML)	لُغَةُ التَّوْشِيحِ لِقَوَاعِدِ التَّوْسِيعِ
Extensible Stylesheet Language (XSL)	لُغَةُ وَرَقَاتِ الْأَسْلُوبِ الْقَابِلَةِ لِلتَّوْسِيعِ
Extension of schema	إِطْرَاقُ الْمَحْطَطَةِ
Extent	مَتَدَدٌ
Exterior Router Protocol (ERP)	بُرُوتوكُولُ خَارِجِيٍّ لِلْمَسِيرِ
External fragmentation	تَفْرُقٌ خَارِجِيٌّ
External hashing	دَالَّةٌ بِصْمَةٍ خَارِجِيَّةٍ
External schemas	مَحْطَطَاتٌ خَارِجِيَّةٌ
External sorting	فُرْزٌ خَارِجِيٌّ
Extra functional attributes	مُوصِفَاتٌ فَوْقَ الْوُطَيْعِيَّةِ
Extranets	شَبَكَاتٌ خَارِجِيَّةٌ
Extreme	مُتَطَرَفٌ
Extreme programming	بُرْهَانٌ قَصُورِيٌّ
Eye-gaze tracking	مُلَاحَظَةُ الْمَطَرَةِ

F

Fabric	مَشَاءٌ
Face Recognition Technology (FERET)	تَعْلَامَةُ تَعْرِفِ الْوُجُوهِ
Face Recognition Vendor Tests (FRVT)	خَتَائِمَاتٌ بَالِغِيَّةٌ بِتَعْرِفِ الْوُجُوهِ
Facet descriptor	وَاصِفٌ وَجْهِيٌّ
Facial expression analysis	تَحْلِيلُ تَعَابِيرِ الْوُجُوهِ
Facilitated Application Specification Technique (FAST)	قِسْمِيَّةٌ وَصْفِيَّةٌ سَطِيحِيَّةٌ خَيْسِرَةٌ
Facilitator	سَيِّرٌ
Facility/Facilities	تَسْهِيلَةٌ/تَسْهِيلَاتٌ
Fact tables	جَدَاوِلُ الْحَقِيقَةِ (لِلْحَقَائِقِ)
Fact-defined predicates	إِسْبَادِيَّاتٌ مَعْرِفَةٌ حَقَائِقَ
Factor(s)	تُفَاعِلٌ (تُفَاعِلَاتٌ)
Factoring	التَّحْلِيلُ بِدُعَاوِيٍّ [أَوْعَةٍ]

Factory objects

Factory objects	أعراض مصنع
Fading	خُفُو
Failed state	حالة الإخفاق
Fail-stop digital signature	توقيع رقمي مبيع
Fail-stop signature	توقيع مبيع
Failure	عُطُل
Failure containment	احتواء الأعطال
Failure cost	تكلفة الإخفاق (الأعطال)
Failure intensity	كثافة الأعطال
Failure(s)	عطّل (أعطال)
Failure independent machines	آلات أعطال مستقلة فيما بينها
Fair cryptosystems	نظم التعمية العادلة
Fairness	إعصاف
Fair-share schedulers	مجدولات دوت التشارية بحصص
False alarm	إشارة كاذب
False cycle	حقة برقمه
Fan in	دخسة
Fan-out	خرجه
FAQ (Frequently Asked Questions)	أسئلة شائعة (كثيرة الدوران)
Fast Ethernet	إترنت السريعة
Fast file system (ffs)	نظام الملفات السريع
Fast team	فريق تقنية توصيف التطبيق المباشرة
Fastscan	مسح سريع
FAT (File Allocation Table)	جدول تخصيص ملفات
Fat client	رئيسي عميل
Fat server	مخدم عميل
Fatal error	خطأ قاتل
Fault	عُطُل
Fault in a page	إحصار صفحة نتيجة خطأ صفحة
Fault recovery	استعادة من بعد عطّل، الاستعادة من العطّل، التعافي من العطّل
Fault tolerance	تحمل الأعطال، تحملّة الخلل، التسامح بالأخطاء

30

Fields clustering

Fault tree analysis	تحليل شجرة العيوب
Fault-based testing	اختبار معتمد على الأعطال
Faulting process	إحترالة التي مسبب الخطأ
Fault-tolerant	متحمل للأعطال
Fault-tolerant systems	نظم متحملة للأعطال
Faulty	أَوْ عَوْ
Faulty process	إحترالة ذات عيوب
Fax	فاكس
FC (Fiber Channel)	قناة ليفية
FCB (File Control Block)	كتلة لتحكم في ملف
FCFS (First Come, First Served)	لقدّم أولاً، يُخدم أولاً
FDBS (federated Database System)	نظم قواعد بيانات متآلفة مكرّر
Feasibility study	أرسه حلوى
Feature	سمة
Feature analysis	تحليل سماتي
Feature migration	هجرة السمات
Feature point	قطعة سيمه
Federal Communications Commission (FCC)	لجنة الاتصالات الفدرالية
Federal Information Processing Standard (FIPS)	مقياس معالجة للمعلومات الاتحادي
Federated data warehouses	مستودعات معطيات آهية
Federated DBMS	DBMS ممتزج
Federated warehouse	مستودع معطيات متآلف
Feedback	غاية راجعة حشفية
Feedback loops	حلقات متعددة الرجعة
Feedback shift register	سجل إزاحة دو تعدي خلفية
Feedback with Carry Shift Registers (FCSR)	سجل إزاحة دو تعدي خلفية مع حمل
Feedforward	غاية تعدي
Feedforward networks	شبكات التغذية الأمامية
Fermat's theorem	مبرهنة فرما
Fetch command	أمر جلب
Fetch orientation	تجاة جلب
Fiber channel	قناة ليفية
Fields clustering	جنت حقول

Fields connecting	ربط الحقول
Fields ordering	ترتيب حقول
Fields repeating	تكرار الحقول
FIFO (First-In, First Out)	الاحل أولاً، يخرج أولاً
Fifth Normal Form (5NF)	المودح النظامي الخامس
File access	معداً إلى الملاءم
File blocks	كتل ملفات
File descriptor	واصف الملف
File expansion	توسيع الملف
File extension	توسعة ملف
File group	مجموعة ملف
File handle	مقبض ملف
File locking	قفل الملفات
File offset	زحزان ملف
File organization	تنظيم الملفات
File permissions	سماحيات ملفات
File processing	معالجة الملفات
File records on disks	تسجيلات الملف على القرص
File reorganization	إعادة تنظيم الملف
File replication	تكرار الملفات
File scan	تفرض الملف
File segments	مقطعات ملف
File servers	مخدمات ملفات
File session	جلسة ملف
File sorting	فرز الملفات
File Transfer Protocol (FTP)	بروتوكول (بروتوكول) نقل الملفات
File organization module	مجزأة تنظيم الملفات
File-server systems	نظم مخدمات ملفات
Filing	إضمار
Fill sequence	سلسلة حشو/ملء
Filter driver	سائق ترشيح
Filter generator	مولد مرشّح
Filters	مرشحات
Final permutation	تبديلة نهائية
Finalized	استُكملت العمليات الأخيرة
Finance applications	تطبيقات مالية

Fine-grained control over code	تحكم دقيق في الرمز
Fine-grained locking	إقفال على المستوى النقي
Fine-grained objects	أغراض تعبة الحبيبات
Fine-tune (to)	توليف دقيق
Finite field	حقل منته
Finite-state automata	آلاتات منتهية الحالات
Finite state machine	آلة ذات حالات محدودة العدد
Firewall	جدار حماية
Firewall chains	سلاسل جدر حماية
Firmware	برمجيات ر سحة
First fit	ول توافق
First hands-on systems	النظم العملية الأولى
First level indexes	مفهرس من المستوى الأول
First Normal Form (FNF)	المودح لطبي الأول
Fishbone diagram	مخطط الهيكل العظمي لسمكة
Fitness	تميق
Fixed hosts	مضيفات ثابتة
Fixed point attack	هجوم النقطة الثابتة
Fixed routing	مسير ثابت
Fixed head disks	أقراص ذات رؤوس ثابتة
Fixed-length record	تسجيلات ثابتة الطول
Fixing bugs	تصحيح العثرات (الأخطاء)
Fixtures	مآكل التثبيت
Flag	راية
Flash memory	ذاكرة ومضنية
Flat	مسطح
Flat fading	خسوف مسعد
Flat key space	فضاء المفاح المسطح
Flat relational model	مودح علائقي مسطح
Flexibility	مرونة
Flooding (routing)	لتسيير بالظوفان
Floor function	دالة الحد الأدنى
Floppy disks	أقراص مرنة
Flow	سدف
Flow control	التحكم في التدفق
Flow graph	جان التدفق

Flow label	لصقة تارة
Flowchart	مخطط التدفق (تأهيلي)
Fluctuation	تقلب
Fluents	متدفقات سيئات
Fluid	مائع
FLWR	مختصر (For-Let-Where-) (Return)
FLWR expression	تعبير FLWR
Focus	مركز
Focusing operation	عملية تركيز
Foiled twisted pair	زوج مصغور معطف برفقة
Fold(s)	طية (طيات)
Folder	مصنف
Folder icon	قوة مصنف
Folder redirection	إعادة توجيه المصنفات
Folding	الطي
Force/no force approach	منهج قسري، غير قسري
Force-writing	كتابة قسرية
Foreground	وجهة
Foreground process	إجرائية وجهية
Foreign Agent (FA)	عبدل أجنبي
Foreign key	مفتاح بعد (أجنبي)
Foreign Network (FN)	شبكة أجنبية
Forefall (to)	للاحتياط مقدّم
Formal	صوري، رسمي، شكلي
Formal change control	نظام رسمي متغير
Formal description	وصف شكلي
Formal design	تصميم صوري
Formal methods model	نموذج الطرق الصورية
Formal Technical Review (FTR)	مرحلة تقنية رسمية
Formalism	طرية شكلية
Format	مضاعة
Format (v)	إضاعة
Formatted	مضاع
Formatters	مضيعات (جمع مضيع)، برامج الإضاعة

Formatting	إضاعة
Formatting styles	طُرُر (أساليب) لإضاعة شيء
Forms	سماوات
Forms specification languages	لغات توصيف الاسماوات
Forms-based interfaces	و جهات معتمدة على الاسماوات
Formula(s)	صيغة (صيغ)
formulation	صياغة
Fortified key negotiation	مناوشة المفاتيح المحصنة
Forum	مجلس
Forward (v)	مُحرّر
Forward chaining	سلسلة إلى الأمام
Forward channel	قناة أمامية
Forward congestion signaling	إشارات الازدحام التقني
Forward engineering	هندسة أمامية
Forward Error Correction (FEC)	تصحیح خطأ تقني
Forward Explicit Congestion Notification (FECN)	إعلام صريح تقني الازدحام
Forward protocol	بروتوكول تقني
Forward tracking	تتبع أمامي
Forwarding	تحويل
Forward-mapped page table	جانب صفحات مقابل أماماً
Fourth Generation Language (4GL)	لغة من لغات الجيل الرابع
Fourth Generation Technology (4GT)	تقانة من تقانات الجيل الرابع
Fourth Normal Form (4NF)	النموذج ليطني الرابع
Fragmentation	تجزئة
Fragmentation transparency	شفافية التجزئة
Fragments	قطرات، أجزاء، تجزئات (جمع تجزئة)
Frame Check Sequence (FCS)	سلسلة التدقيق في الإطار
Frame handler	مُعالج الإطار
Frame mode bearer service	خدمة حامل بمعد الإطار
Frame relay	تحويل الأطر

Frame table	جدول الأطر
Frame technology	تقانة الأطر
Frame(s)	إطار (أطر، إطارات)
Framework	هيكل/إطار عمل
Framework activity	عمالية إطار العمل
Framework integration	إطار عمل التكامل
Framework model	نموذج إطار العمل
Framing	دأطر
Free list	قائمة حرة
Free Rider	سائق مجاني
Free software	برمجيات حرة
Free software foundation (FSF)	مؤسسة البرمجيات الحرة
Free-behind	تحرير خلفي
Free-space list	قائمة المساء الحرة
Freeware	برمجيات مجانية
Frequency	تردد
Frequency borrowing	استعارة الترددات
Frequency domain	مجال ترددي
Frequency hopping	قفز ترددي
Frequency hopping spread spectrum	طيف مشور بالقفز الترددي
Frequency modulation (FM)	تعديل ترددي
Frequency reuse	إعادة استخدام الترددات
Frequency Shift Keying (FSK)	تعديل بإزاحة التردد
Frequency synthesizer	مركب تردد
Frequency Division Multiplexing (FDM)	تصميم بانقسام التردد
Frequent-pattern tree algorithm	خوارزمية شجرة الأشكال المعطية المتكررة
Front console	معرض حتمي
Front-end processors	معالجات حتمية
Fronto-central parietal	الجداري المركزي الأمامي
Front-office	مكتب أمامي
FTP (File transfer Protocol)	ميتاق (بروتوكول) نقل الملفات
Full backup	نسخ احتياطي كامل
Full duplex	مزوج كامل

Full duplex operation	العمل بالمط لمزوح الكامل
Full duplex transmission	إرسال مزوج كامل
Full outer join operation	عملية ضم خارجي كاملة
Full-screen mode	معد شاشة كاملة
Function deployment	نشر الوظيفة
Function Point (FP)	عطة الوظيفة
Function(s)	دالة (دوال) /وظيفة (وظائف)
Functional dependencies	رباطات وظيفية
Functional dimension	بعد وظيفي
Functional domain	طاق وظيفي
Functional independence	مستقل وظيفي
Functional magnetic resonance imaging	التصوير التحويلي (لرعي) المعصبي الطبيعي
Functional requirements	متطلبات وظيفية
Functionality	درجة الوظيفية، الوظيفية
Function-oriented metrics	مقياس وظيفية الموجه
Fundamental frequency	ردد أساسي
Fundamental harmonic	توافقية أساسية
Fundamental system model	نموذج أساسي لنظام
FURPS (Functionality, Usability, Reliability, Performance, Supportability)	وظيفيه، استخاميه، موثوقيه، أداء، دعمته
Future-knowledge scheduling	جاوله وفق المعلومات المستقبه
Fuzzy connectedness	رابط مغموم

G

Gain(s)	ربح (أرباح)
Galois field	حقل غالوا
Gap filler	ماليء فجوات
Garbage collection	جمع الفضلات
Gate	بوابة
Gateway	بوابة/تعبارة
Gauge	عيار
GDT (Global Descriptor Table)	جدول واصفات شمولي
Gender	جنس (الذكورة أو الأنوثة)
General graph directory	دليل ذو بيان عمومي

General number field sieve	غربال حقل الأعداد العامة
General Problem Solver (GPS)	حلّ المسائل العام
General Public License (GPL)	رخصة عمومية عامة
General purpose	متعدد الاستخدامات/الأغراض
Generality	عمومية
Generalization/specialization mapping	مقابلة التعميم التخصص
Generalization-specialization (Gen-Spec)	نية التعميم التخصص
Generalized cylinders	أسطوانات معمّمة
Generalized delta procedure	إجراء دلتا معمّم
Generalized entity types	أنواع كيانات معمّمة
Generalized model	نموذج معمّم
Generalized superclass	صف فائق معمّم
General purpose application	تطبيق ذو صفة عامة
Generating plans	توليد خطط
Generation of tuples	توليد صفوف علائقية
Generic	عمومي
Generic Flow Control (GFC)	تحكم عمومي في التدفق
Genetic	وراثي
Genetic algorithms	خوارزميات جينية (وراثية)
Genome data management	إدارة معطيات للجورنات
Geographic Information Systems (GIS)	نظم معلومات الجغرافية
Geographic mobility domain	نطاق جغرافي لحركة
Gestures	إيماءات
Gigabit Ethernet	إترنت ذات الـ غيغابت، إترنت بسرعة غيغابت
GIS (Geographic Information Systems)	نظم معلومات الجغرافية
Glass-box testing	اختبار الصندوق الزجاجي
Glitch	خلل
Global data	معطيات شمولية
Global depth	عمق شمولي
Global Grid Forum (OGF)	مساكن الشبكة العالمي

Global mobility	مقبلة شمولية
Global ordering	ترتيب شمولي
Global replacement	مبدل شمولي
Global roaming	تجول شمولي
Global System for Mobile Communications (GSM)	نظام الشبكات للاتصالات الخلوية
Glossary	مسترد
Gnu's Not Unix (GNU)	GNU هو ليس يونكس
Go to sleep	نرف
Goal Question Metric-Bases Measurement Program (GQM)	برنامج قياس مبي على الهدف والسؤال والمقياس
Go-Back-N ARQ	نصب التكرار الآلي مع العودة n خلفاً
Goppa codes	أرمزة غوبا
GPL code	رمز ذو رخصة عمومية عامة
GPL software	برمجيات ذات رخصة عمومية عامة
Graceful close	إغلاق منسق
Graceful degradation	تدهور سلس/ليق
Graceful recovery	مساعدة رحيمة
Graded-index multimode	معدّل الفهرسة متعدد الأنماط
Gradient	منحدر لإشارة، تدرّج
Gradient descent	حد ر الك تدرّج
Grammar	نظام نحوي (نوع نحوي)
Grammar oriented objects	أغراض نحوية (نوع نحوي) التوجه
Grammatical parse	تحليل نحوي (نوع نحوي)
Grant (v)	يسمح
Grant command	أمر مسح
Granting privileges	سح امتيازات
Granularity	خبيثية
Graph matrix	مصفوفة ادنات
Graph serialization	سلسلة ادنات
Graph theory	نظرية المبيان
Graph(s)	مبيان/مباين
Graphical Device Interface (GDI)	واجهة التجهيزات البيانية

Graphical User Interfaces (GUIs)	واجهات للمستخدم الساتة
Graphics	بيانيات
Graphics card	بطاقة بيانية
Graphics controller	متحكم بياني
Grappling hook	خطاف كلاب
Grayscale	الندرج الرمادي
Greedy method	طريقة جشعة
Green packaging	تخزين أحضر
Green threads	بياض خضر
Grid	شبكة
Grid computing	حساب الشبكة
Grid files	ملفات شبكة
Ground	أرضي
Ground wave propagation	انتشار الأمواج على الأرض
Group address	عنوان المجموعة
Group rights	حقوق المجموعة
Group signal	إشارة مجموعة
Group signature	توقيع مجموعة
Group structure	بنية زمرية
Grouping	تجميع
Grouping attributes	واصفات التجميع
Groupware	مجموعاتية
Growing phase	مرحلة التضخم
Guaranteed Frame Rate (GFR)	معدل الأضهر مضمون
Guard page	صفحة حراسة
Guards	حراس
Guess (v)	خروج
Guest	ضيف
Guided transmission media	وسائط (جمع وسط) إرسال موجهة
GUIs (Graphical User Interfaces)	واجهات مستخدم بيانية

H

Hackers	الهابزون
Half duplex	نصف مزدوج

Half duplex transmission	رسل نصف مزدوج
Halving	نصف
Hamming distance	مسافة هامنج
Handbook	كتاب
Handheld devices	تجهيزات محمولة باليد
Handheld Devices Markup Language	لغة التأشير للتجهيزات المحمولة باليد
Handheld systems	صم محمولة باليد
Hand-held devices	تجهيزات تُحمل باليد
Handler	متول (متولي)
Handles	مقبض (مقابض)
Handoff	نقل (التحني)
Handoff delay	تأخير التحني
Handoff latency	تأثير التخلي
Handset	مفاتيح (المفاتيح)
Handshake	مصافحة
Handshaking	مصافحة
Hands-on computer system	طام حاسوبي عملي
Handspread	ممدد المؤشر
Hang-up	إغلاق الخط
Happened-before relation	علاقة حدث قبل حدث "ولاً"
Hard disks	قرص صلب
Hard handoff	لحلي التحويل
Hard link	وصلة ر سجة
Hard problem	مسألة صعبة
Hard real-time system	صم الزمن حقيقي الزمان (العتدي)
Hard-coded	مترعر عتاديًا، صلب المترعر
Hardware	عتاد (عتاديات)
Hardware controller	متحكم في العتاديات
Hardware independence	ستقلال عن العتاديات
Hardware trap	صيد عتادي
Hardware abstraction layer (HAL)	صفحة التجريد العتادي
Harmonic(s)	وافقيه (توافقيات)
Hash	صمة
Hash files	ملفات بصمات

Hash function

Hash function	دالة تسماء دالة الصيغة
Hash rate	معدل التصم
Hash table	حدود التصم
Hashed file	ملف مصوم
Hashed page table	حدود صفحات بصمي
Hashed records	تسجيلات مصومة
Hashing techniques	تقنيات التصم
Hazard analysis	تحليل المصادفة
Head & tail	وجه وقفا
Head crash	عطل الرأس
Head seek	شداد رأس لقراءة
Headend	طرف رأسي
Header	ترويسة
Header Error Control (HEC)	تحكم في خطأ الترويسة
Header Hub (HHub)	قبة رأسي
Head Mounted Display (HMD)	جهاز رؤية مثبت على الرأس
Health care applications	تطبيقات العناية بالصحة
Heap	كومة
Heap file	ملف الكومة
Heavy load	حمل ثقيل
Heavyweight process	إجرائية ثقيلة
Help-me-test	اختبار ساعتي
Heterarchy	الهرابية
Heuristics	كسبيات (جمع كسبية)
Heuristic repair	رمج تخرنجي
Hibernate mode	معد السبات
Hidden node	عقاة مخفية
Hierarchical and network systems	طه هرمية وشبكة
Hierarchical data models	نمذج جمعيات هرمية
Hierarchical Mobile IP (HMIP)	[ميفاق] IP عشقل الهرمي
Hierarchical storage structure	بسة حرر هرمية (تراتبية)
Hierarchical storage systems	نظم لحرر هرمية (تراتبية)
Hierarchical/non hierarchical	هرمية لاهرمية
Hierarchies generalization	تعميم الهرميات

36

Horizontal partitioning

Hierarchies specialization	تخصص هرميات
Hierarchy (Hierarchies)	هرمية (هرميات) تراتبية (ترانسات)
High Data Rate Digital Subscriber Line (HDSL)	خط لشتراد الرععي ذو معدل المعطيات لعال
High Level Data Link Control (HDLC)	تحكم عالى مستوى في وصلة المعطيات
High-Density Bipolar 3 Zeros (HDB3)	بائي القطبية بتلاتة أصفار عالى الكثافة
Higher/lower-order bits	بئات ذات رتبة عاليا/اديا
Higher-degree relationships	علاقات من مرتبة عانية
High level data modules	مجتزات معطيات عانية المستوى
High level DML	عة معخة المعطيات عالية المستوى
High Level Language (HLL)	عة عالية المستوى
Hit ratio	سبة الإصابة
Hive	حبية نحل
Hold and wait	لمسك والانتظار
Hold time	مدة المساق
Hole	ثغرة، حجرة
Holographic diffraction pattern	نمط اعراج هولوغرافي
Holographic storage	حرر ذو مصور تحسيمي (المو وعراقي)
Home address	عموان الموطن
Home Agent (HA)	عبد الموطن
Home directories	دنة الموطن
Home Network (HN)	شبكة أمانية
Homogeneous DDBMS	DDBMS متجانسة
Homonyms	سيميائ (نحو اسماء متطابقة)
Homophonic substitution cipher	معمي التعويض المتعدد الصور
Hooked system	طام يحوي خطأ
Hop	قفرة
Hop-by hop	قفرة قفرة
Horizontal fragmentation	تخرقة أفقية
Horizontal partitioning	عريء أفقي

Horizontal propagation

37

Image attribute

Horizontal propagation	مشار أفقي
Horn clauses	جمل هورن
Horn greatest lower bound theory	نظرية هورن لأعظم حد أدنى
Horn least upper bound theory	نظرية هورن لأصغر حد أعلى
Host	مضيف
Host	مضيف
Host adapter	بطاقة توافق المضيف
Host attached storage	خزن متعلق بالمضيف
Host languages	لغات المضيف
Hosted	مضيف
Hosted	مضيف
Hosted Virtual Machines (VMS)	آلات افتراضية مضيفة
Host-to-host	مضيف إلى مضيف
Host-to-host layer	طبقة المضيف إلى مضيف
Hot spare disk	قرص احتياط ساخن
Hot standby mode	نمط استعداد ساخن
HSM (Hierarchical Storage Management)	إدارة خزن هرمي
HTML (Hypertext Markup Language)	لغة تأشير نص ترابطي
HTTP	ميثاق (بروتوكول) نقل النصوص الترابطية
Hub(s)	قَسَد (الجمع أَقْسَد أو أَقْسَب)
Human Identification at Distance (HumanID)	تعرف الأشخاص من بُعد
Human-Computer Interface (HCI)	واجهة تخاطب الإنسان مع الحاسوب
Hybrid	هجين
Hybrid Online Analytical Processing (HOLAP)	معالجة تحليلية آنليه هجيه
Hyper Text Markup Language (HTML)	لغة تأشير النصوص الترابطية
Hyper Text Transfer Protocol (HTTP)	بروتوكول نقل النصوص الترابطية
Hyperlink (link)	وصلة ترابطية
Hyperplan	مستوى ترابطي
Hyperspace	فضاء فائق
Hyperterminal	مطراف الاتصال
Hypertext	نص ترابطي

Hypertext knowledge	معرفة خاصة تربطية
HyperText Markup Language (HTML)	لغة تأشيرية للنصوص الترابطية
Hyphen	وصلة
I	
I/O burst	رشقة إدخال/إخراج، رشقة I/O
I/O bus	مسرى إدخال/إخراج
I/O devices	مجهيزات إدخال/إخراج
I/O interlock	إقفال داخلي في عمليات الإدخال/الإخراج
I/O port(s)	مُنفذ (مناوئ) إدخال/إخراج
I/O subsystem	طام إدخال/إخراج فرعي
I/O-bound process	إجرائية مقيدة بالإدخال/الإخراج
I-CASE	يئة CASE المتكاملة
Iconic	دائم قوّن
Iconic representation	تمثيل قوّن
Icons	قوّن (جمع قُوْنَة)
IDE (Integrated Device Electronics)	إلكترونيات تجميعية متكاملة
Idempotent	معمور (ثَر) لا متغير
Idempotent operation	عملية ذات معمور لا متغير
Identification	عين هوية، تعريف
Identifier	معن هوية أو معرف
Identifying entity type	عين هوية (تعريف) نوع الكيان
Identity	هوية
Identify element	عنصر حيداي
Idle	بلا عمل، ساكن
Idle channel	قناة حرة (ساكنة)
Idle state	حالة السكون (لرحة)
Idle thread	خيط بلا عمل
Idleness	تعدم العمل
Ignore	تجاهل
Illegal	لا شرعي
Illocutionary	لا كلامي
Illumination	إضاءة
Image attribute	وصف لصورة

Image data types	أنواع معطيات الصورة
Imaging process	إجرائية التقاط الصور
Immediate	فوري
Immediate update techniques	تقنيات التحديث الفوري
Immediate updates	تحديثات فورية
Immersion	غمر
Immersive virtual environments	بيئات افتراضية غامرة
Immersive virtual reality	حقيقة افتراضية غامرة
Immutable shared files	ملفات تشاركية لا متغيرة
Impairment(s)	مقيد(ات)
Impedance mismatch	اختلاف (عدم توافق) مجموعات
Impersonation	تقمُّص شخصية
Impersonation	إعمال الشخصية
Implementation data models	نماذج معطيات التنفيذ
Implementation level	مستوى التنفيذ
Implementation view	رؤية تنجزية
Implementation(s)	تنجز (تنجزات)
Implicit congestion signaling	تشوير الاختناق الضمني
Implicit graph	بيانات ضمني
Implicit requirements	متطلبات ضمنية
Implicit rules	قواعد ضمنية
Implicitly embedded	مدمجة ضمنيًا
Improvisation	ارتجال
Impulse noise	صجيج بصفي
In the wake	على أثره / بسببه
Inactivity timer	مؤقت انعدام النشاط
In-band signaling	تشوير داخل الحزمة
Inchannel signaling	تشوير داخل القناة
Inclusion dependencies	ارتباطات الإحتواء
Incoming branch	فرع وارد
Incoming flow	تدفق وارد
Incoming/outgoing	وارد (داخل)/صادر (خارج)
Incompatible mode	نمط غير متوافق
Inconsistency	عدم اتساق
Inconsistent	غير متسق

In-core	في الذاكرة
In-core copy	سجدة في الذاكرة
Increment	تزايد
Incremental backup	سحب احتياطي تدريجي
Incremental model	نموذج تدريجي
Incremental Parsing (IP)	لتحليل السجوي التريابي
Incremental updates	تحديثات تزايدية
Indefinite blocking	لتوقف اللاكثافي
Indefinite blocking	وقف غير محدد
Indemnity	عويض عن الضرر
Independent class	صف مستقل
Independent classes	صفوف مستقلة
Independent processes	إجرائيات مستقلة
Independent Software Vendors (ISV)	بائعو البرمجيات المستقلون
Independent Test Group (ITG)	مجموعة اختبار مستقلة
Index block	كتلة الفهرس
Index of coincidence	مؤشر الانطباق
Index of refraction	قريبة الانكسار
Index registers	سجلات الفهرس
Index root	جذر الفهرس
Indexed allocation	تخصيص مفهرس
Indexed-sequential file	ملف تسلسلي مفهرس
Indexes	فهرس
Indexes clustering	حشأ لفهارس
Indexes file	ملف فهارس
Indexes tuning	وليف الفهرس
Indexical	كمعاب إشارة
Indexing	لفهرسة
Indication primitive	لدائية الإشعار
Indirect blocks	كتل غير مباشرة
Indirection	ملاووه
Indirection blocks	كتل ملاووه
Indirectly	ملاووة
Individual usability	درجه لاستخدام الفردي
Industrial Control Systems (ICS)	نظم تحكم صناعية

Inelastic traffic	حركة مرور غير مرنة
Inertial Location System (ILS)	نظام عملي لتحديد المواقع
Infect (v)	يصيب
Inference	استدلال
Inference engine	محرك استدلال (محرك استدلال)
Inference rules	قواعد استدلال
Inferencing	استدلال
Infinitesimal	عمر صحرى لانهائي
Information content	محتوى المعلومات
Information deployment	نشر المعلومات
Information determinacy	حتمية المعلومات
Information domain	نطاق معلومات
Information Engineering (IE)	هندسة المعلومات
Information flow	تدفق المعلومات
Information flow continuity	استمرارية تدفق المعلومات
Information hiding	إخفاء المعلومات
Information recompaction	إعادة رص المعلومات
Information repositories	خزانات المعلومات
Information Resource Management (IRM)	إدارة موارد المعلومات
Information security (infosec)	أمن المعلومات
Information Strategy Planning (ISP)	تخطيط استراتيجية للمعلومات
Information structure	بنية المعلومات
Information superhighway	طرق واسعة للمعلومات
Information system life cycle	دورة حياة نظام معلومات
Information systems	نظم المعلومات
Information Technology (IT)	تقانة المعلومات
Informix universal server	خادم انفورميكس عديم
Infrared	أشعة تحت الحمراء
Infrastructure	بنية أساسية
Inherent	متأصل
Inherent model-based constraints	قيود متأصلة معتمدة على نموذج
Inheritance	وراثة
Inheritance support	دعم الوراثة

Initial permutation	تبديلية أولية
Initial state	حالة ابتدائية
Initial value	قيمة بدائية
Initial vector	متجه ابتدائي
Initialization	استعداد
Initialization	تهيئة ابتدائية (استعداد)
Initialize (v)	يُستعد
Initialized	مُستعد، مُستعداً
Initiate (v)	يُستعد
Injection	حقن
Injection Laser Diode (ILD)	ديود الحقن بالليزر
In-line data	معلومات داخل الخط
Innermost nested queries	أعمق الاستعلامات المتداخلة
Innermost queries	أعمق استعلام
Inode	مدخل الفهرس
Inode structure	بنية مدخل الفهرس
Inodes	مدخل الفهرس
Input	مدخل (الجمع: مدخلات)
Input queue	رتل الإدخال
Input(s)	إدخال/مدخل (مدخلات)
Insert command	أمر إدراج
Insert operation	عملية إدراج
Insertion anomalies	شذوذ الإدراج
Insertion attack	هجوم الإقحام
Insertion operation	عملية إضافة (إدراج)
Installation	دراسة
Instance handler	مفصل مستنسخ
Instance variables	متغيرات لمستنسخ
Instance(s)	مستنسخ (مستنسخات)
Instantiable interfaces	واجهات قابلة للاستنساخ
Instantiation	مستنساخ
Institute of Electrical and Electronics Engineers (IEEE)	معهد الهندسة الكهربائية والإلكترونية
Instruction register	سجل التعليمات
Instruction Set Architecture (ISA)	بنية صقم التعليمات
Instructions	عليمات

Instrumentation	تجهيز بأدوات القياس	Inter-domain mobility	النقطة بين الشبكات
Int. Standardization Org. (ISO)	منظمة التقييس الدولية	Interface Definition Language (IDL)	لغة تعريف الواجهات
Integrated help facility	وسيلة مساعدة متكاملة	Interface design	تصميم واجهات
Integrated Project Support Environment (IPSE)	بيئة متكاملة لدعم للمشروع	Interface tool kit	طقم أدوات الواجهة
Integrated public service interface	واجهة خدمة العمومية المتكاملة	Interface(s)	واجهة (واجهات)
Integrated Services Architecture (ISA)	بيان الخدمات المتكاملة	Interfacing	واجهة
Integrated Services Digital Network (isdn)	شبكة رقمية للخدمات المتكاملة	Interference	التداخل
Integration testing	اختبار التكامل	Interior Router Protocol (IRP)	بروتوكول داخلي لمسير
Integrity	سلامة/تكامل	Interlacing	تخايلك
Integrity constraints	قيود السلامة	Interleave/interleaved	شاذات متشاذة
Intellectual-Property Rights (IPRS)	حقوق الملكية الفكرية	Interleaved planning	تخطيط متشاذات
Intelligibility	مفهومية	Interleaving	تشاذة
Intensity	شدة	Interlock protocol	ميفاق التعم
Intention of schema	قصد المحتصة	Interlocked	دات يقف بيتي
Intention schemas	مختصات القصد	Intermediate Hub (IHub)	قبة وسيط
Intentional stance	موقف قصدي	Intermediate System (IS)	خادم وسيط
Inter record gaps	فجوات فاصدة بين التسجيلات	Intermittently Synchronized Database Environment (ISDBE)	بيئة قاعدة معصبات دات ترمس متقطعة
Interactive	تفاعلي	Intermodular interface	تصميم الواجهات بين الوحدات
Interactive computer system	نظام حاسوبي تفاعلي		المخرجات
Interactive computing	حوسبة تفاعلية	Intermodulation	عازل بيتي
Interactive interfaces	واجهات تفاعلية	Intermodulation noise	صحيح لتعديل التسي
Interactive processes	إجراءات تفاعلية	Internal fragmentation	تجزؤ داخلي
Interactive system	نظام تفاعلي	Internal hashing	دالة بصمة داخلية
Interactive transactions	مداورات تفاعلية	Internal Revenue Service (IRS)	مصلحة الرواتب الداخلية
Interblock gaps	فجوات فاصدة بين الكتل	Internal schemas	مخططات داخلية
Inter-cell handoff	التحلي بين الخلايا	International Association For Cryptologic Research (IACR)	رابطة دولية لبحوث التعمية وتحليلها
Interception	اعتراض	International Data Encryption Standard (IDEA)	قياس تعمية المعصيات الدولي
Interchange circuits	دارات تبادل بيتي	International Electro-technical Commission (IEC)	اللجنة الدولية الكهربائية التقنية
Inter-class test case generation	توليد حالات اختبار ما بين الصفوف	International Mobile Telecommunications (IMT)	لاتصالات المعينة الدولية المتنقلة
interconnected	مترابطة		
Interconnection	ترابط		
Interdependency	تعية متبادلة		

International Organization For Standardization (ISO)	منظمة الدولية للمقياس	Interpreter	مفسر
International Reference Alphabet (IRA)	الأنشيد به العله امرجه	Interprocess communication	الاتصال بين الإجراءات
International Standards Organization (ISO)	منظمة الدولية للمقياس	Interrogation	استفسار، استعظام
International support	دعم اللغات العنمية	Interrupt chaining	سلسلة منقاطعات
International Telecommunication Union (ITU)	الاتحاد الدولي للاتصالات	Interrupt dispatch table	جداول إفساد المقاطعات
International Traffic In Arms Regulations (ITAR)	صوبه دولية لمتجوه السلاح	Interrupt dispatcher	مُسند مهمات المقاطعات
Internet	إنترنت شبكة بسة	Interrupt driven	مُقود بالمقاطعات
Internet Architecture Board (IAB)	هيئة بياد الإنترنت	Interrupt handler	متولي مقاطعة
Internet broadcasting	البث عبر الإنترنت	Interrupt handling	تولي المقاطعات
Internet Cache Protocol (ICP)	ميراق التحفه في إنترنت	Interrupt latency	أحر (تأخر) مقاطعة
Internet Control Message Protocol (ICMP)	بروتوكول رسائل التحكم في إنترنت	Interrupt priority levels	مستويات أولوية المقاطعات
Internet Corporation for Assigned Names and Numbers (ICANN)	اتحاد إنترنت للأسماء والأرقام المخصصة	Interrupt processing	معالجة المقاطعة
Internet Engineering Steering Group (IESG)	مجموعه توجيه الفسي للإترنت	Interrupt service routine	مسار خدمة المقاطعة
Internet Engineering Task Force (IETF)	فريق العمل الهندسي للإنترنت	Interrupt vector	نتجه المقاطعات
Internet Group Message Protocol (IGMP)	بروتوكول إدارة مجموعات الإنترنت	Interrupt(s)	مقاطعة (مقاطعات)
Internet mailing list	قائمة بريدية في الإنترنت	Interrupt request line	خط صلب المقاطعة
Internet Protocol (IP)	بروتوكول الإنترنت	Interrupt routines list	قائمة مسافات المقاطعة
Internet Service Provider (ISP)	مروء خدمة إنترنت	Intersection	فصاع
Internet Society (ISOC)	مجتمع الإنترنت	Intersection operation	عملية تقاصع
Internetwork	شبكة بينية	Intersymbol interference	التحل بين الرموز
Internetworking	تشبيك بيني	Inter-track density	لكثافة بين مسالك
Interoperability	تشبيك بينية (قابلية التشغيل المتبادل)	Interval	مهنة
Interoperability	تعددية بينية	Interval data type	وع معطيات مهان
Interoperability	التشبيك (قابلية التشغيل) السة	Intra-cell handoff	اتحالي ضمن خلية
Interpolation	استيفاء	Intractable problem	مسألة عصية
Interpretation	تفسير	Intra-domain mobility	مقنية ضمن نطاق
Interpretations of rules	تفسيرات القواعد	Intranet	شبكة محلية (إنترنت)
		Intranets	شبكات محلية
		Intra-subnet mobility	مقنية ضمن شبكة فرعية
		Intrinsic	فصيل
		Introspection	مستفاد
		Intruder	متطفل
		Intruding Detection System (IDS)	طعم كشف لطف
		Intrusion	طف
		Intrusive activity	شباط تطفلي

Intuitive game-controlling gestures	إيماءات التحكم خدسة (العقوية) في الألعاب
Intuitive gestures	الإيماءات الخدسة (العقوية)
Invalid	غير صالح
Invalid page reference	رجوع إلى صفحة غير صالحة
Invalid state	الحالة غير صالحة
Invariables	لامتغيرات
Invariant	غير متباين
Inventory analysis	حين خزانة
Inversion of control (IoC)	عكس التحكم
Inverted page table	جدول لصفحات لعكس
Inverter	عاكس
Inward multiplexing	تصميم نحو الداخل
In window	وهو نافذة
Ionosphere	غلاف يوني
IP multicasting	بث متعدد الواجهات فوق IP
IP next generation	الجيل التالي من IP
IP paging	دء فوق IP
IP spoofing	احتيال IP
IPC (Inter Process Communication)	اتصال بين لإجرائيات
IRM (Information Resource Management)	إدارة موارد المعلومات
Irreducible	لا حُرول
IS-A relationship	علاقة IS-A (علاقة صف فرعي من)
ISAM (Indexed Sequential Access Method)	طريقة العدد التسلسلي بمعهرس
ISDBE (Intermittently Synchronized Database Environment)	بيئة قاعدة معطيات ذات تزامن متقطع
Island-driven search	حث مقود بالجزر
Isolation property	خاصية العزل
Isomorphic	متشاكل (متماثل شكلاً)
Isomorphism	تشاكل (إيزومورفية)
Isorhythmic	وحدة الإيقاع
Isotropic antenna	هوائي متناح (متماثل الماخي)
IT staff	العاملون في قسم تقنية المعلومات

Iterated block cipher	معممي تكرري
Iteration markers	معلمي التكرار
Iteration(s)	تكررة (تكرارات)
Iterative broadening	وسع تكرري
Iterative deepening	تعمق تكرري
Iterator variables	متغيرات التكرار (مكرر)
Iterators	مكرر
ITU Telecommunication Standardization Sector (ITU-T)	قطاع قياسي الاتصالات في الاتحاد الدولي للاتصالات

J

Jacket	مميص
Jackson plans	مخططات جاكسون
Jackson system Development (JSD)	طووير النظم بطريقة جاكسون
Jacobi symbol	رمز يعقوبي
jammer	شوش
Jamming	شوش
Java 2 Enterprise Edition (J2EE)	إصدار بلؤسي لغة Java 2
Java 2 Standard Edition (J2SE)	إصدار القياسي لغة Java 2
Java Community Process	وحراسة جمهور حاد
Java Community Process (JCP)	وحراسة مجتمع جافا
Java Database Connectivity (JDBC)	تواطية قواعد المعطيات في جافا
Java Developing Kit (JDK)	صقم تطووير جافا
Java Server Faces (JSF)	وجوه عخدم جافا
Java Servlet Pages (JSP)	صفحات عخدم جافا
JIT (Just In-Time) compiler	ترجم في الوقت الصحيح
Jitter	رجرجه
Job control	تكم في الأعمال
Job Control Language (JCL)	غة التحكم في الأعمال
Job objects	معرض مهمات
Job pool	مجمع أعمال
Job queue	رمل الأعمال
Jobs	معمل (مجمع عمل)
Join dependencies	رباصات الصم

Join indexing	مهرسة لضم
Join operation	عملية ضم
Joined tables	جدول مضمومة
Joins	عمليات ضم
Joint probability	احتمال مشترك
Journaling	تسجيل الجورنل
Journaling file systems	نظم ملفات معتمدة على قيد الجورنل

Joystick	عصا القيادة
Juggernauts	قوة هائلة
Jukeboxes	صناديق الإسماع
Junction	وصلة
Just In Time (JIT)	في الوقت المطلوب تمام
Juxtaposition	تجاوب
JVM (Java Virtual Machine)	آلة جافا الافتراضية

K

KDD (Knowledge Discovery in Databases)	اكتشاف للتعرف في قواعد المعطيات
Kernel data address	عنوان معطيات في النواة
Kernel Dispatcher	مُنشأ المهامات في النواة
Kernel threads	خيال النواة
Kernel-level threads	ناسب على مستوى النواة
Key attributes	واصفات لمفتاح
Key class	صفئ تسمي
Key compromise	انتهاك لمفتاح
Key Distribution Center (KDC)	مركز توزيع المفاتيح
Key escrow	اتتمان المفاتيح
Key exchange	تبادل مفاتيح
Key field	حقن مفتاحي
Key management	إدارة المفاتيح
Key management facility	مرافق إدارة المفاتيح
Key Process Area (KPA)	مجال أساسي للإجرائية
Key transformation	تحويل مفتاح
Keylogger	مسجل (برنامج تسجيل) صريبات المفاتيح

Krypad	وحة أرقام
Keyspace	مضاء المفاتيح
Keystream	سلسلة تعمة
Keystroke	صربة لمفتاح
Keystrokes	صريبات المفاتيح
Keyword	كلمة محجورة (مفتاحية)
Keyword-based indexing	مهرسة معتمدة على الكلمات المفتاحية

Keyword-based search	بحث معتمد على الكلمات المفتاحية
KLOC Kilo Line Of Code	ألف سطر من الرمز
Knapsack	جعبة
Knowledge base	قاعدة معرفة أو قاعدة معرفية
Knowledge discovery	كتشاف لمعرفة
Knowledge Discovery In Databases (KDD)	كتشاف معرفة في قواعد المعطيات
Knowledge interchange formats	صيغ تبادل للمعرفة
Knowledge management systems	نظم إدارة معرفه
Knowledge representation	تمثيل معرفه
Knowledge-based security	من معتمد على المعرفة
Knowledge-Based System (KBS)	نظم معرفي
Known plaintext attack	هجوم النص الواضح المعروف

L

Label(s)	صبيقة (تصنيفات)
LAN extension	وسيع الشبكة المحلية
LAN segment	مقطع شبكة محلية
Lane	مسرب
Language rate	معدل اللغة
Laptops	حواسيب حصرية أو حمية
Large scale	وسيع لطاق
Large grained functionalities	وضيقات كبيرة الحبيبات
Large Scale Integration (LSI)	كامل واسع المطاق
Last In first Out (LIFO)	لأخر آخر، جرح أولاً
Latch	لاو (نعل صير حاة)

Latency	تأخر	Left outer join operation	عملية ضم خارجة من اليسار
Latency time	زمن التأخر	Left-deep tree	شجرة عميقة من اليسار
Latent errors	أخطاء كامنة	Legacy	موروث
Lattices	شبكات	Legacy DDBMS	نظام DBMS موروث
Lattices generalization	تعميم الشبكات	Legacy system	نظام موروث
Lattices specialization	تخصيص الشبكات	Legal relation states	حالات شرعية للعلاقة
Law enforcement	قوة إنفاذ القانون	Legendre symbol	رمز لو جندر
Law of causality	قانون السببية	Lemma	لمعة
Layer	طبقة	Level x Optical Carrier (OC)	حامل بصوئي من المستوى x
Layered approach	منهج طبقي	Level x Synchronous Transfer Signal (STS) x	إشارة لنقل متزامن من المستوى x
Layered, feedforward network	شبكة تعديلية أمامية ذات طبقات	LGPL (GNU lesser GPL)	رخصة عمومية عامة بدرجة أقل (من GNU)
Layering	تنظيم طبقي (المنسقة)	Liability	مسؤولية قانونية
Layering interfaces	واجهات ذات طبقات	License	رخصة
Layout	مخطط توضيحي [نسقي]	License agreement	اتفاق الترخيص
Layout Appropriateness (LA)	ملاءمة المخطط التوضيحي	License(s)	رخصة (رخص)
Lazy swapper	مبادل كسول	Licensed	مرخص له
LDAP (Lightweight Directory Access Protocol)	إتفاق الخفيف لتتبع إلى الدليل	Licensor	مرخص له
LDT (Local Descriptor Table)	جدول واصفات محلي	Licensing	ترخيص
Lead	دائرة	Licensor	مرخص (مناح الترخيص)
Leading bits	بتات صغرى	Light Emitting Diode (LED)	إيزود بصوئي
Leaf classes	صفوف انتهائية	Lightweight containers	حاويات خفيفة
Leaf node	عقدة انتهائية	Lightweight Directory Access Protocol (LDAP)	المتعلق (أدروتوكو) الخفيف لتتبع إلى الدليل
Leakage	تسرب	Limit	حد
Learning rate parameter	مُوسط معدل لتعلم	Limit register	سجل الحد
Lease	حق الاستئجار	Limited-horizon search	بحث محدود الأفق
Leased line	خط مؤجر	Line break	فاصل سطر
Least Frequently Used (LFU)	الأقل استخدام لأقل تكرار	Line configuration	تكوين خط
Least Frequently Used (LFU) page replacement algorithm	خوارزمية تبديل الصفحات ذات الاستخدام الأقل تكراراً	Line discipline	ضبط سطر
Least Recently Used (LRU)	أقل استخداماً آخر، الاستخدام الأقل آخر	Line Of Sight (LOS)	خط نظر
Least Recently Used (LRU) page	أقل استخداماً آخر	Linear complexity	عقيد خطي
Least-cost algorithm	خوارزمية التكلفة الدنيا	Linear complexity profile	شكل لتعقيد الخطي
Least-cost routing	تسيير ذو تكلفة دنى	Linear congruential generator	مولد ذو تكافؤ خطي
		Linear consistency test	اختبار المتناسك الخطي

Linear cryptanalysis	تحسين نوعية خطي
Linear differential cryptanalysis	تحسين نوعية تفحصي حصي
Linear Feedback Shift Register (LFSR)	سجل إزاحة ذو تغذية خلفية خطية
Linear hashing	دالة بصمة خطية
Linear list	قائمة خطية
Linear recursion	عُودِيَّة خطية
Linear regression	انكسار خطي
Linear sequential model	نموذج متتابع حصي
Linearly separable functions	دوال قابلة لفصل حصياً
Lines Of Code (LOC)	عدد أسطر الرمان
Link	وصلة
Link access Procedure for Frame mode bearer services (LAPF)	إجراء المفاد إلى الرصلة لحامات الحامل بنمط الإطار
Link Access Protocol Balanced (LAPB)	بروتوكول المعاة المتوازن إلى الرصلة
Link attributes	واصفات الرصلة
Link management	إدارة الوصلات
Link time	وقت الربط
Link weight	وزن الرصلة
Linkage editor	محرر روابط (رابط)
Linked allocation	تخصيص مترابط
Linked list	قائمة مترابطة
Linked scheme	أسلوب مترابط
Linkers	رابطات (جمع رابط)
Link-state routing	التسيير وفق حالة الرصلة
Lingua franca	لغة مشتركة
Linux	لينكس
Listen state	حالة الاستماع
Literal	[كلمة] حرفي
Little endian	نموي صغير
Little-endian	حرفي صغير
Little-endian convention	عُرف حرفي صغير
Live video avatar	مُجسَّات فيا بويه حيويه
LLC protocol data unit	وحدة معضات بروتوكول LLC
Load (to)	إسباق (تحميل)

Load balancers	موزعات الأحمال
Load balancing	موزعة الحمل
Load sharing	اقتسام الحمل، اشتراك في الحمل
Load Sharing Facility (LSF)	أداة اشتراك في الحمل
Load time	وقت التحميل
Load(s)	حمل (أحمال)
Loaders	موسقات (محملات)
Loading utility	أداة إسباق (تحميل)
Local Area Network (LAN)	شبكة محلية
Local data	معلومات محلية
Local depth	عمق محلي
Local host	مضيف محلي
Local loop	حقه محليه
Local loopback	حقه راجعة محليه
Local Procedure Call (LPC)	ستاءة إجراء محلي
Local replacement	بدل محلي
Local Security Authority Subsystem (LSASS)	نظام فرعي سلطة الأمن المحلية
Locales	مواضع
Locality model	نموذج المحلية
Locality of reference	محلية مرجع
Localization	تركز، موضوع، توصيع
Localized (to be)	ألمركز
Location	موضع
Location cache	خابية للموضع
Location independence	مستقلال عن موضع
Location independent	مستقل عن موضع
Location transparency	شفافية الموضع
Location transparent	حقية الموضع
Lock bit	بت إقفال
Lock management	إدارة الأقفل
Lock manager	مدير إقفال
Lock mode	نمط إقفال
Lock request	طلب قفل
Locked	مقفل
Lock-in attack	هجوم القفل

Locking	إقفال
Locking protocol	ميثاق الإقفال
Lock-key scheme	أسلوب القفل والمفتاح
Locks	أقفال
Log file	ملف اللغ
Log information	معلومات اللغ
Log records	سجلات اللغ
Log Sequence Number (LSN)	رقم تسلسلي للغ
Log based recovery	استعادته معتمداً على اللغ
Log based transaction oriented file systems	نظم ملفات الموجهة باندازات المعتمدة على اللغ
Log file service	خدمة ملف اللغ
Logging	تقييد (التسجيل في لغ)
Logging area	منطقة التقييد
Logical address space	فضاء العناوين المنطقية
Logical Block Address (LBA)	عنوان منطقي للكتلة
Logical clock	ساعة منطقية
Logical Cluster Number (LCN)	الأعداد المنطقية للكتل
Logical database design	تصميم منطقي لقاعدة البيانات
Logical definitions of domains	تعريفات منطقية للتصنيفات
Logical file system	نظام ملفات منطقي
Logical formatting	تنسيق منطقي
Logical level	مستوى منطقي
Logical Link Control (LLC)	تحكم في الوصلة المنطقية
Logical sampling	أخذ عينات منطقية
Logical theory	نظرية منطقية
Logical units	وحدات منطقية
Logically omniscient	كُنْ المعرفة مصقلاً
Login	تسجيل الدخول
Login authentication	الاستمالة عند تسجيل الدخول
Login sessions	جلسات دخول
Logon subsystem	النظام الفرعي للدخول
Long-haul fiber transmission	إرسال ليفي طويل المدى
Longitudinal redundancy check	تحقق بالخط الطولي

Long running activity	شاط طويل السمد
Long-term scheduler	مُجدول طويل الأمد
Look over the shoulder of a user	لنظر من وراء المستخدم
Look scheduling	جدولة بالنظر
Loop resolution	فكيات الحلقات
Loop testing	اختبار الحلقة
Loosely coupled systems	نظم موصولة الاقتران (قديلة الترابط)
loss(es)	صياغ (صياغات)
Lossless	بلا فقد
Lossless join property	خاصية الصم بلا فقد
Low latency	لُت منخفضة
Low level data models	نمذج معصيات منخفضة المستوى
Low level formatting	تنسيق على المستوى الأدنى
Low level programming languages	لغات برمجية ذات مستوى منخفض
Low level triggers	مثيرات من مستوى منخفض
Lowpass	مرشح منخفض
Lowpass filter	مرشح تمرير منخفض
LPC (Local Procedure Call)	استدعاء الإجراء محلياً
LRU (Least-Recently Used)	أقل استخداماً آخرأ الاستخدام الأقل آخرأ
Lucas number	عدد لوكاس
LWP (Lightweight Process)	إجرائية خفيفة

M

M:N relationship type	نوع علاقة M:N (M إلى N)
Machine Vision (MV)	رؤية آية
Macro life cycle	دوره حياة كبرية
Macro mobility	مقنية كبرية
Macrocell	خلايا كبرية (ماكروية)
Macro-expansion	وسع كبري
Macro-operator	مؤثر ماكروبي
Macro payment	عمليات الدفع الكبره

Macroscopic schedule	حساب رمزي إجمالي
Magnetic disks	أقراص مغناطيسية
Magnetic tape storage devices	تجهيزات تخزين على شريط مغناطيسي
Magnetic tapes	أشرطة مغناطيسية
Magnetoencephalography	تخطيط الدماغ للمغناطيسية
Magneto-optic disks	أقراص مغناطيسية ضوئية
Magnitude	قوة (ح) قار
Mail destination	وجهة بريدية
Mail envelop	ظرف بريدي
Mailbox	صندوق بريد
Mailing list	قائمة بريدية
Mailslot	شفت بريدي
Main files	ملفات رئيسية
Main memory	ذاكرة رئيسية
Mainframes	حواسيب رئيسية
Maintainability	صيانة (قابلية الصيانة)
Maintenance personnel	عناصر (فنيو) الصيانة
Maintenance phase	طور الصيانة
Major device number	رقم الأجهزة الرئيسي
Major number	رقم أعلى
Majority protocol	مناقض الأغلبية
Major version number	رقم إصدار رئيسي
Make-buy decision	قرار التطوير/الشراء أو الشراء
Malefactors	مأذون الشر
Malfunctioning	عاجز عن العمل بطريقة مألوفة
Malicious	خبيث
Malicious code	رمز مخرب
Malicious intent	قصود شريرة
Malicious software	برمجيات مخربة
Man	شبكة مائية
Management Information Base (MIB)	قاعدة معلومات الإدارة
Management Information System (MIS)	نظام معلومات إدارية
Mandatory access control	تحكم إلزامي في الوصول
MANET (Mobile Ad-Hoc Network)	شبكة مسننة مائية محدودة

Man in the-middle attack	هجوم الشخص الذي في الوسط
Manual identification	تحديد الهوية يدويًا، تعريف يدوي
Manufacturing applications	تطبيقات تصنيع (التصنيع)
Manufacturing cell	خلية تصنيع
Many to-many model	نموذج عا ه إلى عا ه
Many to-one model	نموذج عا ه إلى واحد
Map	خريطة
Map (v)	بطاقة يقاس
Mapping	معدية ك ا بك
Mapping cache	خانة تقاس
Mapping to relations	معدية بالعلاقات
Mapping(s)	عملية (عمليات) مقابلة أو تقابل
Mark	علامة
Mark up (v)	يؤشر
Marker	معلم، معلم
Market-based data	معلومة - معتمدة على السوق
Market-basket data	معلومات سلة التسوق
Marketers	موفقون
Marketing ploy	المرويع التسويقي
Marshalling	رصيف
Marshalling	تصفيف
Maskable interrupt	مقاطعة مرنة لموجب
Masquerade	مكر
Mass storage	خزن وجميع
Mass storage media	وسائط خزن وجميع
Massively Parallel Processing (MPP)	معالجة عميقة التوازي
Master (slave/master)	السيد (المسيد/التابع)
Master copy	نسخة مرجعية (رئيسية)
Master file	ملف مرجعي (رئيسي)
Master File Directory (MFD)	دليل الملفات الرئيسي
Master File Table (MFT)	جدول الملفات الرئيسي
Master key	مفتاح رئيسي
Master processor	معالج سيد
Master PTE	الـ PTE الرئيسي
Master secret	سر رئيسي

Master server	مخدم سَرد
Mastergroup	مجموعة رئيسية
Master slave relationship	علاقة السرد التابع
Master slave structure	بنية اسيا التابع
Matched filtering	ترشيح مُوَّثَم
Matching	مطابقة
Mathematical relation	علاقة رياضية
Max function	دالة القيمة الكبرى
Maximum Burst Size (MBS)	أكبر حجم لدرشفة
Maximum Frame Size (MFS)	أكبر حجم بالإطار
Maximum function	دالة القيمة الكبرى
McCabe technique	تقنية McCabe
M-commerce payment	دفع في التجارة المتقنه
Mean Time Between Failures (MTBF)	مدة وسطية بين الأعطال
Mean time to data loss	مدة وسطية قبل ضائع المعصات
Mean time to repair (MTTR)	مدة وسطية قبل الإصلاح (الإتمام الإصلاح)
Mean-time-to-change (MTTC)	مدة وسطية قبل التغير
Mean time-To-Failure (MTTF)	مدة وسطية قبل حدوث العطل
Measure	وسيلة قياس
Measurement	أخذ القياس
Mechanism	آلية
Media	أوساط (جمع وسط)
Media cubes	مكعبات المعلومات الصوتية وحرثية
Media Gateway (MG)	بوابة الأوساط MG
Media Gateway Controller (MGC)	مُتحكِّم في بوابة الأوساط MGC
Medium Access Control (MAC)	تحكم في النفاذ إلى الوسط
Medium-term scheduler	مُجدِّول متوسط الأمد
Meet-in-the-middle attack	هجوم التلاقي في الوسط
Meet-in-the-middle consistency attack	هجوم التماسك بالتلاقي في الوسط
Membership	عضوية
Membership query message	رسالة استفسار عن عضوية

Membership report message	رسالة تقرير عن عضوية
Memory address register	سجل عتوئل للذاكرة
Memory allocation	تخصيص لذاكرة
Memory dump	مربغ الذاكرة
Memory locking	إقفال الذاكرة
Memory mapping	مقابلة الذاكرة
Memory mapping a file	مقابلة ملف الذاكرة
Memory partition	تجزئة ذاكرة
Memory access violation	تهالء الاعد إلى الذاكرة
Memory mapped I/O	إدخال/إخراج مقابل بالذاكرة
Memory protection violation	خترائ حماية الذاكرة
Memory style Error Correcting Code (ECC) organization	تصميم الرموز مصصح لخطأ الذاكرة
MEMS (Micro-Electronic Mechanical Systems)	علم ميكانيكية بالإلكترونيات الصغرية
Menu selection system	طام الاختيار من القوائم
Menu-based interfaces	وحيات معتمدة على القائمة
Menu-driven	مقودة بالقائمة
Merger	مأرجح
Meshed	مشدبك
Meshing	مشابهاة
Message Authentication Code (MAC)	رمز استيقان الرسالة
Message Authenticator Algorithm (MAA)	خوارزمية استيقان الرسالة
Message Body (bodies)	نُش الرسالة (الجمع نُشون)
Message Digest (MD)	عصاره/حصيلة الرسالة
Message Integrity Check (MIC)	دقيق في سلامة الرسالة
Message passing	تراسل (تمرير الرسائل)
Message pool	مجموع (مُخزن) رسائل
Message queues	رُتال الرسائل
Message slots	شقوب الرسائل
Message system	طام تراسل
Messaging	تراسل (تبادل الرسائل)
Meta knowledge	معرفة مترفعة
Meta-class	صف مترفع
Metadata	معطيات مترفعة

Metadata repository	خزانة معطيات مترفعة
Meta-design	تصميم مترفع
Metaknowledge	معارف مترفعة
Metalevel	مستوى مترفع
Metamodel	نموذج مترفع
Metaphor	استعارة
Meta-signaling	تشويخ مترفع
Metatags	أمارات مترفعة
Meter	قائم
Method	طريقة (الجمع: صرائق)
Metric	مقياس (الجمع: مقاييس)
Metrics computation	حساب المقاييس
Metrics evaluation	تقييم المقاييس
Metropolitan Area Network (MAN)	شبكة مدينة
Micro life cycle	دورة حياة صغيرة
Micro mobility	تنقله صغيره
Microbrowser	متصفح صغير
Microcell	خلايا ميكروية (صغيرة)
Microcode	رمز صغير
Microcomputers	حواسب صغيرة
MicroElectroMEchanical Systems (MEMS)	نظم كهروميكانيكية ميكروية
Microgestures	إيماءات (إشارات صغيرة)
Microkernels	وى (جمع واه) صغيرة
Micro-payment	عمليات دفع صغيرة
Microscopic schedule	جدول زمني دقيق
Microsoft Interface Definition Language (MIDL)	لغة تعريف الواجهات من ميكروسوفت
Microsoft shared source	مصادر ميكروسوفت المشتركة
Microwave	أمواج ميكروية
Microwave LAN	شبكة محلية ذات أمواج ميكروية
Middle tier	طبقة وسطى
Middleware	برمجيات وسطى
Milestone	معلم (الجمع: معالم)
Mimic function	وظيفة التقليد
Min function	دالة القيمة الصغرى
Miniature keyboards	أحادي مفاتيح مصغرة

Miniaturization	تصغير
Minicomputer	حاسوب صغير
Minidisks	أقراص صغيرة
Minimal cover	شمول/استعراق أصعري
Minimal sets	مجموعات أصعرية
Minimum cardinality constraint	ميد التعداد الأصعري
Minimum Cell Rate (MCR)	دنى معدل للدخالية
Minimum function	دالة القيمة الصغرى
Minimum test sequence	متتالية صغرى للاختبار
Minimum-cost spanning tree	شجرة اربط ذات التكلفة الأصغر
Minimum-hop path	مسار أقل القفزات
Minimum-hop tree	شجرة بأقل اقمرات
Mining	تقيب في
Mini specification	وصف مصغر
Mini specs	موصفات مصغرة
Miniworld	عالم صغير
Minor device number	رقم الأجهزة الفرعي
Minor number	رقم أنى
Minor version number	رقم إصدار فرعى
MIPS	مبيس (مليون عملية في الثانية)
Mirror set	مجموعة مرآوية
Mirrored blocks	كتل مرآتية (مأخوذة مرآة)
Mirrored disk	قرص مرآوي
Mirroring	ناظر مرآوي
Mirroring	مصاعقة عكس (مصدر)
Misalignment	عدم تحاذ
Mischievous	مؤذ
Miss	عدم إصابة
Missing values	قيم مفقودة
Mission-critical development	تطوير المهمات لعظمة الشأن
Mitigating legal exposure	تخفيف المخاطر القانونية
Mixed file	ملف مختلط
Mixed fragmentation	تفرقة مختصة
Mixed transactions	...ولات مختصة

MMU (Memory Management Unit)	وحدة إدارة الذاكرة	Modulating signal	إشارة معدلة
Mnemonic	اسم مستعار	Modulation	تعديل
Mnemonics	ذو معنى	Module	معدّل (جمع: محدرات)
Mobile	هاتف خلوي	Module Interconnection Language (MIL)	لغة وصل بيني لمحدرات
Mobile Ad-hoc NETWORK (MANET)	شبكات متنقلة لعبارات محلاة	Module-chart	مخطط اجترأ
Mobile agent	عميل متنقل	Module n	مقاس n
Mobile banking services	خدمات مصرفية متنقلة (خدمات مصرفية متنقلة)	Module, modulus	مقاس
Mobile content	محتوى خلوي (أو متنقل)	Modulus attack	هجوم لمقاس
Mobile databases	قواعد معصيات متنقلة	MOLAP (Multidimensional OLAP)	OLAP متعددة الأبعاد
Mobile financial applications	تطبيقات مالية متنقلة	Molecular Dynamics Machine (MDM)	آلة الديناميك الجزيئي
Mobile financial services	خدمات مالية متنقلة	Monitor	مراقب، مراقب (الجمع: مراقبين)
Mobile IP (MIP)	[معاني] IP متنقل	Monitor call	مستاءة مراقب
Mobile node	عقدة متنقلة	Monitor construct	بنية لمراقب
Mobile payment	دفع مسفل	Monitor mode	نمط لمراقب
Mobile payment forum	منتدى الدفع المتنقل	Mono mode	وحدة النمط
Mobile phones	هواتف خلوية	Monocalphabetic cipher	معمّر وحيد الحرف
Mobile Telecommunication Switching Office (MTSO)	مكتب بديل الاتصالات الشفعية	Monolithic software	برمجة وحدة الكنية
Mobile telephony	هاتف متنقل	Monomial	وحدة الحاء
Mobility	تنقلية (قابلية التنقل)	Monotonic	متراد
Modal operator	مؤثر نمطي	Monotonic reasoning	محاكاة غير مبردة
Modality	كيفية	Moor's law	قانون مور
Mode	نمط	Moral compatibility	توافق أخلاقي
Model-based vision	رؤية باعتماد النموذج	Morphological	صوري
Modeler	مهندس	Morphology metrics	مقياس الشكل
Modems	موديمات (جمع مودم)	Most Frequently Used (MFU) page replacement algorithm	خوارزمية تبدال الصفحات ذات الاستخدام الأكثر تكراراً
Modifiability	قابلية (قابلية التعديل)	Most Recently Used (MRU) page	أكثر الصفحات استخداماً آخر
Modification anomalies	مشاكل التعديل	Most significant bit	البت الأكثر دلالة
Modify bit	بت التعديل	Motifs	خجل موسيقية
Modular	احترائي	Mount (to)	يصب
Modular arithmetic	حساب مقاسي	Mount on demand	تصبيب عند الطلب
Modular reduction	تخفيض مقاسي	Mount point	نقطة تصبيب
Modularity	احترائية	Mount table	جدول تصبيب
Modulated signal	إشارة معدلة		

Mounted	منصّب
MP3 players	مشغلات MP3
MPLS (Multiprotocol Label Switching)	إرسال النصوصات المتعدد البروتوكولات
MPOA (Multiprotocol Encapsulation Over ATM)	كبسلة متعددة البروتوكولات على ATM
MPP (Massively Parallel Processing)	معالجة عريضة النواحي
Multi-access bus	مسرى متعدد النواحي
Multicarrier	عدد الحوامل
Multicast	بث متعدد الوجهات
Multidimensional analysis	تحليل متعدد الأبعاد (الجواب)
Multidimensional associations	روابط متعددة الأبعاد
Multidimensional OLAP (MOLAP)	OLAP متعددة الأبعاد
Multidimensional Online Analytical Processing (MOLAP)	معالجة تحليلية آنية متعددة الأبعاد
Multidimensional User Oriented Synthetic Environment (MUSE)	بيئة تراكبية متعددة الأبعاد يوجهها مستخدم
Multilevel binary	ثنائي متعدد المستويات
Multilevel feedback queue scheduling	جدولة وفق رتال متعددة المستويات بمعدية راحة
Multilevel index	فهرس متعدد المستويات
Multilevel indexes	فهارس متعددة مستويات
Multilevel queue-scheduling	جدولة وفق رتال متعددة المستويات
Multimedia data	معلومات متعددة الأوساط
Multimedia databases	قواعد معلومات متعددة الأوساط المتعددة
Multimedia Internet Mail Extension (MIME)	توسعات بريد الإنترنت بلعدة الأغراض
Multimedia Messaging Service (MMS)	خدمة ترانس (معلومات) الوسائط المتعددة
multimode	متعدد الأنماط
Multinational use	استخدام متعدد القوميات
Multiparty computation	حساب جماعي

Multi-pass clock	مقايمة متعددة دورات
Multipath	مسار - متعدد
Multipath distortion	تشويه ناجم عن تعدد المسارات
Multipath interference	تداخل للمسارات المتعددة
Multipath propagation	انتشار على مسارات متعددة
Multiple agents	تعددية الوكلاء
Multiple class partition testing	اختبار التجزئة لمصفوف المتعددة
Multiple encryption	عمية متعددة
Multiple granularity level locks	قفل ذات مستويات حبيبية متعددة
Multiple inheritance	عدد الوراثة، وراثة متعددة
Multiple tuples	صفوف علائقية متعددة
Multiple unicast	بث متعدد الوجهة الوحيدة
Multiple Universal naming-convention Providers (MUP)	بروتوكول متعدد للاصطلاح التسمية العمية
Multiple user interfaces	وجهات متعددة المستخدمين
Multiple-relation options	خيارات متعددة العلاقات
Multiplexer	مضم
Multiplexing	تضميم
Multiplication (*) operator	مؤثر الضرب
Multiplicities	عدديات
Multipoint	متعدد النقاط
Multiprocessing	لمعالجة المتعددة/عدد المعالجات
Multiprocessor systems	علم متعددة المعالجات
Multiprocessor virtualization	تحقيق الافتراضية في متعدد المعالجات
Multiprogrammed systems	علم متعددة البرمجة
Multiprogramming	تعدد البرمجة
Multiprogramming degree	درجة تعدد البرمجة
MultiProtocol encapsulation Over ATM (MPOA)	كبسلة متعددة البروتوكولات على ATM
MultiProtocol Label Switching (MPLS)	بث الالنصيات المتعدد البروتوكولات MPLS
Multiprovider router	مسير متعدد الموردين
Multirate	تعدد المعدلات

Multisets	متعدد المجموعات
Multitable locks	أفعال على جداول متعددة
Multitasking	تعدد المهامات
Multithreaded process	إجرائية متعددة النياش
Multithreading models	نماذج تعدد النياش
Multi-URL-based inference	استدلال معتمد على URL متعدد
Multiaser DBMS	DBMS متعددة المستخدمين
Multiaser DDBMS	نظام DBMS موزع متعدد المستخدمين
Multiaser systems	نظم متعددة مستخدمين
Multivalued attributes	واصفات متعددة القيم
Multivalued dependencies	ارتباطات متعددة القيم
Multiversion	تعدد إصدارات، إصدارات متعددة
Multiversion concurrency control	تحكم في التساير المتعدد الإصدارات
Multiway joins	عمليات ضمّ متعددة الطُرق
Music CD	أقراص الموسيقى المتراصة
Musical surface	مساحة موسيقية
Mutant	استحول
Mutation operator	مؤثر صفرة
Mutex	استبعاد متزامن
Mutual exclusion	استبعاد متزامن

N

Naive end user	مستخدم طرقي (نهائي) ساذج	Naming hierarchy	هرمية لتسمية
Naive knowledge	معارف بالية	Naming schema constructs	تسمية ليات مختطه
Name collision	تصادب الأسماء	Naming transparency	شفافية التسمية
Name space	فضاء التسمية أو فضاء الأسماء	Nano technology	قناة نانوية
Named iterators	مكرر مسمى	Nanomedicine	طب نانوي
Named objects	أعراض مسمّاة	Nanotubes	أنابيب نانوية
Named pipes	أنابيب مسماه	Narrative context	سياق القصة
Named queries	استعلامات مسمّاة	Narrowband	حرمة ضيقة ضيقة الحرمة
Naming	التسمية	N ary relationship types	نواع علاقات متعددة
Naming constraints	قيود التسمية	Nassi-Shneiderman plans	مخططات N S
		National Bureau of Standards (NBS)	المكتب القومي للمعايير
		National Computer Security Centre (NCSC)	مركز الوصي لأمن الحواسيب
		National Institute of standard and technology (NIST)	المعهد الوطني للمقاييس والتقنه
		National Language Support (NLS)	دعم اللغة لغوية
		National Science Foundation	مؤسسة العلوم الوطنية
		National security agency (NSA)	وكالة الأمن القومي
		Native	أصلي، أصيل
		Native compiler	مترجم أصيل
		Native Win32 executable	رسم تنفيذي من نوع Win32 الأصلي
		Natural join operation	عملية ضمّ طبيعية
		Natural language interfaces	و جهات اللعب الطبيعية
		Navigator	ملاح
		Near end crosstalk	تخلل الكلام بالأصوات القريبة
		Near line	قريب من خط
		Need-to-know principle	مبدأ الحاجة إلى المعرفة
		Negative associations	روابط سالبة
		Negotiation	مناقشه
		Neighbor acquisition	كتساب علاقة الجوار
		Neighbor reachability	قابلية بلوغ الجار
		Nested queries	استعلامات متداخلة
		Nested relational model	نموذج علاقاتي متداخل

Nested relations	علاقات متداخلة	Nicknames	أسماء مختصرة
NetBIOS Extended User Interface (NetBEUI)	واجهة مستخدم NetBIOS الموسعة	Nimbus	هالة
Network access layer	طبقة الاتصال إلى الشبكة	NIS (Network Information System)	خدمة معلومات الشبكة
Network Attached Storage (NAS)	خزن ممتد بالشبكة	NIST (National Institute Of Standards)	لجنة أوصي للمقاييس
Network attachment point	نقطة ارتباط بالشبكة	No preemption	لاشفعة
Network Basic Input/Output System (NetBIOS)	نظام الإدخال/الإخراج القاعدي الشبكي	No Remote Memory Access (NORMA)	عدم النفاذ من بُعد إلى الذاكرة
Network computers	حواسيب شبكية	No-access page	صفحة عموم النفاذ إليها
Network connections	ارتباطات شبكية	No-cache	لا تحفظة
Network daemon	دémon الشبكة	Node weight	وزن العقدة
Network Device Interface Specification (NDIS)	توصيف واجهة التجهيز الشبكية	Noise tolerant	متسامح مع الضجيج
Network Dynamic Data Exchange (NetDDE)	تبادل لمعطيات ديناميكية عبر الشبكة	Nomadic access	مناخ في وصعية الأرخا
Network file systems	نظم ملفات شبكية	Non active	غير نشط
Network for Earthquake Engineering Simulation (NEES)	شبكة محاكاة هدمية الزلازل	Non blocking	لا يقف
Network layer	طبقة الشبكة	Non confirmed message	رسالة غير مثبتة
Network login	طلب دخول شبكي	Non faulty process	إجراء ليس فيها عيوب
Network Operating System (NFS)	نظام التشغيل لشبكي	Non guided transmission media	وسائط إرسال غير موجهة
Network Operating System (NOS)	نظام تشغيل شبكي	Non monotonic reasoning	محاكمة مطردة
Network partitioning	تجزئة الشبكة	Non Real Time Variable Bit Rate (NRT VBR)	معس التواتر المتغير بالرمز غير الخفي
Network redirector	موجه شبكي	Non Return To Zero (NRZ)	لا عودة إلى الصفر
Network response	استجابة الشبكة	Non Return To Zero Inverted (NRZI)	لا عودة إلى الصفر معكوساً عند الوجود
Network security	أمن الشبكات	Non Return To Zero-Level (NRZ-L)	لا عودة إلى مستوى الصفر
Network Service Access Point (NSAP)	نقطة النفاذ إلى خدمة الشبكة	Non scalable	غير قابل لتضخم
Network friendly encoding	ترميز شبكي ودود	Non volatility	لا تقلبات
Networking	تشبيك	Nonadditive join property	خاصية انضمامية (جمع)
Network-oriented	شبكي التوجه	Nonblocking I/O	إدخال/إخراج بلا إيقاف
Network-Terminating Equipment (NT)	جهاز طرفي للشبكة	Nonblocking send	إرسال بلا إيقاف
Neural networks	شبكات عصبونية	Noncached I/O	إدخال/إخراج بدون تحفظة
Neurocognitive	إدراكي عصبي	Noncached read	قراءة بدون تحفظة
NFS (Network File System)	نظام ملفات شبكي	Nonce	علامة زمنية
		Non-compliant cells	خلايا غير متوافقة
		Nonconfirmed service	خدمة غير مثبتة

Noncontainer object	عرض لاجام
Non-end environment	بيئة غير بيته لتصوير بواسطة المستخدم النهائي
Non-incremental integration	تكامل لاتياري
Noninstantiable interfaces	واجهات غير قابلة للاستساح
Noninvasive	لاعدوي
Nonmaskable interrupt	مقاطعة غير قابلة للحجب
Nonmonolithic approach	منهج غير وحنا
Nonpersistent CSMA	CSMA بغير إصرار
Non-preemptive	لاشعية
Nonprocedural language	لغة لالجرائية
Nonrecoverable read error	خطأ قراءة غير قابل للاستعادة
Nonrecursive queries	استعلامات لاعودية
Nonredundant allocation	تخصيص لا تكراري
Nonrepudiation	عام إنكار
Nonresident attributes	واصفات غير قاطة
Nonserial schedule	جدول رمي لانسبي
Non-Uniform Memory Access (NUMA)	نعدا غير منظم إلى الذاكرة
Nonverbal communication	التواصل غير الكلامي
Nonvolatile cache	خابية لامتلاشية
Nonvolatile ram cache	خابية رام لامتلاشية
Nonvolatile storage	حرر لامتلاشي
Nonvolatile storage devices	جهازات حرر لامتلاشي
Normal forms	نماذج نظامية
Normal Response Mode (NRM)	نمط لإجابة العادية
Normalization	استظام
Normalization process	إجرائية استظام
Normalization value	قمة استظام
Normalize (v)	يستظم
No-store	بلا تخز
Not operator	مؤثر انفي
Notation	تسوي
Notched quanta	كموم شمة
Notepad	حاسوب مكررة
Notification	إعلام

Notification events	حدوث إعلام
NP Class (Non-Polynomial Class)	مئة رس حاوذي تعمي
NP complete class	مئة رس حاوذي تعمي تمام
Null modem	مودم معدوم
Null values	قيم معدومة
Null values attributes	واصفات عديدة القيمة
Null values in tuples	قيم معدومة في الصفوف
	العلائنية
Number crunching	هم للأرقام
Number Field Sieve (NFS)	غربال حقل الأعداد
Number theory	طرية الأعداد
Numeric Assignment Module (NAM)	مخترا إساند رقمي
Numeric data types	نواع معطيات رقمية

O

Object abstraction technique	نقبة تعريد الأغراض
Object adapter	مواليم الأغراض
Object behavior	سلواء العرض
Object Data Management Group (ODMG)	مجموعة إدارة معطيات الأغراض
Object definition language (ODL)	غة تعريف الأغراض
Object file	معد عرصي
Object format	مصاغة عرصية
Object identity	هوية العرض
Object life history	اربع حياة العرض
Object Linking And Embedding (OLE)	ربط لأغراض وتضمينها
Object Management Group (OMG)	مجموعة إدارة الأغراض
Object Management Layer (OML)	صفه إدارة الأغراض
Object manager	برنامج إدارة الأغراض
Object Manipulation Language (OML)	غة تناول الأغراض
Object modeling	مدمجة الأغراض
Object Modelling Technique (OMT)	قنية مدمجة الأغراض
Object module	مخترا عرصي
Object occurrences	نرات ورود العرض

Object Oriented Analysis (OOA)	تحس عرضي التوجه
Object persistence	ديمومة العرض
Object pool	مُجمِّع أغراض
Object program	برنامج عرضي
Object Query Language (OQL)	لغة استعلام الأغراض
Object Request Broker (ORB)	وسيط طلب الأغراض
Object serialization	سلسلة العرض
Object structure	بنية اعرص
Object technologies	تقانات عرضية
Object behavior model	نموذج سلوك لأغراض
Objective	موضوعي
Objective(s)	عرض (أغراض)
Object-Oriented Computer Assisted Software Engineering (OOCASE)	هندسة البرمجيات الغرضية التوجه بمساعدة الحاسوب
Object Oriented Database Management System (OODBMS)	نظام إدارة قواعد المعصيات الغرضية التوجه
Object oriented database systems	نظم قواعد معصيات عرضية التوجه
Object-oriented databases	قواعد معصيات غرضية التوجه
Object oriented design (OOD)	تصميم عرضي التوجه
Object Oriented Domain Analysis (OODA)	تحديد عرضي التوجه لنتطاق
Object Oriented Programming (OOP)	برمجة غرضية التوجه
Object-Oriented Requirement Analysis (OORA)	تحليل عرضي التوجه لمتطلبات
Object Oriented Software Engineering (OOSE)	هندسة البرمجيات الغرضية التوجه
Object Oriented Testing (OOT)	اختبار عرضي التوجه
Object relational database systems	نظم قواعد معصيات علائقية غرضية
Object relational databases	قواعد معصيات علائقية غرضية
Object relational impedance mismatch	عدم التوافق بين التوجهين العرضي والعائقي
Object relational Mapping (ORM)	تقابل بين الأغراض والعلاقات
Oblivious signature	توقيع معقل

Oblivious transfer	نقل المعطيات معقلاً
Observability	رصدية (قابلية الرصد)
Obsolete	لم يعد صالحاً (قديم)
Occude	ماتر
Octet	ثمانية
ODBC (Open Database Connectivity)	ترابطية قواعد المعطيات المفتوحة
ODL (Object Definition Language)	لغة تعريف الأغراض
ODMG (Object Data Management Group)	مجموعة إدارة معطيات الأغراض
Off hook	لسماعة موصوعة
Office network	شبكة مكتبية
Offline	معصول عن الخط
Offline operation	العمل خارج الخط
Offline tape storage	خزن شريطي مفصول عن الخط
Offset	تزيح، زفاح
Off the-shelf	جاهز
Off the-shelf software	برمجيات جاهزة
OIL (Ontology Inference Layer)	طبقة استدلال الوجود
OLAP (Online Analytical Processing)	معالجة تحليلية على الخط (آنية)
Older process	حالة كثيرة لس
OLTP (Online Transaction Processing)	معالجة معادلات على الخط (آنية)
OMG (Object Management Group)	مجموعة إدارة الأغراض
OML (Object Manipulation Language)	لغة تناول الأغراض
Omnidirectional	في جميع الاتجاهات/كلي الاتجاه
Omnidirectional antenna	هوائي جميع الاتجاهات
Omniscient observer	مراقب يعلم كل شيء
On demand	عند الطلب
On line advertising	إعلان على الخط
On line transaction	معادلات على الخط
On line, online	على الخط
One way accumulator	مراكم وحيد الاتجاه
One-time pad	دفتر المرة الواحدة، مصفة تستعمل مرة واحدة

One-time password system	نظام ذو كلمة مرور تستخدم مرة واحدة	Open System Interconnection (OSI) model	نموذج تربط النظام المقصودة
One-to-one model	نموذج واحد إلى واحد	Open file record	تسجيله الملفات المفتوحة
One-way function	دالة (تابع) وحيدة الاتجاه	Open file table	جدول الملفات المفتوحة
One way hash function	دالة (تابع) بصمة وحيدة الاتجاه	Operability	تشغيله (قابلية التشغيل)
One-way trust	(علامة) ثقة وحيدة الاتجاه	Operand	مُعامل، مؤثر فيه
On hook	السماعة مرفوعة	Operands	مُعاملات (جمع مُعامل)
Online	متاح إلى الخط / على الخط	Operating system(s)	نظام (نظم) التشغيل
Online Analytical Processing (OLAP)	معالجة تحليلية على الخط (آية)	Operation	عمل أو عملية حسب السياق
Online configurations	تشكيلات على الخط	Operational profile	لائحة عملياتية
On line storage	خُزن إلكتروني	Operator overloading	زيادة تحميل المؤثر
On line system	نظام عامل على الخط	Operator(s)	مؤثر (مؤثرات)
Online Transaction Processing (OLTP)	معالجة المعاملات على الخط (الآية)	Optical cables	كابل بصوئية
Ontologies	مفاهيم عامة للمعرفة	Optical disks	أقراص بصوئية
Ontology	نظريه الوجود	Optical fiber	ليف بصوئي
Ontology Inference Layer (OIL)	طبقة استدلال الوجود	Optical Line Of Sight	خط نظر بصوئي
Ontology knowledge engineering	هندسة المعرفة الوجودية	Optimal algorithm	خوارزمية أمثلية
Opaque data type	نوع معطيات خفي	Optimally	أفضل
Op-code	رمز التعمية	Optimally aligned	دات محاذ ومُنشئ، مُحددي مُنتج
Open addressing	عمودية مفتوحة	Optimist concurrency control	تحكم في التنازل بتماؤن
Open count	عداد مرات الفتح	Optimistic locking	إفصاح تماؤني
Open cursor command	أمر فتح للترار	Optimistic techniques	تقنيات تماؤنية
Open Database Connectivity (ODBC)	ترابطية قواعد المعطيات للمفتوحة	Optimization	استئصال
Open Grid Services Architecture (OGSA)	بيان مفتوح لخدمات الشبكة	Optimizations	عمليات استئصال
Open paradigm	نموذج مفتوح	Optimized	مُستحسن، مستحسن
Open research problems	مسائل بحثية مفتوحة	Optimizers	مستحسنات
Open Shortest Path First (OSPF)	أقصر مسار مفتوح أولاً	Option(s)	خيار (خيارات)
Open software foundation (OSF)	مؤسسة البرمجيات المفتوحة	Optional fields	حقول اختيارية
Open source	مصدر مفتوح	OQL (Object Query Language)	لغة سعلام الأغراض
Open Source Definition (OSD)	تعريف للمصدر المفتوح	OR operator	مؤثر الجوار
Open source initiative	مبادرة المصدر المفتوح	Order	ترتبه
Open Source Software (OSS)	برمجيات مفتوحة المصدر	Order of magnitude	مرتبة الكبر
		Order preservation	حفظ الترتيب
		Ordered files	ملفات مرتبة
		Ordering	ترتيب

**Organization For
Advance Structured
Information Systems
(OASIS)**

مؤسسة نظم المعلومات السوية
للخدمة

Orthogonal

متعامد

Orthogonal codes

أزمنة متعامدة

Oscillation(s)

تقلب (تقلبات)

Out of memory

عدم كفاية الذاكرة

Outcome

صائدو (المجموع: صادرات)

Outer join operations

عمليات ضم خارجية

Outer queries

استعلامات خارجية

Outer union operation

عملية اجتماع خارجي

Outer-page table

جدول الصفحات الخارجي

Outgoing flow

تدفق مُعَادِر

Outlet

مُأَحَا

Out line data

معلومات خارج الخط

Out of-band information

معلومات مشفرة

Out of-band signaling

تشوير خارج خزمة

Out of-date

غير مؤاكد معاصر

Output

إخراج

Output

مُخْرَج (مجمع: مخرجات)

**Output Feedback mode
(OFB)**

نمط تغذية المُخْرَج خلفياً

Outsourcing

تعمير

Over allocating memory

مبالغة في تخصيص الذاكرة

Overfitting

زيادة التليق

Overflow

فيض

Overflow files

معدات الفيض

Overhead

خسائر مصاف (عبء)

Overlap (v)

تراكب، يراكب

Overlapping

متراكبة

Overlapping frequencies

ترددات متراكبة

Overlay

تركب

Overlay driver

سائق التركب

Overlay loader

موسبة (محمل) تركب

Overload

حملاً زائداً

Overloading

زيادة تحميل

Overriding

إبطال

Overwrite

يُمسح فوق

Overwriting

تُحذف مكان

Owner

مُالِك

Owner entity

كيان مالك

Owner entity type

نوع كيان مالك

Owner rights

حقوق للمستخدم

Ownership

تكاليف الاقتناء

P
P class (Polynomial class)

فئة رمس حاداني

P+Q redundancy scheme

مخطط التكرار P+Q

Package

خزمة

Packaging

تغليف

Packaglug companies

شركات إعداد حزم البرمجيات

Packet sniffers

مُشغلات ابروم

Packet sniffing

شمع ابروم

Packet switching

بتدال الرزم

Packet(s)

رزمة (رزم)

Padding

خشو

P adic number

عدد إديكي أساس p

Page allocator

مخصص الصفحات

Page break

فاصل نهاية صفحة

Page cache

خابية الصفحة

Page directory

دليل صفحات

**Page Fault Frequency
(PFF)**

تواتر خطأ الصفحة

Page fault trap

تصليق خطأ الصفحة

Page faulting

تعقد عملية خطأ صفحة

Page layout

مخطط معنى للصفحة

Page offset

رُجُحان (انزياح) ضم الصفحة

Page out

مخرج الصفحات

Page out (to)

مُخْرَج الصفحة

Page replacement

بدل الصفحات

Page replacement

مبادلة الصفحات

Page scanning

مسح الصفحات

Page sharing

شارية في الصفحات

Page table	جدول الصفحات
Paged	تُقطّع صفحياً
Paged (to be) in from the file system	يُقطّع صفحياً من نظام الملفات
Paged segmentation scheme	طريقة تقطيع صفحي
Paged-aligned sections	مقاطع متعادلة الصفحات
Page-Directory Entry (PDE)	مدخل دليل الصفحات
Page-fault rate	معدل خطأ الصفحة
Page-frame database	قاعدة معيّنات إطارات الصفحات
Page-not present bit	بت "الصفحة غير موجودة"
Pageout	إخراج الصفحات
Pageout (to)	يُخرج الصفحات
Pageouts	إخراج الصفحات
Pager	مُقطّع الصفحات، جهاز النداء
P'ager	مُقطّع الصفحات
Page-replacement algorithms	خوارزميات تبديل الصفحات
Page-Table Entry (PTE)	مدخل جدول الصفحات
Page-table self map	تقابل ذاتي لجدول الصفحات
Paging	تقطيع صفحي، داء
Paging daemon	ناظر التقطيع الصفحي
Paging file	ملف التقطيع الصفحي
Palletize (to)	نقل (أشياء ثقيلة)
Palm telephones	هواتف كفية
Palmtop	حاسوب كفي
Panic	ذعر
Paper prototype	نموذج أولي ورقي
Parabola	قطع مكافئ
Parabolic reflective antenna	هوائي عاكس مكافئ
Paraboloid	مُجسّم قطع مكافئ
Paradox	عميرة
Parallel	موازٍ/متوزع
Parallel database management systems	نظم إدارة قواعد المعطيات المتوازية
Parallel processing	معالجة متوازية
Parallel systems	نظم متوازية

Parameter marshalling	رصيف المُوسّط
Parameter mode	نمذ المُوسّط
Parameter passing	تقديم المُوسّط
Parameter types	أنواع المُوسّط
Parameter(s)	مُوسّط (مُوسّطات)
Parameters of disks	مُوسّطات الأقراص
Parametric end users	مستخدم مُطوّق يستخدم
Parcel	طرْد
Parent nodes	عُقد أباء
Parent process	عملية أب
Parenthesis (round brackets)	قوسان، هلالان
Parity	زوجية، دابّة
Parity bit	بت التّدية
Parity error	خطأ الزوجية
Parse procedures	إجراءات التحليل الصرفي
Parsing	تحليل نحوي أو صرفي
Partial key	مفتاح جزئي
Partial replication	تكرار جزئي
Partial specialization	تخصيص جزئي
Partially committed state	حالة مشته جزئي
Partially observable markov decision problem	مسألة قرار ماركوف العائبة جزئياً محسّس
Partial-Order Planning (POP)	خطة مرتبة جزئياً
Participation constraints	قيود مشاركة
Partition	عربي، بحرّة
Partition algorithm	خوارزمية تجزئة
Partition boot sector	قطاع إقلاع التجزئة
Partition control block	كتلة التحكم في التجزئة
Partition testing	ختار التجزئة
Partitioned hashing	دالة بصمة تجزئية (أو بحرّة)
Partitioning	تجزئة
Partitions	تجزئات (جمع بحرّة)
Pass phrase	عبارة السر، عبارة المرور
Passive	غير فعّال
Passive attack	هجوم غير فعّال، هجوم سلبي

Passive entity	كيان غير فعال	Perceptual interfaces	و جهات إدراكية
Password	كلمة مرور	Perfective maintenance	صيانة تحسينية
Patches	نقلاّت	Perfidious way	طريقة عذرة
Path	مسار	Performance	أداء
Path expression	تعبير المسار	Performance monitoring	مراقبة الأداء
Path loss	صياح في المسار	Performance testing	ختبار الأداء
Path name	اسم مسار	Per-Hop Behavior (PHB)	سلوك على مستوى القفزة
Path-name translation	ترجمة اسم المسار	Period	دور
Path vector routing	تسيير وفق متجه المسار	Periodic signal	إشارة دورية
Pattern	شكل نمطي	Perlocutionary	قصداني
Pattern matching	مطابقة الأشكال [المنطقية]	Permanent key	مفتاح دائم
Payload	حمّل صافي	Permanent Virtual Connection (PVC)	رباط افتراضي دائم
Payload Type (PT)	نوع الحِمل العناني	Permission attributes	واصفات السماح
Payroll system	نظام الأجور	Permits	مماحيات
P-box	صندوق P	Per process open file table	جدول الملفات المفتوحة على مستوى الإجرائية
PC hygiene	صحة الحاسوب	Persist (v)	يديم
PCB (Process Control Block)	كتلة التحكم في الإجرائية	Persistence	دوام
Peak amplitude	مطال الذروة	Persistence timer	مؤقت البقاء
Peak Cell Rate (PCR)	معدل الذروة لحنية	Persistent CSMA	CSMA مع مرور
Peculiarities	خصوصيات	Persistent forwarding information base (FIB)	قاعدة معلومات لإحالة الخدمة
Peer	نظير/متناظر / ندّ	Persistent objects	أغراض متداومة (مستديمة)
Peer to peer	ند إلى ندّ	Persistent storage	خزن متداوم (مستديم)
Peer to peer computing	حساب الندّ لندّ	Persistent stored modules	مخزّنات مخزنة دائماً (مستديماً)
Peer to peer systems	طو اند لندّ	Person/Month (PM)	شخص/شهر
Penal laws	قوانين جزائية	Personal databases	قواعد بيانات شخصية
People Management Capability Maturity Model (PM-CMM)	نموذج نضج المقداره لإداره الأشخاص	Personal Digital Assistants (PDAS)	مساعدات رقمية شخصية
Per se	قائم بذاته	Personal Identification Number (PIN)	رقم تعريف شخصي
Perceived behavioral control factor	عوامل التحكم في المبلوء للملحوظ	Personal Software Process (PSP)	حرالية رمنية شخصية
Perceived cost	تكلفة ملحوظة	Personal workstations	محطات عمل شخصية
Perceived Ease of Use (PEU)	سهولة لالمستخدم المحسوسة	Personalization	الشخصية (إضفاء الطابع الشخصي على شيء)
Perceived Usefulness (PU)	نفع محسوس	Person to person payment	ادفع من شخص إلى شخص
Perception	إدراك		
Perceptron	عصبون صناعي		
Percepts	ماركات حسية		

Perspective projection	مسقط منظوري
Petaflops	بيتافلوبس
Phantom body	مَن شبح
Phantom problem	مشكلة الشبح
Phase	صور
Phase Modulation (PM)	تعديل طور
Phase shift keying (PSK)	تعديل بإزاحة الطور
Phase-change disk	قرص متغير الطور
Phonemes	صَوْنِمَات
Physical Address Extension (PAE)	توسيع العناوين المادية
Physical address space	فضاء العناوين الفيزيائية
Physical data independence	استقلال [فيزيائي] للمعطيات
Physical data models	نماذج [فيزيائية] للمعطيات
Physical database design	تصميم [فيزيائي] لقاعدة المعطيات
Physical formatting	تنمئة فيزيائية
Physical indexes	مُبارس [فيزيائية]
Physical layer	طبقة مادية
Physical processes and events	عمليات فيزيائية وأحداث
Physical properties	خواص فيزيائية
PID	معين هوية (معرف) الإحالية
Piggybacking	امتصاء
Pile file	ملف الكومة
Piling	تكديس
Pilot channel	قناة الطليعة
PIN (Personal Identification Number)	رقم تعريف شخصي
Pin (to) a page	غرر صفحة
Pin(s)	مُغرر (معارر)
Ping floods	الإغراق بالمعرق
Pinning interface	واجهة لُغرر
Pipe	سُوب
Piped through pr	بمرر عبر سوب قناة إلى pr
Pipelines	قنوات [توارد]
Pipelining	مورددة (توارد)

Pivoting	الغزل
Pixel(s)	بُكْسِل (عنصر موزة)
	(بكسلات)
Plain file	ملف واضح
Plain Old Java Objects (POJO)	عُرْصان جافا القديمة والوصحة
Plain Old Telephony Service (POTS)	خدمة الهاتف القديمة المحدودة
Plaintext	نص واضح
Plaintext feedback mode	نمط تغذية النص الواضح خفي
Plane/level	مستوى مستوى
Platform for Internet Content Selection (PICS)	منصة انتقاء محتوى الإنترنت
Platform(s)	منصة (منصات)
Platters	صفيائح مغزى
Plausible fault	عطل مقبول صاهرياً
Plethora	فُرط
Ping and play	قُسر وتشعين
Pluggable	قوس (قابل بفس)
Pluggable authentication module (PAM)	مُجتر ستيما قابل لفس
Point Coordination Function (PCF)	وصيفة تنسيق النقطة
Point of attachment	قطة الارتباط
Point of sale (pos)	قاص بيع
Point to point	من قطة إلى نقطة
Pointing device	غيرة تأشير
Point-to-Point (PPP) Protocol	مِفاق (بروتوكول) نقطة إلى نقطة
Point-To-Point Tunneling Protocol (PPTP)	مِفاق التغليف من قطة إلى قطة
Polar	قطبي
Policy	سياسة
Policy Certification Authority (PCA)	سلطة منح شهادة السياسات
Polling/poll	سنتقاء
Polyalphabetic substitution cipher	معنى التعويض المتعدد لأبجدية
Polygram substitution cipher	معنى تعويض مجموعة حروف
Polyinstantiation	عدد المنسخت
Polymorphic	متعدد الأشكال

Polymorphism	تشاكل، تعددية لأشكال
Polynomial	كثير حدود (جاودي)
Polynomial time	زمن حدودي
Polysemy problem	مشكلة تعدد المعاني
Polytree	كثير أشجار
Pool	مجمّع
Pool of storage	مُجمّع حزن
Populated databases	قواعد بيانات مأهولة (معمّرة)
Pop-up menus	قوائم منبثقة
Pop-ups	نوافذ منبثقة
Pop ups Ads	إعلانات أمواج منبثقة
Port object	غرض منفذ
Port rights	حقوق منفذ
Port(s)	منفذ (منافذ)
Portability	الحمولية (قابلية الحمل)
Portability service	خدمة الحمولية
Portal(s)	بوابة (بوابات)
Ported	خُصِب
Positional iterators	مكرّر (معيّر تكرار) متعنق بالموضع
Position-independent code (PIC)	رمز مستقل عن الموضع
Positioning time	زمن التوضع
Positive effect axiom	مُسَمِّة الأثر الإيجابي
Positron emission tomography	التصوير الطيفي بانبعاث البوزيترون
Post processing translator	مترجم لاحق
Postamble	خاتمة
Postcondition	شروط حققي/بعدية
Post conditions	شروط تحقيقية بعدية
Posting a message	ضبط إرسال رسالة
Power Spectral Density (PSD)	كثافة لقنرة الطيفية
Powerfail interrupt	مقاطعة عطل الطاقة
Power notify object	غرض تنبيه التعديّة
Powerset	مجموعه القوة
Power user syndrome	متلازمة المستخدم الموثقت
P persistent CSMA	CSMA مع إصرار باحتمال p

Practitioner	ممارس
Pragmatic	واقعي
Praggregation	تجميع مقدّم
Pre-allocation	تخصيص مسبق
Preamble	مقدمة
Precedence graphs	مبيان لأسميه
Precedence(s)	أُسقية (أُسقيات)
Precious pages	صفحات ثمينة
Precision	دقّة
Precompiled library	مكتبة مبرّجة مقدّماً
Precompilers	مترجمات مسبقّة
Precomputation	حسابات متقدّم
Precondition	شروط سبقي/شرط قبلي
Predicate calculus	حساب الإساديات
Predicate dependency graphs	مبيان ارتباط الإساديات
Predicate form	صيغة مُسبّدة
Predicate logic	منطق مُسبّات
Predicate node	عقدة إسادية
Predicate(s)	إسادية (إساديات)
Predicate defined subclasses	صفوف فرعية محرّفة بإسادية
Prediction goals	أهداف للتنبؤ
Prediction Suffix Tree (PST)	شجرة لم حق لسؤ
Predictive model markup language	لغة تأشير نموذج تنبؤي
Preempted	يوقف بحق الشععة
Preemption	شُععة، إيقاف (أو استرداد) حق الشععة
Preemption points	نقاط شُععة
Preemptive	شُععيه
Preference(s)	تفضيلة (أفضليات)
Prefetching	لحسب مقدّماً
Prefix(es)	سابقة (سوابق)
Preliminary operations/installation manual	دليل الإرشاد والتشغيل التمهيدية
Preliminary user manual	دليل تمهيدية للمستخدم

Premaster secret	سر قبل رئيسي
Prepaging	تقطيع صفحي مسبق
Prepaid cards	بطاقات مدفوعة مسبقاً
Prepare (I)	تحضير I
Prepositional form	صيغة حرة
Preprocessors	معالجات مسبقة
Presentation layer	طبقة التمثيل
Presentation protocol	ميثاق (برو بروتوكول) التمثيل
Pretty Good Privacy (PGP)	سرية جيدة جداً
Preventive auditing	تدقيق وقائي
Preventive maintenance	صيانة وقائية
Primary actor	فاعل أولي
Primary clause	عبارة أولي
Primary copy	نسخة أولية (أساسية، مرجعية)
Primary indexes	معايير أولية
Primary key	مفتاح أولي
Primary processor	معالج أولي
Primary rate	معدل أساسي
Primary storage	خزن أولي
Primary/Secondary	أولي ثانوي
Prime (number)	عدد أولي
Prime attributes	واصفات أولية
Primitive(s)	بدائية (باليات)، بدائي
Principal	جهة اعتبارية
Principle component analysis	تحليل مكونات الأساسي
Printer servers	محاسبات صاعة
Prior probability	احتمال أولي
Prioritized, credit-based algorithm	خوارزمية معتمدة على الرصيد و الأولويات
Priority inversion	عكس الأولويات
Priority paging	تقطيع صفحي وفق أولويات
Priority replacement	تأجيل وفق أولويات
Priority scheduling	جدولة وفق الأولوية
Priority(s)	أولوية (أولويات)
Priority inheritance protocol	ميثاق وراثة الأولوية

Privacy	خصوصية
Privacy enhanced mail	بريد محسن السرية
Privacy protection	حماية الخصوصية
Private	خصوصي
Private Branch Exchange (PBX)	مقسم فرعي خصوصي
Private key	مفتاح خصوصي
Privilege	امتياز
Privilege escalation	زيادة الامتيازات
Privileged instructions	عليمات ذات امتياز
Privileged mode	محل ذو امتياز
Privileged software	برمجيات ذات امتياز
Privileges	امتيازات
Privileges granting	ممنح امتيازات
Privileges revoking	سحب بعض الامتيازات
Proactive strategy	استراتيجية فاعلة
Probabilistic encryption	عمية احتمالية
Probe packet	رزمة مسر
Problem decomposition	تفكيك مشكلة
Problem reporting	توثيق للمشكلة
Problem space	مضاء المسألة
Procedural cohesion	تلاحم إجرائي
Procedural design	صميم إجرائي
Procedural DML	عمية إجرائية DML
Procedural language	عمية إجرائية
Procedural layering	طبقة إجرائية
Procedural narrative	سرد إجرائي
Procedural program code	رمز برنامج إجرائي
Procedure call	استدعاء إجراء
Procedures	إجراءات (جمع إجراء)
Process Activation Table (PAT)	جدول تفعيل الإجراءات
Process aging	عمر الإجراءات
Process algebra	جبر الإجرائية
Process control	تحكم في الإجراءات
Process Control Blocks (PCBs)	كتل التحكم في إجراءات
Process identifier	معين هوية (معرّف) إجرائية

Process images	صور الإجراءات
Process local scheduling	جدولة محلية على مستوى الإجراءية
Process maturity	نضج الإجراءية
Process migration	تحويل الإجراءيات
Process model	نموذج الإجراءية
Process SPECification (PSPEC)	توصيف الإجراءية
Process state	حالة الإجراءية
Process synchronization	مزامنة الإجراءيات
Process virtual machine	آلة افتراضية على مستوى الإجراءية
Process virtual machine (VM)	آلة افتراضية على مستوى الإجراءية
Process driven	مُقود بالإجراءية
Process-driven design	تصميم مُقود بالإجراءية
Processes	إجراءات (جمع إجرائية)
Process-ID	معين هوية (معرف) الإجراءية
Processing narrative	سردة معالجه
Processor affinity (has a)	الصلة بمعالج
Processor sharing	تشاركه في المعالج
Process-tool dependencies	ارتباطات الإجراءات بالأدوات
Producer	منتج
Product cipher	معني الصرب
Product engineering	هندسة المنتج
Product life-cycle	دورة حياة المنتج
Product request	طلب منتج
Production kernel	نواة إنتاج
Production system	نظام الإنتاج
Profile	وصف، مسقط حادي
Program components	مكونات البرنامج
Program counter	عداد البرنامج
Program Design Language (PDL)	لغة تصميم البرامج (البرمجيات)
Program Evaluation And Review Technique (PERT)	تقنية تقويم ومراجعة البرامج
Program graph	بيان البرنامج
Program segmentation	تقسيم البرنامج

Program Stored Modules (PSM)	مخزن مخزنة في البرنامج
Program structure	بنية البرنامج
Program data independence	استقلال البرنامج عن المعطيات
Programmable Interval timer	مؤقت قابل للبرمجة
Programmed I/O (PIO)	إدخال إخراج مبرمج
Programmed interval timer	مؤقت مبرمج
Progress	تقدم
Progressive, forward	تقدمي
Project complexity	عقيد المشروع
Project database	قاعدة معطيات مشروع
Project entry point	نقطة دخول مشروع
Project level change control	ضبط التغيير في مستوى مشروع
Project library	مكتبة لمشروع
Project planning	تخطيط المشروع
Project risk	مخاطرة للمشروع
Projection	مسقط
Project-Join Normal Form (PJNF)	نموذج طبيعي صمم مشروع
Prolog/Datalog notation	لغة "برولوج، داتالوج"
Prompt	مقنن
Prompted text	نص مقنن
Property	خاصية
Proprietary	مبتكأ، فكري
Proprietary code	رمز فكري
Prosody	علم الكلام
Protection	حماية
Protection-oriented system	صمم موجه لحماية
Protocol architecture	بنية بروتوكولي
Protocol Data Unit (PDU)	وحدة معطيات بروتوكول
Protocol layering	تصميم طبقي لبروتوكول (بروتوكولات)
Protocol stacks	كدسات للبروتوكول (البروتوكولات)
Protocol(s)	ميفال (بروتوكول)، موافق (بروتوكولات)

Prototype	نموذج أولي
Prototype page-table entry	ما حل أولي لمحاول الصفحات
Prototype PTE	الثنائي PTE
Prototyping	نماذج أولية
Prototyping paradigm	نموذج الساحة الأولية
Prover	مبرهن
Proxies	وكلاء
Proximity	حوار
Proxy	وكيل
Proxy signature	توقيع الوكيل
Pseudocode	رمز مقترح
Pseudo code	شبه رمز
Pseudonoise	شبه ضجيج
Pseudo random	شبه عشوائي
Pseudoternary	شبه ثلاثي
PSM (Program Stored Modules)	مختبرات مخزنة في البرنامج
Pspace class	فئة ختم حاد
Pspace-complete class	فئة ختم حاد تماماً
Psychoacoustician	علم صوتيات نصية
Psychological	نفسية / إيكولوجي
PTBR (Page-Table Base Register)	سجل انقاعده لجدول الصفحات
PTLR (page-table length Register)	سجل طول جدول الصفحات
Public Broadcasting Service (PBS)	خدمة بث العمومي
Public key	مفتاح عمومي / و عني
Public key algorithm	خوارزمية مفتاح عمومي
Public key certificate	شهادة (تصديق) للمفتاح العمومي
Public key cryptography	تعمية بالمفتاح العمومي (العلني)
Public key encryption	تعمية بالمفتاح العمومي (العلني)
Public telecommunication networks	شركات اتصالات عمومية
Public telephone network	شبكة هاتف عمومية
Public-domain	مناطق عمومي
Public domain software	برمجيات المناطق العمومي
Public-key encryption algorithm	خوارزمية تعمية بمفتاح عمومي
Pulse Amplitude Modulation (PAM)	تعديل بمعدل النبضة

Pulse Code Modulation (PCM)	تعديل بترميز النبضة
Pulse sensor	مستشعر نبضات
Pulse-width modulation	تعديل بعرض النبضة
Pun	تلاعب لفظي
Punctuation characters	حروف الترقيم
Pure code	رمز نقي
Pure demand paging	قطيع صفحي صرف عند الطلب
Pure segmentation	قطيع صرف
Purposeful breaches	خرق مقصودة
Purposive vision	رؤية هادفة

Q

QBE (Query By Example)	استعلام بمثال
Qos eligibility	هوية لجودة الخدمة
Quadratic	تربيعي
Quadratic nonresidue	لاواسب تربيعي
Quadratic residue	راسب تربيعي
Quadratic Sieve (QS)	غربال تربيعي
Quadrature Amplitude Modulation (QAM)	تعديل مصالي تربيعي
Quadrature Phase Shift Keying (QPSK)	تعديل تربيعي بإزاحة الطور
Qualification	مؤهل
Qualified aggregation	تجميع مؤهل
Qualified associations	روابط مؤهلة
Quality assurance	ضمان الجودة
Quality assurance system	طام ضمان الجودة
Quality control	ضبط الجودة
Quality Function Deployment (QFD)	نشر وظائف الجودة
Quality of conformance	جودة التوافق
Quality of design	جودة التصميم
Quality Of Service (QOS)	جودة الخدمة
Quantifier	كم (مكتبي) ممياً كميته/محدد
Quantifiers	كمية
Quantifying in	كميات (جمع كم)
	كمية داخلية

Quantitative physics	فيزياء كمية
Quantization	تكمية
Quantum computing	حساب كمي
Quantum cryptography	تعمية كمومية
Quantum electrodynamics	ترياك كهربائي كمي
Quasi-formal grammar	خو شبه صوري
Querier's Robustness Variable (QRV)	متغير متانة مستفسر
Queries	استعلامات
Queries blocks	كتل استعلامات
Query compiler	مترجم الاستعلامات
Query language	لغة استعلام
Query processing	معالجة الاستعلام
Query servers	خدمات الاستعلام
Query By Example (QBE)	استعلام بمثال
Querying constructs	أليات الاستعلام
Questionnaire	استمارة
Queue	رأس
Queue network model	نموذج الشبكة الرتلة
Queued spinlocks	قفار دورية مودة بأرسل
Queuing network analysis	تحليل الشبكات الرتلة
Queuing diagram	مخطط الأرتان
Queuing semaphore	مودة رمية
Queuing theory	طرية الأرتان
Quintuple encryption	تعمية خمسة
Quotas	حصص

R

Race condition	حالة سباق
Radiation	إشعاع
Radio LAN	شبكة محلية راديوية
Radio range	مجال إرسال رديوي
Radiologist	طبيب الأشعة
Radiometry of image formation	قياس أشعة تشكيل الصورة
RAID (Redundant Arrays Of Independent Disks)	صفعات مكررة من الأقراص المستقلة

RAID (Redundant Arrays Of Inexpensive Disks)	صفعات مكررة من الأقراص الرجصة
Raised	يُثار
RAM (Random Access Memory)	ذاكرة عشوائية لعاذ
Ramification	عقب
Random paradigm	نموذج عشوائي
Random routing	سير عشوائي
Random testing	ختار عشوائي
Random-access device	جهاز ذاك لعاذ عشوائي
Random access time	رأس سعاد العشوائي
Randomizing function	دالة قيمة عشوائية
Randomly	عشوائياً
Range relation	علاقة لحي
Range(s)	نسي (أ ب ع)
Rapid Application Development (RAD)	تطوير سريع مصصق
Rapid prototyping	محاكاة أولية سريعة
Raster image processing	معالجة صور تسانية
Raster images	صور تسانية
Raster scan	فمس (مسح) تسانتي
Rasterization	سانت
Rational Rose design tool	أوات تصميم Rational Rose
Rational Rose tool	أداة Rational Rose
Raw device interfaces	واجهات التجهيز الخام
Raw disk	قرص خام
Raw I/O	إدخال وإخراج خام
RBAC (Role Based Access Control)	حكم في النفاذ معتمد على الدور
RDBMS (Relational Database Management Systems)	علم إدارة قرات الصعيات العلائقية
RDF (Resource Description Framework)	طراز عمل بوصف موزر
Reachability	قانية موع
Reacquisition	حيار ذبة
Reactive machines	آلات تفاعلية
Reactive strategy	ستراتيجية منععه
Reactive system	نظام منععل

Read command	أمر القراءة
Read timestamp	ختم زمني لعملية قراءة
Read/write head	رأس قراءة/كتابة
Read/write locks	أقفال قراءة/كتابة
Readability	قابلية القراءة
Read-ahead	قراءة أمامية (إلى الأمام)
Readers-writers problem	مسألة الكاتبات والقارئات
Read-set transactions	مداولات مجموعة القراءة
Read-write disks	أقراص القراءة والكتابة
Ready	جاهز [للتفويض]
Ready (state)	جاهز (حالة نيسب)
Ready (I)	جاهزية I
Ready queue	رتب الجاهزين
Real Time Logic (RTL)	منطق الزمن الحقيقي
Real Time Variable Bit Rate (RT VBR)	معدل البتات المتغير بالزمن الحقيقي RT-VBR
Real-time database	قواعد المعلومات بالزمن الحقيقي
Real-time executive	مُعدِّ (نظم تنفيذي) بالزمن الحقيقي
Real-Time Operating system (RTOS)	نظام تشغيل الزمن الحقيقي
Real-time scheduling	جدولة الزمن الحقيقي
Real-time system(s)	نظم (نظم) بالزمن الحقيقي
Reasoning	محاكمة
Reasoning mechanisms	آليات تحكم
Reassembly	إعادة تجميع
Receive Non Ready (RNR)	عام جاهزية الاستقبال RNR
Receive Ready (RR)	جاهزية الاستقبال RR
Reception path	مسار استمسا
Reclaim	يسترد
Reconnection timer	مؤقت إعادة الارتباط
Record pointers	مؤشرات التسجيل
Record types	أنواع التسجيلات
Record at a time	كل تسجيلية على حدة
Record-at a time operations	عمليات لكل تسجيلية على حدة
Record-based data models	نماذج المعطيات المعتمدة على التسجيلات

Recorder	مُلوِّن
Records	سجلات (جمع تسجيلية)
Records items	بُود التسجيلات
Records values	قيم تسجيلات
Recover (v)	يعاود التشغيل
Recoverable read error	خطأ قراءة قابل للاستعادة
Recovering process	إجراءية جارية استعادتها، إجراءية مُتعافيه
Recovery	استعادة [من]/[تعاثي [من]
Recovery after a power failure	استعادة بعد عطل التغذية
Recovery and backup systems	نظم الاستعادة والتخزين الاحتياطي
Recovery checkpoints	نقاط التحقق للاستعادة
Recovery in multidatabase systems	استعادة في نظم قواعد المعلومات المعددة
Recovery testing	اختبار الاستعادة
Recreation and Entertainment (R&E)	ترفيه وتسلية
Recurrent networks	شبكات عودية
Recursive closure	إغلاق عودي
Recursive parallel model	نموذج عودي/متوازي
Recursive relationships	علاقات عودية
Redirector	موجه، معي، توجيه
Redirector connection	رباط إعادة توجيه
Redo (I)	إعادة تنفيذ I
Redo operation	عملية إعادة تنفيذ
Redo transaction	إعادة تنفيذ للمداولة
Reducible	خزول (قابل للاحتزال)
Redundancy	تكرار، حشو، فائض
Redundancy control	تحكم، تكرار
Redundant	فائض
Redundant Arrays Of Independent Disks (RAID)	صفيفات مكررة من الأقراص المستقلة
Redundant information in tuples	معلومات مكررة في الصفوف العلائقية
Reentrant code	رمز مكرر الدخول
Refactoring	إعادة تشكيل للمصوغات

Reference bit	بت المرجع	Relational data models	نماذج معطيات علائقية
Reference count	عدد المرجع	Relational data models notation	نموس نماذج المعطيات العلائقية
Reference materials	مواد مرجعية	Relational database	قاعدة معطيات علائقية
Reference string	سلسلة مرجعية	Relational database design	تصميم قواعد المعطيات العلائقية
Referencing relation	علاقة راجعة	Relational Database Management Systems (RDBMS)	نظم إدارة قواعد المعطيات
Referent point	نقطة مرجعية	Relational database schema	مخطط قاعدة معطيات علائقية
Referential integrity constraints	قواعد السلامة المرجعية	Relational decomposition	تفكيك علائقي
Referential triggered action	فعل مرجعي مقترح	Relational OLAP (ROOLAP)	OLAP علائقية
Refining conceptual schemas	تعصين المخططات المفاهيمية	Relational Online Analytical Processing (ROLAP)	معالجة حسابية شبه علائقية
Reflective	انعكاسية	Relational-Functional Markup Language	لغة تأشيرية وظيفية علائقية
Reflex	معكس	Relationship sets	مجموعات العلاقات
Reflexive associations	روابط انعكاسية	Relationships	علاقات
Refraction	انكسار	Relationships as attributes	علاقات بصفتها واصفات
Refractive index	قريب الانكسار	Relative access	غلاذ نسبي
Refresh rate	معدل الانعاش	Relative advantage	ميزة نسبية
Refutation	نقض	Relative block number	رقم كتلة نسبي
Regional networks	شبكات المناطق	Relay	يقل
Register allocation algorithm	خوارزمية تخصيص السجلات	Release memory	تحرير ذاكرة
Register replacement algorithm	خوارزمية تبديل السجلات	Releases	مُحروب (جمع سحب)
Registers	سجلات (جمع سجل)	Reliability	موثوقية
Registry	قاعدة السجلات	Reliable	موثوق
Regression line	خط الانكفاء	Reliable sequencing network service	خدمة الشبكة ذات الترتيب الموثوقة
Regression rule	قاعدة انكفاء (انكفاثية)	Relinquish (v) the CPU	يتخلى عن وحدة المعالجة
Regression testing	اختبار انكفاثي	Relocatable address	عنوان قابلية تعيين لموضع
Regression tests	اختبارات انكفاثية	Relocatable code	رشد قابل لتعيين الموضع
Regular entity types	أنواع كيانات نظامية	Relocatable linking loader	مُحمل رابط قابل لتعيين موضع
Regular expression	تعبير نظامي	Relocatable loader	مُرسق (محمّل) قابل لتعيين الموضع
Regulation	تنظيم	Relocation	ناب الموضع
Regulation	مُراسمة	Relocation register	سجل تعين الموضع
Reify	جسد	Remainers	رُسج إعادة توحه أخرى
Related keys	مفاتيح بيها صلة	Remainder section	المقصع الباقي
Related keys attack	هجوم المفاتيح أبي بيها صلة		
Relation schema	مخطط العلاقة		
Relational algebra	جبر علائقي		
Relational calculus	حساب علائقي		

Remapping	إعادة الخفاينة	Request For Comments (RFC)	طلب [بدء] ملاحظات
Remote collaboration	تعاون من بُعد	Request memory	طلب ذاكرة
Remote file transfer	نقل ملفات من بُعد	Request primitive	بائية احب
Remote login	طلب تسجيل الدخول من بُعد	Requirement Engineering (RE)	هندسة المتطلبات
Remote logon	دخول من بُعد	Requirements collection and analysis	جمع المتطلبات وتحليلها
Remote loopback	خطة رجعة بعيدة	Requirements specification techniques, database design	تقنيات توصيف المتطلبات
Remote procedure	إجراء بعيد	Requirements tracing	تتبع المتطلبات
Remote storage services	خدمات التخزين البعيد	Research Fund Expenditure	عقات تمويل البحوث
Remote teaching	التعليم من بُعد	Reservation	حجز
Remote terminal access	معال مطراف من بُعد	Reset	إعادة تهيئه
Remote Access Server (RAS)	مخدم انفاذ المعيد (من بُعد)	Resident attributes	و صفات قاطنة
Removable	قابل للترح	Resident monitor	مراقب (مراقب) مقيم أو قص
Removable media	أو ساط قابلة للترح	Residual error	محدد مبق
Rename operation	عملية إعادة التسمية	Residue	ر سب
Renaming	إعادة تسمية	Resilience	مرونة
Rendering	إكساء، تصوير واقعي	Resolution	متر (جمع: مِتور)
Rendezvous	موعد	Resource allocation	تخصيص الموارد
Rendezvous point	نقطه موعد	Resource Description Framework (RDF)	إطار عمل وصف الموارد
Repair approach	طريقة الترميم	Resource fork	شعبة الموارد
Reparse data	معطيات إعادة التصريف	Resource instances	متسختات الموارد
Reparse points	نقاط إعادة التصريف	Resource preemption	مترداد الموارد بالشفعة (أو محق الشفعة)
Repeater(s)	مكرر (مكررات)	Resource reservation	حجز للموارد
Repertoire	قهرس	Resource Reservation Protocol (RSVP)	ميفاق (بروتوكول) حجز الموارد
Replay	إعادة الإزماء، إعادة التشغيل	Resource sharing	تشارك في الموارد
Replay attack	هجوم إعادة التشغيل أو الإرسال	Resource utilization	معد. استهلاك الموارد
Replicas	نسخ، نسخ مكرره	Resource vector	متجه الموارد
Replicated	مكررة	Resource-allocation graph	جان تخصيص للمورد
Replication	مكرار	Resources	مورد (جمع مورد)
Replication transparency	شفافية التكرار	Resources allocator	مخصص موارد
reply	جواب	Response	جابة
Repositioning	إعادة التوضيع	Response primitive	بائية الإجابة
Repository	خزنة	Response set	مجموعه استجابة
Representational data models	مماذج معطيات تمثيلية		
Request	طلب (استفسار)		
Request edge	صبع الطلب		

Response time	مدة الاستجابة	Revoked	معى
Responsibility	مسؤولية	Rewrite time	مدة إعادة الكتابة
Responsibility driven design	تصميم مقود بالمسؤولية	Rhythm	إيقاع
Responsiveness	استجابة	Rich Text Format (RTF)	مُصانغة النُص العنية
Restart	إعادة إقلاع	Right outer join operation	عمليات صمّ حرجية بميية (من اليمين)
Restore	استرجاع	Ring LAN	شبكة محلية ذات حلقة
Restricting access	تقييد	Ring topology	طوبولوجية الحلقة
Restriction	تقييد	Ringtone	نغمة الرنين
Restructuring	إعادة تنظيم البنية	Ripple effect	تأثير تعالي
Result equivalent	مكافئ بالنتيجة	Risk	مخاطرة (الجمع: مخاطر)
Retail shopping	سوق في محلّ البيع بالتجزئة	Risk analysis	تحليل المخاطر
Retailers	بائعو التجزئة	Risk avoidance	تجنب للمخاطرة
Retransmission timer	مؤقت إعادة الإرسال	Risk driver	سوقاة المخاطرة
Retrieval	استحضار	Risk estimation	تقدير للمخاطرة
Retrieval operations	عمليات استحضار	Risk factor	عامل للمخاطرة
Retrieval transactions	مبادلات الاستحضار	Risk identification	عيني هوية للمخاطرة
Retrievals	عمليات استحضار	Risk item checklist	قائمة تحقق بمود المخاطرة
Return circuit	دارة العودة	Risk management	إدارة المخاطرة
Return key	مفتاح العودة	Risk management process	إجرائية إدارة المخاطرة
Returns On Investment (ROI)	عائدات لاستثمار	Risk Mitigation, Monitoring And Management (RM3M)	تخفيف للمخاطرة ومراقبتها وإدارتها
Reusability	إعادة استخدامية	Risk monitoring	مراقبة المخاطرة
Reuse-driven	مقود بإعادة الاستخدام	Risk projection	توقع للمخاطرة
Reverse channel	قناة عكسية	Risk referent level	مستوى مرجعي لمخاطرة
Reverse engineering	هندسة عكسية	RMI (Remote Method Invocation)	مساءء الطريقة من بُعد
Reversible	عكوس	Roaming	خوول
Review	مراجعة	Roaming profiles	وُصاف التحوّل
Review issues list	قائمة مواضيع المراجعة	Robot vision	رؤية روبوتية
Review leader	رئيس فريق المراجعة	Robotic tape library	مكتبة شُرصة روبوتية
Review meeting	اجتماع مراجعة	Robots	روبوتات (جمع روبوت)
Review summary report	تقرير موجز لمراجعة	Robustness	متانة
Reviewer	مُراجع	ROLAP (Relational OLAP)	OLAP علائقية
Revise	يُنقح	Role-Based Access Control (RBAC)	تحكم في النعاى معتمد على الدور
Revisions	تقييدات	Roll in	أحول
Revocation	إلغاء		
Revoke command	أمر استرداد/محب		

Roll out	خروج
Rollback	عُادَ إلى المَاضِي، عودَة إلى المَاضِي
Rolled back	أُعيدَ إلى يَدِيهِ
Roll-forward	تَحرُّجٌ إلى الأَمَامِ
Roll-up display	إظهار بالتَقْيِيبِ المَصغُودِي
Root directory	دليل حارِي
Root file system	نظام ملفات الجذر
Root partition	تَجزِئة جذرية
Rostering	حِصْوة خِدمة
Rosters	جدول الخِدمة
Rotational Delay (RD)	تأخير دورانيّ
Rotational latency	تأخير دورانيّ
Rotor	قسم دوار
Round robin service	تخدم دورِي
Round trip	جولة دورِيّة (ذهاب وإياب)
Round-robin review	مراجعة دَوَّارة
Round-robin scheduling	جولة دورِيّة
Round-trip propagation	إشارة جولة الذهاب والإياب
Route	طريق
Route-caching table	جول - تَحْنَة لطرُق
Router(s)	مُتَرَسِّم (مُتَرَسِّمات)
Routines	مُساقَات (جمع مساق)
Routing	تسيير
Routing protocols	بروتوكولات التسيير
Routing header	ترويسة التسيير
Routing Information Protocol (RIP)	بروتوكول معلومات التسيير
Routing table	جول - لتسيير
Row data types	أنواع المَعطيات الحام
Row-level triggers	مُتَبدلات على مُستوى الصف
RPC (Remote Procedure Call)	استدعاء الإجراءات من بُعد
RPC daemon	نَاطِق RPC
Rudimental, rudimentary	بِساطِيه
Rule base	قاعدة القواعد
Rule Identification Markup Language (RIML)	لغة تَؤشِيرِيه لِتعرُفِ القواعد
Rule learning	تَعلُّم القواعد

Rule Structure Markup Language (RSML)	لغة تَؤشِيرِيه لِسَمة القواعد
Rule Triggering Markup Language (RTML)	لغة تَؤشِيرِيه لِتَفعِيلِ القواعد
Rule-defined predicates	إِستادِيات مَعْرِمة بِقاعدة
Rules Markup Language Research	خوِش في اللَغة التَؤشِيرِيه لِلقواعد
Running (state)	في قَبلِ التَفعِيلِ (حالة يَستَمر)
Running key cipher	مَعمِيّ لِلمُفَتح الجارِي
Run-time	رَمن أو وَقت التَفعِيلِ
Run-time condition	شروط عَند التَفعِيلِ
Runtime database processor	مَعالِج قاعِدة لِلمَعطيات في رَمن التَفعِيلِ
Run-time libraries	مَكتَبات وَقت التَفعِيلِ
Run-time routine	نَشاط وَقت التَفعِيلِ
Run-time support	دَعم وَقت السَعة
Run-time support system	نظام الدَعم وَقت التَفعِيلِ

S

Safe expression	تَعبير آمِن
Safe sequence	مَتابِلِيه آمِنه
Safe state	حالة آمِنه
Safety algorithm	خوارِزمية الأَمِن
Salesman problem	مَسألة المُالقِيع الجول
Salt	حافظ
Sample assignments	مَادِح الوُطائف
Sampling algorithm	خوارِزمية أَخَذ العَيَينات
Sampling theorem	مِبرهنة أَخَذ العَيَينات (الأَعْيَين)
SAN (Storage Area Networks)	شَبكات أَمّاكن الخِزَون
Sandwich testing	خِتام الشَطِيره
Satellite communication	اتِصال عِبر السّاتِل
Satellite microwave	أَمواج مِكرَوِيه عِبر السّاتِل
Satellite(s)	سّاتِل (سّاتِلات)
Satisfied constraints	قِيود مُحَقَّقة
Saturation	إِشباع
S-box	صندوق S، صَندوق تَعرِيع
Scalability	تَعمُّدِيه (قابِلِيه التَعمُّد)

Scalable Platform for Large Interactive Networked environments (SPLINE)	مصبة قابلة للتوسع للصفات للشبكة العالية التفاعل	SCSI initiator	مسهّل SCSI
Scalable scope	أفق -متصّعة	SCSI targets	أهداف SCSI
Scalar variable	معيار متغير	Scumware	برمجيات فدية
Scale	مقياس -تعداد	SDL (Storage Definition Language)	لغة تعريف تخزين
Scan	مسح (تفريغ)	Seal (v)	مختم (بصمغ ختم)
Scanrate	معدل المسح	Search path	مسار البحث
Scattering	تبعثر	Search trees	أشجار البحث
Scenario	مشهد	Searches	عمليات بحث
Scenario script	إخطاطة مشهد	Second extended file system (ext2fs)	نظام الملفات الموسّع الثاني
Scenario-based testing	اختبار مبني على المشاهد	Second Normal Form (2NF)	النموذج الطبيعي الثاني
Scene analysis	تحليل المشاهد	Secondary actor	مفاعل ثانوي
Schedule(s)	جدول زمني، جدولة زمنية (جداول زمنية)	Secondary indexes	مفهرس ثانوية
Scheduler	مُجدِّب (زمني)	Secondary storage	تخزين ثانوي
Schedules of transactions	جداول زمنية لمعاملات	Secondary storage device	تجهيز تخزين ثانوي
Scheduling	جدولة	Second-chance algorithm	خوارزمية الفرصة الثانية
Schema	مخطط	Second-chance page replacement algorithm	خوارزمية تدمير الصفحات ذات الفرصة الثانية
Schema change statements	عبارات تغيير للمخطط	Secret splitting	عزقة أسرار
Schema construct	أجزاء مخطط	Secrete disclosure	كشف أسرار
Schema evolution	تطور مخطط	Secrete sharing	مشاركة أسرار
Schema name	اسم مخطط	Section	مقطع
Schema-based constraints	قيود معتمدة على المخطط	Section object	عرض -مقطع
Scheme	أسلوب (طريقة)	Sector	قطاع
Science Activity Planner (SAP)	مخطط النشاط العلمي	Sector slipping	زلق القطاعات
Scientific rendezvous	ملاقات علمية	Sector sparing	مستبدل قطاعات احتياطية
Scope	أفق		تدليل المقاطعات
Scope of IPSec	مجال IPSec	Secure	مأمّن
Scoring metric	مقياس تسجيلي -مقياس ترتيب	Secure (v)	مأمّن (نموذج الأمن)
Scrambling	بثرة	Secure attention sequence (Control-Alt Delete)	متتالية أمان تمت الانتباه
Script functions	وظائف الإخطاطة	Secure Hash Algorithm (SHA)	خوارزمية البصمة لآمنة الأمانة
Script(s)	إخطاطة (إخطاطات)	Secure hash functions	دوال البصمة الآمنة
Scripting language	لغة إخطاطية	Secure hash standard	مقياس البصمة الآمنة
SCSI (Small Computer Storage Interface)	واجهة صغيرة لحزن الحاسوب، و حدة نظام حاسوبي صغير	Secure Socket Layer (SSL)	طبقة لتأمين آمنة
		Security	أمن، أمن

Security access token	علامة نفاذ أمني
Security Associations (SAS)	روابط أمنية
Security breaches	خرق أمني
Security clearance	تصريح أمني
Security hole	ثغرة أمنية
Security ID (SID)	معرف هوية مبدع معرف أمني
Security Parameters Index (SPI)	دليل معاملات الأمن
Security reference monitor	مرشح أمني مرجعي
Security subsystem	المصنوع الأمني للأمن
Security testing	اختبار الأمن
Security threats	تهديدات أمنية
Seed (n)	بذرة
Seek time	زمن الشدائد
Segment	مقطع
Segment base	قاعدة المقطع
Segment limit	حد المقطع
Segment table	جدول المقطعات
Segment(s)	مقطع (مقطعات)
Segmentation	تقسيم، تقطعة
Segmentation And Reassembly (SAR) layer	طبقة التقطيع وإعادة التجميع
Segment-replacement algorithms	خوارزميات استبدال المقطعات
Select clause	عبارة اختيار
Select operation	عملية اختيار (انتخاب)
Select from-where block	كتلة "انتخاب من - مع تحقق الشرط"
Selection condition	شرط انتخاب
Selective	انتقائي
Selective REject (SREJ)	رفض انتقائي
Selective cell discard	إسقاط الخلايا انتقائياً
Selective inheritance	وراثة انتقائية
Selective prediction	تنبؤ انتقائي
Selective reject ARQ	طلب تكرار أتي مع رفض انتقائي
Selective survival	بقاء انتقائي
Selector	منتقى (منتقى)، د ح ب

Self activating code	رمز ذاتي لتفعيل
Self-contained	أني الاحتواء
Self contained routine	مسار مستقل بذاته
Self-describing data	معلنة - آتية الوصف
Self documentation	وثيق ذاتي
Self-Organizing Processing and Streaming Architecture (SOPA)	بنية معالجة وتدفع ذاتي التنظيم
Self-perpetuating	يتكاثر ذاتي (ذاتي الكاثر)
Self regulatory programs	برامج ذاتية لتنظيم
Semantic	دلالي
Semantic data modeling	نمذجة دلالية لمعطيات
Semantic domain	طاق دلالي
Semantic knowledge	معرفة دلالية
Semantic networks	شكات دلالية
Semantic optimization	استمثار دلالي
Semantic query optimization	استمثار دلالي للاستعلام
Semantic Web	وب دلالي
Semantics	دلالة، دلالات، علم الدلالة
Semaphore	رمحه (الجمع: توقيعات)
Semaphore construct	بنية توقيعة
Semiconductor memory	ذاكرة ذات أهداف النواقل
Semi-decidability	بني جزئي
Semi-decidable	شبه متبوت فيه
Semiformal	نصف صورية
Semijoin	عملية نصف ضم
Semipermanent VCCs	رصاصات القنوات الأفراسية نصف الدائمة
Semistructured data	معطيات نصف بنيوية
Senior engineer	مهندس سالي مقام
Sense key	مفتاح حسم
Sense-code	رمز حسم
Sense code qualifier	مؤهل رمز التحسس
Sensing	تحسس
Sensitivity label	صيغة حساسية
Sensitivity testing	تجارب الحساسية
Sensor(s)	مجس (مجسات)

Sensorimotor cortex	القشرة حسية الحركية
Sensory filter	مرشح حسي
Separator	فاصل
SEQUEL (Structured English Query Language)	لغة استعلام بيوية بالإنجليزية
Sequence	متتالية
Sequence diagrams	مخطط التتابع، التعاقب، التسلسل
Sequence domain	نطاق متتالية
Sequence number	رقم تسلسلي
Sequence of operation	سلسلة عمليات
Sequence range	مجال المتتالية
Sequential access	تتبعاً تسلسلي
Sequential access devices	تجهيزات ذات نفاذ تسلسلي
Sequential device	تجهيز تسلسلي
Sequential patterns	أشكال نمطية تسلسلية
Sequential specification	توصيف متابعي
Serial schedule	جدول زمني تسلسلي
Serial schedules	جدول زمني تسلسلي
Serializability	قابلية التسلسل
Serializable	قابل للتسلسل
Serialization graph	مخطط تسلسل
Serialization order	ترتيب التسلسل
series	سلسلة
Server	مخدم
Server crash and recovery	انقراض المخدم واستعادته
Server farms	مزارع مخدمات
Server Message Block (SMB)	كتلة رسائل المخدم
Server systems	نظم مخدمة
Server initiated approach	طريقة يستبدلها المخدم
Server side	طرف (جانب) المخدم
Service Access Point (SAP)	نقطة نفاذ إلى الخدمة
Service Level Agreement (SLA)	اتفاقية مستوى خدمة
Serviceability	تصليحية
Service-oriented	موجه بالخدمة
Servlet	مكونات مصغرة

Session key	معاح حسية
Session layer	طبقة الجلسة
Session space	فضاء الجلسة
Set operation	عمليات على مجموعات
Set-at-a-time DML	DML تعيني مجموعة مجموعة
Set-at-a-time operations	عمليات إعادة كل على حدة
Set-oriented dml	DML موجّهة بالمجموعات
Setter Injection	حقن بالإعداد
Settings	إعدادات
Setup	إعداد نهائية
Setup time	زمن التهيئة
Shadow paging	قطيع صفحي ظني
Shadowing	ظلال، تظليل، تظليل
Shaper	مشكّل
Share	حصة
Shared	تشارك (مشاركة)
Shared data	معلومات تشاركية (مشاركة)
Shared databases	قواعد معطيات تشاركية (مشاركة)
Shared disks	قواعد تشاركية (مشاركة)
Shared libraries	مكتبات مشتركة
Shared locks	قفل تشاركية
Shared memory	ذاكرة تشاركية (مشاركة)
Shared repository layer	طبقة خزانة مشتركة
Shared subclass	صف فرعي تشاركي (مشاركة)
Shared subclasses mappings	مقابلة صفوف فرعية تشاركية
Shared variables	متغيرات تشاركية (مشاركة)
Shared locks	قفل تشاركية
Shareware	برمجيات تشاركية
Sharing	تشارك
Shell programming	برمجة الطرف
Shell script	مجموعة طرف
Shells	مطراف (جمع مطرف)
Shield	درع
Shielded twisted-pair	زوج مصغور مدرّج

Shielding	تدريع
Shift	إزاحة
Shift registers	سجلات بزاوية
Shim layer	صفحة عزل، طبقة عازلة
Short Message Service (SMS)	خدمة الرسائل القصيرة
Shortcuts	مسارات مختصرة
Shortest next CPU burst	أقصر رشقة CPU التالية
Shortest remaining time first	مدة قصيرة بامية أولاً
Short-haul microwave	أبوح ميكروية قصيرة المدى
Short-term scheduler	محددون قصير الأمد
Short term scheduling	جدولة قصيرة المدى
Shoulder surfing	تحاول على الأكشاف
Shrinking generator	مولد متقلص
Shrinking phase	مرحلة لانكمنس
SHS (Secure Hash Standard)	تقيس بضمه أميه
Shutter	مضراع
Sigmoid	استجموب
Signal capturing	التقاط الإشارة
Signal element	عنصر إشارة
Signal encoding techniques	تقنيات ترميز الإشارة
Signal handling	تولي الإشارة
Signal properties	خواص الإشارة
Signal Transfer Point (STP)	نقطة نقل التحويل
Signaling	تشوير
Signaling System Number 7 (SS7)	نظام اتشوير 7
Signal-to-Noise Ratio (SNR)	نسبة الإشارة إلى الضجيج
Signature equation	معادلة التوقيع
Signature(s)	توقيع (تواقيع)
Silicon valley toxics coalition	ائتلاف سمّيات و ذئ المبيكون
Simple Mail Transfer Protocol (SMTP)	ميفاق (بروتوكول) بسيط لنقل البريد
Simple Network Management Protocol (SNMP)	ميفاق (بروتوكول) بسيط لإدارة الشبكة

Simple Object Access Protocol (SOAP)	ميفاق (بروتوكول) بسيط للمفاد إلى العرض
Simplex transmission	رسل واحد الاتجاه
Simputer	ممينوتر
Simulated annealing	مما مُمحاكي
Simulation	مُمحاكاة
Simulation control language	لغة التحكم في المُمحاكاة
Simulator	مُمحاك (المُمحاكي)
Simultaneous Peripheral Operation On-Line (SPOOL)	عمل طرفيات متتول على الخط
Single indirect block	كتلة أحادية للداورة (كتلة غير مباشرة مرة واحدة)
Single inheritance	وراثة وحيدة
Single Line Digital Subscriber Line (SDSL)	خط مشترك رقمي ذو خط واحد
Single Side Band (SSB)	حزمة جانبية مفردة
Single sign-on	توقيع مرة واحدة
Single sign-on authentication	مستقل الموقع مرة واحدة
Single source integration	تكامل واحد المصدر
Single-factor authentication	مستيفان ذو معامل واحد
Single-kernel spinlock	نقل دوراني وحيد للتواء/الدوران على نقل وحيد في المومة
Single-level directory	لدين وحيد مستون
Single server queue	رئل ذو مخدم وحيد
Single-sided disks	فراصم وحيدة الوجه
Single threaded process	جرائنة وحيدة التيسب
Single-user systems	نظم وحيدة المستخدم
Single valued attributes	وصفات وحيدة القيمة
Situation calculus	حساب الموقع
Size-oriented metrics	تقيس حجمية التوجه
SJF (Shortest Job-First)	قصير عمل أولاً
Skeleton	هيكل
Slave processors	معالجات تابعة
Sleep mode	معدسات (النوم)
Sleeping	رُقْد (نوم)

Sleeping barber problem	مسألة الحلاق النائم	Software damage	ضرر يلحق بالبرمجيات
Slide show presentations	عروض الشرائح	Software Engineering (SE)	هندسة البرمجيات
Sliding window	نافذة متحركة	Software Engineering Environment (SEE)	بيئة هندسة البرمجيات
Slope overload	ميل يحمل الزائد	Software engineering institute capability maturity model	نموذج صلاحية مركز هندسة البرمجيات
Slot fillers	ملفات الشقوق	Software equation	معادلة البرمجيات
Slots	شقوق (جمع شق)	Software librarian	مكتبة البرمجيات
Slotted aloha	Aloha ذات الحصص	Software maintenance	صيانة البرمجية (البرمجيات)
Slow cortical potential	الكمون القشري البطيء	Software Maturity Index (SMI)	دليل النضج البرمجي
Slow start	إفلاح بطيء	Software metrics	مقاييس البرمجيات
Slowscan	مسح بطيء	Software metrics etiquette	آداب مقاييس البرمجيات
Small Computer Storage Interface (SCSI)	واجهة نظم حاسوبي صغير	Software patent	براءات اختراع البرمجيات
Small area network	شبكة صيقة لمداق	Software procedure	إجراء برمجي
Smart card	بطاقة ذكية	Software procedure	إجراء برمجي
Smoothing	تقليس	Software Process Improvement (SPI)	تحسين الإجراءات البرمجية
SMP (Symmetric Multiprocessor)	متعدد معالجات متماثل	Software Quality Assurance (SQA)	ضمان جودة البرمجيات
SNAPSHOT Refresh Processes (SNPS)	إحراثات إعاش النقاطات	Software quality factor	عامل جودة البرمجيات
Snapshots	نقاطات	Software repository	خازنة البرمجيات
Sniff (v)	يتجسس	Software requirement specification	وصيف للمتطلبات البرمجية
Snowflake	رفائق الثلج	Software restructuring	إعادة تنظيم بيئة البرمجيات
Snowflake schema	مخطط رفائق الثلج	Software reusability	إعادة استحداثية البرمجيات
SNPS (SNAPSHOT Refresh Processes)	إحراثات إعاش النقاطات	Software review	مراجعة البرمجية
Sockets	مقابس (جمع مقبس)	Software risk	مخاطرة برمجية
Soft handoff	تحول (التحني) خفيف	Software risk components	مكونات مخاطرة البرمجية
Soft line break	فصل سطر - طواع	Software safety	أمان البرمجية (البرمجيات)
Soft real-time system	نظام زمن حقيقي بطواع (برمجي)	Software scope	نطاق البرمجية (البرمجيات)
Softbots	روبوتات برمجية	Software sizing	تحديد حجم البرمجيات
Softswitch	بدلة برمجية	Software system independence	استقلال البرمجيات عن النظام
Software agent	وكيل (عمل) برمجي	Solid-state disks	أقراص ذات حالة مستقرة
Software architecture	بنية برمجية (برمجيات)	Solution space	فضاء الحل
Software configuration	تشخيص البرمجيات	Solvers	حلالات (جمع حلّال)
Software configuration audit	تدقيق تشكيلة البرمجيات	Sombrero	قبعة مكسيكية
Software Configuration Item (SCI)	بنية تشكيلة برمجيات	Sophisticated users	مستخدمون متقدمون
Software Configuration Management (SCM)	إدارة تشكيلة البرمجيات	Sorted file	ملف مفرور
		Sound (v)	سليم

Soundness	سلامة	Specificity	خصوصية
Source	مصدر	Spectral efficiency	معالية الطيف
Source code	رمز مصدري	Spectrum	صنف
Source file	ملف مصدري	Speech	كلام
Source format	مباعة مصدريّة	Speech played backward	كلام مسترجع عكسياً
Source listing	مسردة مصدريّة	Spendable item	بنا لإعاق
Source quench packet	رزمة تخميد المصدر	Spiders	عنناكب
Source routing	تصيير مصدري	Spillover	صنّجُم
Source/destination	مصدر/وجهة	Spindles	محاور الدوران
Source/sink	منبع/مفرغ	Spinlock	نفل دوراني، دوران على قفل
Space	فضاء/فراغ	Spiral model	نموذج حلزوني
Space complexity	تعقيد حيزي	Split-and-merge	شطر ودمج
Space division switching	اقتبال باقتسام الفضاء	Splitting	شعير، شطر
Spam	سبام	Spoofing	خداع
Spanned organization	تنظيم ممتد	Spool	أنطُر
Spanned records	تسجيلات ممتدة	Spooling	مصدر
Spanning tree	شجرة ربط، شجرة جسر	Spread sheets	ورقّت حاملة إلكترونية
Spare sectors	قطاعات احتياطية	Spread spectrum	طيف مشور
Sparse	مفّطح	Spreader/despreader	ناثر/مفكّثر (فكّ النشر)
Sparse address space	فضاء عناوين مخّجل	Spreading code	رمز ناثر
Sparse files	ملفات مخّجلة	Spreadsheet	ورقة حاملة إلكترونية
Sparse indexes	فهارس مخّجلة	Spurious tuples	صفوف علائقية زائفة
Sparse polynomial	كثير حدود مخّجل	Spy catcher	لاصق برمجيات تجسس
Spatial applications	تطبيقات مكانية	Spy eliminator	حادف برمجيات تجسس
Spatial audio	عناصر سمعية مكانية	Spy sweeper	مسح التجسس
Spatial databases	قواعد معطيات مكانية	Spybots	حشرات تجسس
Spawn	توليد، تفريخ	Spying	تجسس
Special purpose RDBMS	نظام DBMS ذو استخدام خاص	Spyware	برمجيات تجسس
Specialization	تخصيص	Spyware bot army	جيش حشرات برمجيات تجسس
Specialized servers	خدمات مخصصة	Spywareblaster	قاتل برمجيات التجسس
Special purpose structured-light devices	تجهيزات الضوء البنيوية ذات الغرض الخاص	SQA plan	خطة ضمان جودة لبرمجيات
Specification defect	عيب التوصيف	SQL (Structured Query Language)	لغة استعلام بيئية
Specification(s)	توصيف/مواصفة (الجمع: مواصفات)	SQL standards and components	مقياس SQL ومكوناتها
		SQL transaction support	دعم لبيانات في SQL
		Square brackets	مقوّهتان

SSTF (Shortest Seek-Time-First)	أقصر زمن سباق أولاً	Statechart diagrams	مخططات الحالة
Stable storage	خزن مستقر	Stateful file service	خامسة الملف بحالة
Stable storage media	وسائط خزن مستقرة	Stateless	عديمة الحالة/بلا حالة
Stack	كدسة (مكدس)	Stateless file server	مخادم ملفات بلا حالة (عديمة الحالة)
Stack inspection	مفتش الكاسه	Stateless servers	مخامدات بلا حالة
Stack overflow	فيض الكاسه	Statement	حقيقة عبارة
Stackable	قابل للتكدس	Statement object	عرض عبيره
Stacking	تكدس	Statement of scope	عبارة الألف
Staging	استعداد الأشرطة على مراحل	Statement parameter	موسيطات العبارات
Stakeholders	أطراف	Statement records	تسجيلات العبارات
Stall	جمود	Statement level triggers	مقتدحات على مستوى العبارات
Stamp coupling	اقتزال الختم	State-oriented approach	منهج حالي التوجه
Standalone	قائم بذاته	State-Transition Diagram (STD)	مخطط انتقال بين الحالات
Stand alone users	مستعملون غير مربوطين	Static component	مكون سكوني
Standard format	مصاعقة قياسية	Static file	ملف سكوني
Standard Generalized Markup Language (SGML)	لغة تأشير معيَّنة قياسية	Static hashing	دالة بصمة سكونية، بصم سكوني
Standard queuing theory	نظرية رتبة قسمة	Static linking	ربط سكوني
Standardization	تقييس	Static location transparency	شفافية الموضع السكونية
Standards	مقييس (جمع مقيس)	Static routing	تسيير سكوني
Standby (state)	متأهب (حالة سب)	Statistical database security	أمن إحصائي لقاعدة المعطيات
Standby mode	التأهب	Statistical multiplexing	تصميم إحصائي
Star schema	مختطة نجمة، مُحتلة نجمة	Statistical quality assurance	ضمان إحصائي للجودة
Star topology	ضولوحه نجمة	Statistical quality certification	مصادقة الجودة إحصائياً
Start bit	بت بدء	Statistical quality control	ضبط جودة إحصائي
Start frame delimiter	فاصل بداية الإطار	Statistical Software Process Improvement (SSPI)	تحسين إحصائي للإجرائية البرمجية
Start stream delimiter/end stream delimiter	بداية فاصل دفعة/نهاية فاصل دفعة	Statistical test planning	تخطيط اختبارات إحصائية
Start tags	أشارات ابتداء	Statistical usage technique	تقنية استخدام إحصائي
Starvation	جوع	Statistical use testing	اختبار استخدام إحصائي
State box	صندوق الحالة	Status	حالة
State constraints	قيود الحالة	Status accounting	محاسبة موضع
State machines	آلات الحالة	Steady state	حالة مستقرة
State-based partitioning	تجزئة يعتمد على الحالات	Steal/no-steal approach	منهج سرقة/بلا سرقة
State-based testing	اختبار يعتمد على الحالات		
State-chart	مخطط الحالة		

Steering	تسيير	Streaming transfer rate	معدل النقل الدقيقي
Steganography	تورية	Streamlined	نسياني (متطلم)
Step-index multimode propagation	إشارة خطويّ لقريبة بمعادلات الأنماط	Streams	دفقات (جمع دفقة)
Stepwise elaboration	توسيع تدرجي	Stress test	اختبار إجهاد
Stepwise refinement	تفصيل تدريجي	Strict avalanche criteria	معايير الانهيار الصارم
Stereo vision	رؤية مجسمة	Strict nonpreemptive scheduling	جدولة لا تشعيع صارمه
Sticky keys	مفاتيح "الرجعة"	String	سلسلة
Stimulus	محرض	Strip set with parity	مجموعة شرائح مع ١ية
Stimulus-response agents	وكلاء تحريض استجابة	Stripe set	مجموعة شرائح
Stop bit	بت توقف	Stripping	شرائح (تقسيم سطحي، شرايح)
Stop-and-wait ARQ	ضبط كبر ر آي مع توقف و انتظر	Strong entity type	نوع كيان قوي
Storage and retrieval	خزن واستحضار	Structural complexity	تعقيد البنية (بيوي)
Storage and retrieval of data	خزن استعطيت واستحضارها	Structural constraints	قيود بيوية
Storage Area Network (SAN)	شبكة أمانى مخزن SAN	Structural model	نموذج بيوي
Storage capacity	سعة المخزن	Structural modeling	نمذجة بيوية
Storage channels	قنوات خزن	Structural uncertainty	شك بيوي
Storage Definition Language (SDL)	لغة تعريف الخزن	Structure	بنية
Storage hierarchies	هرمية خزن	Structure Analysis and Design Technique (SADT)	تقنية تحليل وتصميم بيوي
Storage medium	وسيط (جمع: أوساط) خزن	Structure point	نقطة بنية
Storage of databases	خزن قواعد البيانات	Structured analysis	تحليل بيوي
Store and forward network	شبكة خزن وإرسال	Structured construct	بنية بيوية
Store-and-forward	خزن ثم إرسال	Structured data	معطيات بيوية (دات بنة)
Stored attributes	واصفات مخزنة	Structured domains	مدايات بيوية (دات بنة)
Stored disk manager module	مختبر أمان مرخص مخزن	Structured English Query Language (SEQUEL)	لغة استعلام بيوية بالإنجليزية
Stored procedures	إجراءات مخزنة	Structured literals	كائن حرفي بيوي (دو بنة)
Straight Through Processing (STP)	معالجة مباشرة	Structured programming	برمجة بيوية
Strain	سلسلة	Structured Query Language (SQL)	لغة استعلام بيوية
Strand	جذبة	Structured retrofit	إزالة بيوية ذات معقول رجعي
Stream	دفقة دفقة	Stub	مساق شكلي
Stream cipher	مفتاح سلسلي	Stub routines	مساقات شكلية
Stream head	مقدمة الدفقة	Style sheets	ورقيات أسلوب/أطرار
Stream based processing	معالجة معتمدة على الدفات	Style(s)	صنر (صنر)
		Stylistic features	سمات تلمظ

Subcarrier	حمل فرعي
Subchannel	قناة فرعية
Subclass of entity types	صف فرعي من أنواع الكائنات
Subcomputations	حسابات فرعية
Subdirectory	دليل فرعي
Subframe	إطار جزئي
Subjective	شخصي
Subkey	مفتاح جزئي
Sublanguage	لغة فرعية
Sublayer	طبقة فرعية
Subliminal channel	قناة غير محسوسة
Submissions	إسهامات
Subnet/subnetwork	شبكة فرعية
Subnetted network	شبكة ذات شبكات فرعية
Subordinate	داعم
Subroutine	مسلق فرعي
Subscriber loop	حلقة مشتركة
Substitution	تعويض
Substitution box	صندوق تعويض
Substitution cipher	معنى التعويض
Substring pattern matching	مطابقة أشكال نمطية وفق مواصفات محارف محددة
Subsumption	إلحاق
Subsystem	نظام فرعي
Subsystems	نظم فرعية
Subtend (v)	يقبله يقع مقابل
Subtraction () operator	مؤثر الطرح
Suite	طقم
Sum function	دالة الجمع
Super Digital Linear Tapes (SDLTs)	أشرطة حطبة رقمية موقية
Super key	مفتاح فائق
Super master group	مجموعة رئيسة عليا
Super nodes	عقد عوي
Superblock	كتلة فائقة
Superclasses	صفوف فائقة
Supercomputer	حاسوب فائق

Superconductor	فائق الناقلية
Supergroup	مجموعة كبيرة
Superincreasing	فائقة الزيادة
Superincreasing knapsack	جعبه فائقة التزايد
Superincreasing sequence	مسلقة فائقة التزايد
Superordinate	مهيمن
Superpolynomial	موق حدودي
Superuser	مستخدم فائق، محير
Superuser accounts	حسابات مستخدميه محيرة
Supervised learning	لتعلم بالإشراف (مع مشرف)
Supervisor mode	نمط المشرف
Supervisory Control And Data Acquisition (SCADA) system	نمط إشراف وتخصيل معطيات
Supervisory frame	إطار إشراف
Support infrastructure	بنية قاعدية داعمة
Support staff	كادر دعم
Support vector machine	آلة متجه الدعم
Supportability	دعمية
Surface structure testing	اختبار البنية السطحية
Surfing	تجول، تجوال
Surprise explain-reward strategy	مستراتيجية مفاجئ-تفسير-كافئ
Surrogate key	مفتاح بديل
Suspend	يُعلّق
Suspend account	عُتِد الحساب
Suspended (state)	معلّق (حالة ليست)
Suspended processes	عمليات معلّقة
Sustainable Cell Rate (SCR)	معدل مستدام الخلية
Sustained bandwidth	عرض عرضة مستديم
Sustained transfer rate	معدل النقل المستديم
Swap (v)	تبديل
Swap device	جهاز تبديل
Swap in, swapped in	إدخال، إدخالاً
Swap map	خريطة تبديل
Swap out, swapped out	إدخال، إدخالاً
Swap space	مساحة تبديل

Swapped	تُبدل
Swapped in	تُبدل لإدخال (شغل إلى الذاكرة)
Swapped out	تُبدل لإخراجاً (تُفقد من الذاكرة)
Swapping	إبدال
Swap-space management	إدارة مساحة الإبدال
Switch(s)	بِألة (بِلات)
Switched communication network	شبكة اتصالات مُتعددة
Switched Ethernet LAN	شبكة محلية ذات بُرمت مُتعددة
Switched network	شبكة مُتعددة
Switched Virtual Connection (SVC)	اتصال افتراضي مُتعدد
Switching	اتصال
Switching hub	قبة اتصال
Switching node	عقدة بديل
Symbol table	جسور الرموز
Symbol(s)	رسم (رموز)
Symbolic link	وصلة رمزية
Symetric encryption	تعمية متناظرة
Symmetric	متناظر
Symmetric algorithm	خوارزمية متناظرة
Symmetric MultiProcessing (SMP)	تعدد معالجة متناظرة، معالجة متعددة متناظرة
Symmetric MultiProcessor (SMP)	متعدد معالجات متناظر
Symmetric replication	تكرار متناظر
Synchronization	مزامنة، تزامن
Synchronization control	صسط التزامن
Synchronized Multimedia Integration Language (SMIL)	لغة تكامل الوسائط المتعددة، لغة التزامن
Synchronizing	مزامنة
Synchronous Digital Hierarchy (SDH)	هرمية رقمية متزامنة
Synchronous I/O	إدخال وإخراج مترس
Synchronous Optical Network (SONET)	شبكة بصرية متزامنة
Synchronous paradigm	نموذج مترس
Synchronous transmission	إرسال مترس
Synchronous writes	كتابات مترسمة
Syndrome	عرض، متلازمة

Synergetic energetic	تفاعل معاطند
Synonyms	مرادفات
Syntactic analysis	تحليل نحوي
Syntactic domain	مجال نحوي
Syntactic knowledge	معرفة نحوية
Syntax	شكل نحوي (النحو)
Syntax summary	ملخص تركيب نحوي
SYSGEN (System GENeration)	وليد النظام
System analysis	تحليل النظام
System analysts	مُصممون النظام
System call	مُتدعى النظام
System code	رسم النظام
System complexity	تعقيد النظام
System concept document	وثيقة مفهوم النظام
System designers	مُصممون النظام
System global scheduling	جاروله شمولية على مستوى النظام
System image	صورة النظام
System link time	رسم ربط النظام
System lock tables	جداول أقفال النظام
System log	فيلد النظام
System perception	إدراكه (تصور) النظام
System programs	برامج النظام
System specification	وصيف النظام
System testing	ختبار النظام
System utilities	أفعاات (جمع دافعة) النظام
System virtual machine	آلة افتراضية للنظام
System-development time	رسم بناء النظام
System wide open file table	جدول للبيانات المفتوحة على مستوى النظام

T

Tables dimension	أبعاد الجداول
Tag	أشارة علامة
Tagged capability system	نظام يعتمد مع إشارات مدعومة بأمارات

Tagging	تعلم
Tags attributes	واصفات الأمارات
Tamper proof medium	وسط محمي من العبث
Tandem system	نظام مُردف
Tap	نقطة وصل
Tap sequence	سلسلة تعريخ
Tape drives	مسوق أشرطة
Tape reels	بكرات أشرطة
Target thread	نيسب مستهدف
Targeted Distributed Denial Of Service (DDOS) attack	هجوم رفض الخدمة الموزع الموجه
Task deployment	بشر المهمة
Task force	قوة مهام خاصة
Task oriented vision	رؤية موجهة بالمهام
Task set	مجموعة مهمات
Task Set Selector (TSS)	ناخب مجموعة مهمات
Tasks	مهمات
Tax payers	دافعو الضرائب
Taxonomic knowledge	معارف تصنيفية
Taxonomy	تصنيف
TCP (Transmission Control Protocol)	ميثاق التحكم في الإرسال
TCP segment	معنطع TCP
TCP sockets	مقابس TCP
TCP/IP suite	حلقم TCP/IP
Technical measure	قياس تقني
Technical risk	مخاطره تقنية
Technical staff	كادر تقني
Technique	تقنية
Technology	تقانة
Technology impact analysis	تحليل أثر التقانة
Technology infrastructure	بنية التقانة القاعدية
Teleconferencing	التمار من بعد
Telematic systems	نظم اتصالات بعيدة
Telemedicine	استطباب من بعد
Telemetry	قياس من بعد

Teleo-Reactive (T R) program	برامج تفاعلي عائلي
Telephone exchange	منقسم هاتف
Telephony	هاتف
Telescopes	مقرئب (جمع مقراب)
Tempest	عاصفة
Template dependencies	رتاسد (ارتباطات) القوالب
Temporal cohesion	الاحم زمني
Temporal databases	قواعد معطيات زمنية
Temporal logic	منطق زمني
Terabit	تيرابت
Term(s)	خانة (حدود)
Terminal concentrator	مركز مطاريق
Terminal Equipment (TE)	جهاز طرفي
Terminal logic	منطق للمنطحات
Terminal server	مخدم مطاريق
Terminal symbol	رمز نهائي
Terminals	مطاريق (جمع مطراف)
Terminated (state)	منته (حاله نيسب)
Terminated state	حالة الانهاء
Termination point	قطه إنهاء
Terminator	نقطة إنهاء
Ternary relationships	علامات ثلاثية
Terrestrial microwave	أمواج ميكروية أرضية
Tertiary storage	خزن ثالثي (من درجة الثالثة)
Test specification	وصيف الاختبار
Testability	ختبارية (قابلية الاختبار)
Test-driven development	تطوير المقود بالاختار
Testing binary decompositions for	ختبار التكميكات الانشائية
Texel	كس
Text data type	نوع معطيات نصي
Text section	مقطع نص
Text segment	مقطع نص
Text structure	بنية النص
Textbook	كتاب مدرسي
Texture	كسوة

Theorem	مُبرهنَة	Ticket Granting Ticket (TGT)	قسمة منح التذاكر
Theory	نظرية	Ticks	دَقَّات
Theory of Planned Behavior (TPB)	نظرية السلوك المخطط	Tier	طبقة
Thermal noise	صجيج حراري	Tight spaces	مراعات محصورة
Thesaurus	مِكنَز (مُكَاوِر)	Tightly coupled systems	نظم وظيفية الاقتران (قوة الترابط)
Thin client	رجل نحيل	Time allocation	تخصيص لوقت
Third level indexes	مُحارس من المستوى الثالث	Time boxing	صداقة زمنية
Third Normal Form (3NF)	المودح النظامي الثالث	Time complexity	عقيد زمني
Thrashing	تَقَبُّس	Time data type	نوع معطيات منه
Thread based testing	اختبار معتمد على الخيوط	Time division switching	بتال باقتسام الزمن
Thread cancellation	إلغاء الخيوط	Time domain	مجال زمني
Thread dispatch	بدء تنفيذ الخيوط	Time exceeded	مهت اندت
Thread of control	خيوط تحكم	Time profile	ملاحم زمنية
Thread pools	مجموع الخيوط	Time quantum	حصّة زمنية
Threading	الخيوط	Time representation	تمثيل زمني
Thread-local storage	خزن محلي للخيوط	Time series	سلسلة زمنية
Threads	خيوط (جمع خيط)	Time series applications	تطبيقات معتمدة على سلسلة زمنية
Thread-specific data	معطيات مخصصة بالخيوط	Time series data	معطيات سلسلة زمنية
Threats	تهديات (جمع تهديد)	Time series data type	نوع معطيات سلسلة زمنية
Three-pronged structure	بنية ثلاثية الشُعَب	Time slice	شرائح زمنية
Three-schema architecture	بيان ذو ثلاث مخططات	Time slot	شرائح حصّة زمنية
Three-tier client server architecture	بيان ربون-مخدم ثلاثي الطبقات	Time-Division Multiplexing (TDM)	تضمين باقتسام الزمن
Three-way handshake	مصافحة ثلاثية	Timeline	سار زمني
Threshold	عتة	Timeline chart	مخطط سار زمني
Threshold element	عناصر عتبية	Timeout	تقصاء المهلة مهلة
Threshold logic unit	وحدة منطقية عتبية	Timeout scheme	سبوب مهلة
Throughout	في جميع أنحاء ، صوا	Timer	مؤقت
Throughput	معدل التدفق	Time-shared systems	نظم اقتسام الزمن
Throwaway prototyping	نمذجة أداة مبدئية	Time-Sharing Option (TSO)	خيار اقتسام الزمن
Thumbnails of images	مصغرات الصور	Time-sharing system	نظم اقتسام الزمن
Thumbprint	بصمة الإبهام	Timestamp	ختم (زمني)
Thumbwheel	أولاب الإصبع	Timestamp data type	نوع معطيات "ختم زمني"
Ticket	قسمة	Timestamp ordering	ترتيب [وقت] الأختام الزمنية
Ticket Granting Service (TGS)	خدمة منح التذاكر	Timestamp-based protocols	مواثيق معتمدة على أختام زمنية

Timestamping	إسناد/استخدام أختام زمنية
Time-to-live	أ.ة حياة
Timing	توقيت
IIN (Triangular Irregular Network)	شبكة "غير منتظمة، مثلثية"
TLB (Translation Look-Aside Buffer)	ميرور التحويل بالبحث الجانبي
TLB hit ratio	معدل إصابة TLB
TLB miss	عدم إصابة TLB
TLB reach	مدى TLB
Token	علامة
Token bucket	حاوية العلام
Token bus	مسار العلامة
Token passing	تمرير العلام
Token ring	حلقة العلام
Tone	نغمة
Tool Control Language (TCL)	لغة التحكم في الأدوات
Tool developers	مشغلو/مطورو الأدوات
Tools layer	طبقة الأدوات
Tools Management Service (TMS)	خدمة إدارة الأدوات
Top-down	تروية
Top-down design	تصميم تروية
Top-down design methodology	منهجية تصميم تروية
Topology	طوبولوجيا/صياغة
Torus	شبكة مستديرة
Total Cost of Ownership (TCO)	التكلفة الإجمالية للاحتلاك
Total float	تفرج كلي
Total participation	مشاركته تامة
Total Quality Management (TQM)	إدارة شاملة للجودة/إدارة الجودة الشاملة
Total specialization	تخصص تامة
Touch-sensitive computer screen	شاشة حساسة للمس
Tournament selection	انتقاء دوري
Trace tapes	أشرطة لتتبع
Traceability	عقبية (قدية التعقب)
Tracks	مسالك (جمع سلك)

Tractability	مسيرة/تعقب
Tractable problem	مسألة صيعة
Tractibility	قابلية التعقب مسطرة
Tradeoff	مزاوية
Tradeoffs	مزاويات
Trade-Related aspects of Intellectual Property rights (TRIPS)	جوانب حقوق الملكية الفكرية المتصلة بالتجارة
Traffic	حركة السير
Traffic analysis	عندل حركة السير
Traffic conditioning	تهيئة حركة السير
Traffic contract	عقد حركة السير
Traffic management	إدارته حركة السير
Traffic policing	رسم سياسة حركة السير
Traffic shaping	تشكيل حركة السير
Trailer	الذيل (تذييلة)
Training	تدريب
Training set	مجموعة تدريب
Transaction	معاملة
Transaction center	مركز معاملته
Transaction failures	إخفاقات معاملة
Transaction file	ملف معاملته
Transaction flow	تدفق معاملته
Transaction rollback	عودة بالمعاملة إلى البداية
Transaction servers	مخدمات للمعاملات
Transactional application	تطبيق معاملاتي
Transaction-oriented	معاملاتي التوجه
Transactions processing system	نظام معالجة معاملات
Transactions recoverability	قدية استعادة معاملاته
Transceiver (Transmitter/Receiver)	مستقبل/مرسل (مستقبل)
Transducer	محوّل
Transfer rate	معدل نقل
Transfers	رحلات
Transform center	مركز تحويل
Transform flow	تدفق التحويل
Transform mapping	معاينة التحويل

Transformation rules	عمليات تحويل	Triggers granularity	حُسنَة مقبضات
Transformations	تحويلات	Triple encryption	تعمية ثلاثية
Transient objects	أعراض عابرة	Triple indirect block	كتلة ثلاثة للداويرة (غير مباشرة ثلاث مرات)
Transit center	مركز عبور	Trivial File Transfer Protocol (TFTP)	بروتوكول نقل ملفات بسيط
Transition	انتقال	Trivial MVD	رابط متعدد القيم غير هام
Transition (In Transition state)	في حال الانتقال (حالة بين)	Trojan code	رمز حصان طرواده
Transition constraints	قيود الانتقال	Trojan horse	حصان طرواده
Translation Lookaside Buffer (TLB)	صندوق الترجمة بالبحث الجانبي	Trojan(s)	حصان طرواده (الضرورات)
Transmission Control Protocol (TCP)	بروتوكول التحكم في الإرسال	Troubleshooting	حل الأعطال
Transmission impairments	مفسدات الإرسال	True values	قيم حقيقية
Transmission media	أوساط إرسال	Truncate	يقصر
Transmissive LCD displays	شاشات LCD عودية	Truncated	مقصور
Transmitter/receiver	مرسل/مستقبل	Truncating a file	يقصر ملف
Transparency	شفافية	Trunk	خط جافعي
Transparent	خفي	Trust	ثقة، توثيق
Transparent link	وصلة خفية	Trust Gauge (TG)	مقياس الثقة
Transponder	مستجيب محب	Trusted Computer Base (TCB)	قاعدة حاسوب موثوق بها
Transport Driver Interface (TDI)	واجهة سواحل النقل	Trustworthiness	المعتمدية
Transport layer	طبقة النقل	Trustworthy	جدير الثقة
Transport Layer Security (TLS)	أمن طبقة النقل	Truth values	قيم الحقيقة
Transport/transmission	نقل/إرسال	TSR (Terminate And Stay resident)	مه ابق فاصلاً في الذاكرة
Transposition cipher	معتمى تعبير المواضع	TSR program	برنامج ينتهي ويقطع في الذاكرة
Trap	تصيداً	TSR routine	مسار ينتهي ويقطع في الذاكرة
Trap door	باب مسحور (خفي)	Tuning	وليف
Trapdoor one way function	دالة الباب الخفي الواحد الاتجاه	Tunnel	نفق
Tree structures	بنى شجرية	Tunnel (v)	يتحد معاً
Tree topology	طوبولوجية شجرة	Tuple	صف علائقي
Tree-structured directory	دليل شجري البنية	Tuple based constraints	مقود معتمد على صفوف علائقية
Trialability	قدية التجريب	Turing machine	آلة تورينج
Triangular Irregular Network (TIN)	شبكة بطنية مثلثية	Turnaround time	زمن معاملة المهمة
Triangular routing	تسيير مثلثي	Turnover	تأكل
Triangulation	تثبيث	Turnstiles	أبواب دوارة
Trigger	اقتداح	Tutorial	تعليمي

Twin GUI	واجهة لمستخدم نسخة التوأم
Twisted pair	زوج مضغوط
Two-dimensional data types	أنواع معطيات بعدين
Two-factor authentication	استيثاق ذو معامين
Two-handed-clock algorithm	خوارزمية الساعة اليدوية ذات المؤشرين
Two-level directory	دليل ثنائي المستوى
Two-level PSK	PSK بمستويين
Two-phase commit	تثبيت على مرحلتين
Two-phase lock	قفل مرحلتين (أو على مرحلتين)
Two-Phase Locking (2PL) protocol	ميفاق الإقفال على مرحلتين
Two-phase protocol	ميفاق على مرحلتين
Two-phase termination protocol	ميفاق إنهاء على مرحلتين
Two-tier client/server architecture	بنية تيرين عميل/مخادوم
Two-way handshake	مصافحة ثنائية
Two-way joins	عملية ضمّ باتجاهين
Type constructor	باني النوع
Type hierarchy	هرمية الأنواع
Type inheritance	وراثة النوع
Type verification	التدقيق في النوع
Typeahead	إدخال مقدّم
Typing surface	سطح انصاعة
Typographical arrangements	ترتيبات الإخراج الطباعي

U

UDP (User Datagram Protocol)	ميفاق (بروتوكول) برقية معطيات لمستخدم
UDP sockets	مقاس UDP
Uiquifier	مقرّر
Umbrella activity	فعالية مظلة
Umbrella tasks	مهام مظلة
UML (Universal Modeling Language)	لغة نمذجة عالمية
UML diagrams	مخططات UML
Unacknowledged connectionless service	خدمة عديمة الارتباط دون إقرار
Unary operations	عمليات أحادية

Unauthorized access	فلاذ غير مسموح به
Unauthorized user	مستخدم غير مخوّل
Unbalanced transmission	رسل غير متوازن
Unbounded-buffer	صواري لا محدود
Unbuffered	لا تصويّل (لا تحرّك مؤقتاً في صواري)
Uncertain	غير مؤكّد
Uncertain evidence	دليل غير مؤكّد
Uncertainty	رتباية شاك
Unconfirmed service	خدمة غير مثبتة
Undeniable signature	توقيع غير قابل الإنكار
Underlying layer	طبقة تحتية
Understandability	فهميّة (قابلية الفهم)
Undo (I)	راجع عن T
Undo transaction	راجع عن المدخولة
Undo/redo algorithm	خوارزمية الرجوع/إعادة التنفيذ
Unicast	بث وحيد الوجهة
Unicity distance	مسافة الوحدةية
Unidirectional	أحادي الاتجاه
Unidirectional associations	روابط وحيدة الاتجاه
Unification grammar	نظام نحوي وحيد
Unified buffer cache	خابية صواري موحدة
Unified method	طريقة موحدة
Unified Process of Software Development (UPSD)	دراية موحدة لتصوير البرمجيات
Unified virtual memory	ذاكرة افتراضية موحدة
Unifier	موحد
Uniform Interface to COmputing REsources (UNICORE)	واجهة موحدة لموارد الحاسب
Uniform Memory Access (UMA)	ملاذ منتظم إلى الذاكرة
Uniform Naming Convention (UNC)	مصلّاح التسمية موحدة
Uninformed search	بحث أعمى
Union compatible	متوافق مع عملية الاتحاد
Union operation	عملية ضمّ
Union type	نوع ضمّ

Unipolar	86	User Experience
Unipolar	وحدة القطب	تسجيلات غير ممددة
Uniprocessor systems	نظم وحيدة المعالج	معالجات غير المتكاملة
Uniqueness constraint	قيد الوحدانية	عديم البنية، بلا بنية
Unit testing	اختبار الوحدة (الوحدات)	معطيات بلا بنية
Universal	شعولي	علم من دون إشراف (من دون مشرف)
Universal code	رمز عام	Untrusted
Universal Description, Discovery, and Integration (UDDI)	الوصف والكشف والتكامل العالمي	غير موثوق به (لا يُوثق به)
Universal format	مصبغة عميقة	Untrustworthy
Universal Mobile Telecommunication Systems (UMTS)	النظام العالمي للاتصالات البعيدة المتنقلة	بالثقة)
Universal Modeling Language (UML)	لغة عميقة للمدجة	وصاء الحديث
Universal quantification	رابط كمي عميق	تحديث
Universal quantifier	مكمّ عميق	شذوذ "الحديث"
Universal relation	علاقة عميقة	مُر "التحديث"
Universal Rule Markup Language (URML)	لغة توثيقه عميقة حقوقه	عملية تحديث
Universal validation record	نتجته التحقق العميقة	رقبه يُرثى
Universe Of Discourse (UOD)	فضاء الحديث	وصلة صاعدة
Universe rights	حقوق العالم	Upstream
Unlock request	حرر معاً	Up-translation
Unmarshalled	تفكّك	Upward multiplexing
Unmarshaller	برامج فك التصفييف	Urban
Unmount	إزالة التنصيب	Usability
Unnumbered Acknowledgment (UA)	إقرار غير مرقّم	Usability testing
Unordered file	ملف غير مرتّب	اختبار الاستخدائية
Unordered records	تسجيلات غير مرتّبة	Usage Parameter Control (UPC)
Unpin a page	إلغاء غرر صفحه	Usage centered design
Unrepeatable read	قراءة لا يمكن تكرارها	Use case
Unresolved references	مرجع غير محنولة	Use case diagrams
Unsafe expression	تعبير غير آمن	Use-based testing
Unsafe state	حالة غير آمنة	User agent
Unseal (v)	يرمل ختماً	User control list
Unshielded Twisted Pair (UTP)	زوج مصفوف غير مدرّع	User convenience
Unspanned organization	تنظيم غير ممتد	User Datagram Protocol (UDP)
		User Environment Design (UED)
		User Experience (UE)

User File Directory (UFD)	دليل ملفات المستخدم
User identifier	معرف (معين هوية) مستخدم
User Interface (ui)	واجهة المستخدم
User Interface Development system (UID)	نظام تطوير واجهة مستخدم
User interface layer	طبقة واجهة المستخدم
User interface toolkit	طقم أدوات واجهة المستخدم
User mobility	حركة المستخدم، قابلية تنقل المستخدم (قدرته على التنقل)
User mode	نمط المستخدم
User model	نموذج المستخدم
User rights	حقوق المالك
User scenario	مشهد مستخدم
User threads	خيوط المستخدم
User's model	نموذج خاص بالمستخدم
User based Security (USM) Model	نموذج الأمن المعتمد على المستخدم
User Centered Design (UCD)	تصميم مكره لمستخدم
User defined functions	وظائف يعرفها المستخدم
User defined functions support	دعم وظائف يعرفها المستخدم
User defined object	عرض يعرفه المستخدم
User-defined signal handler function	وظيفة تتولى إشارة يعرفها المستخدم
User-friendly	ودودة الاستخدام
User friendly interfaces	واجهات مستخدم ودودة، وجهات ودودة للمستخدم
User friendly interpreter	مفسر "وئام" ودود
User-level threads	خيوط على مستوى المستخدم
User to-Network Interface (UNI)	واجهة بين المستخدم والشبكة
User to-user application	تطبيق من مستخدم إلى مستخدم
Utility/Utilities	أدوات (أصناف)
Utilization	معدل الاستخدام
Utterance	مقوله

V

Valid	صحيح
Valid	صحيح
Valid state	حالة صالحة
Valid/Invalid bit	بت تفعيل/إبطال
Validation	إقرار الصلاحية
Validation queries	إقرار صلاحية الاستعلام
Validation set	مجموعة إقرار الصلاحية
Validation techniques	تقنيات إقرار الصلاحية
Validation testing	ختبار إقرار الصلاحية
Validator token	علامة مُقرّر الصلاحية
Validity	صحة
Value analysis	تعديل القيمة
Value sets of attributes	مجموعة قيم لخواصات
Value-added network	شبكة ذات قيمة مُضافة
Variability	تغيرية (قابلية التغير)
Variable length records	سجلات متغيرة الطول
Variables	متغيرات
Variance	تشتت
VCAB index array	صفيفه دليل للكتبة VACB
VCR (VideoCassette Recorder)	آلة تسجيل فيديو
VDL (View Definition Language)	لغة تعريف الرؤية
Vector	متجه (جمع متجهات)، شعاع
Velocity of propagation	سرعه انتشار
Vendor	بائع
Venn diagrams	مخططات فين
Verifiability	مققنة (توثيقية)
Verification	تحقق
Verification algorithm	خوارزمية تحقق
Verification equation	معادلة التحقق
Verifier	مصدق
Version	إصدار
Version control	مسط (تحكم في) الإصدار
Version graph	مبيان الإصدارات
Versioning	تنظيم الإصدارات

Versions	إصدارات	Virtual circuit	دائرة افتراضية
Vertical fragmentation	تجزئة شاقولية (عمودية)	Virtual data	معلومات افتراضية
Vertical propagation	انتشار شاقولي	Virtual disk	قرص افتراضي
Very high data rate Digital Subscriber Line (VDSL)	خط المشترك الرقمي ذو معدل للمعطيات العالي جداً	Virtual LAN	شبكة محلية افتراضية
Very Small Aperture Terminal (VSAT)	نظام طرقي ذو منفذ صغير جداً	Virtual Machine Monitor (VMM)	برناب آلة افتراضية
Very-Large-Scale-Integration (VLSI)	تكامل واسع النطاق	Virtual Machines (VM)	آلات افتراضية
Vestigial Side Band (VSB)	حزمة جانبية الأثرية	Virtual memory	ذاكرة افتراضية
Veterans	المحاربون القدامى	Virtual Memory (VM) manager	برنامج إدارة الذاكرة الافتراضية
VFS (Virtual File System)	نظام ملفات افتراضي	Virtual memory paging	تقطيع صفحي للذاكرة الافتراضية
Viable	عيّوش	Virtual path	مسار افتراضي
Victim	ضحية	Virtual Path Connection (VPC)	ارتباط المسار الافتراضي
Victim frame	إطار ضحية	Virtual Path Identifier (VPI)	مُعرّف مسار افتراضي
Video	فيديو، صورة	Virtual Path Switching Function (VP-SW)	وظيفة ابتدال مسار افتراضي
Video broadcasting software	برمجيات بث الفيديو	Virtual Private Network (VPN)	شبكة افتراضية خاصة
Video clip	قصصات الفيديو	Virtual Reality Modeling Language (VRML)	لغة نمذجة الحقيقة الافتراضية
Video controllers	متحكمات فيديو	Virtual relations	علاقات افتراضية
Video sources	مصادر فيديو	Virtual Storage Access Method (VSAM)	طريقة نفاذ افتراضية إلى الخزن
Video Surveillance and Monitoring (VSAM) Program	برنامج الرصد والمراقبة الفيديوية	Virtual tables	جداول افتراضية
Videoconferencing	اتصال فيديو	Virtual-Address Control Block (VACB)	كتلة التحكم في العناوين الافتراضية
View	رؤية، مرأى	Virtual-address space	فضاء عناوين افتراضية
View Definition Language (VDL)	لغة تعريف الرؤية	Virtualization	التحقيق الافتراضي
View integration approach	منهج مكاملة الرؤية	Visibility	قابلية الرؤية
View materialization	تجسيد الرؤية	Vision Enabled Robotics (VER)	نظام روبوتية مزودة بالرؤية
View serializable	قابل للسلسلة بالرؤية	Vision-based action games	ألعاب الحركة المعتمدة على الرؤية
Views	رؤى (جمع رؤية)	Vision-based interfaces	واجهات معتمدة على الرؤية
Violated constraints	قيود مخترقة	Visual cues	إيماءة (تعبير) وجهي، تلميحات بصرية
Violations	انتهاكات	Visual elements	عناصر بصرية
Virtual channel	قناة افتراضية	Visualization	إظهار، معانة
Virtual Channel Connection (VCC)	ارتباط قناة افتراضية	Visualizer	مُعاين
Virtual Channel Identifier (VCI)	مُعرّف قناة افتراضية		
Virtual Channel Switching Function (VC-SW)	وظيفة ابتدال قناة افتراضية		

Voice	صوت
Voice-grade cables	كابل من المرتبة الصوتية
Voice-grade line	خط من المرتبة الصوتية
Volatile memory	ذاكرة متلاشية
Volatile storage	خزن متلاشي
Volatility	تلاشي، التلاشي
Volt	فولط
Voltage	فولطية
Voltage clamping techniques	تقنيات تثبيت الجهود
Volume shadow copies	نسخ ظلّية للمواسم
Volumes	مواسم (جمع موسم)
Vote	اقتراع، انتخاب
Voxel	حُجُم
VSAM (Virtual Storage Access Method)	طريقة تفاعل افتراضية إلى الخزن
Vulnerability	عدم حصانة

W

Wafers	رقاقات
Wait loop	حلقة انتظار
Wait-die	تنتظر-تموت
Wait-for graph	مبيان (بيان) الانتظار
Waiting (state)	يُنتظر (حالة تيسب)
Waiting time	زمن الانتظار
Walkthrough	مسح سريع
WAN (Wide-Area Network)	شبكة واسعة
Warnier-Orr plans	مخططات Warnier-Orr
Watchdog program	برنامج كلب حراسة
Waterbed	فرش مائي
Waterfall model	نموذج شلال
Wavelength	طول الموجة
Wavelength-Division Multiplexing (WDM)	تضمين باقتسام طول الموجة
Wavelets	موجيات
Weak entity type	نوع كيانات ضعيف
Wearable computers	حواسيب لبوسّة (يمكن أن تلبس)
Wearable junkies	مُؤلَّعون بما يُلبس

Web browsers	متصفحات الويب
Web browsing	تصفح الويب
Web caching	تخزين في الويب، تخزين الويب، تخزين صفحات الويب
Web clipping	قصّ الويب
Web dynamics	ديناميكية الويب
Web hosting	استضافة الويب
Web MVC (Model View Controller)	متحكم مرأى النموذج عن طريق الويب
Web Services Description Language (WSDL)	لغة وصف خدمات الويب
Web services eventing	إدارة أحداث خدمات الويب
Web services Resource Framework (WSRF)	إطار عمل موارد خدمات الويب
Web-based user interfaces	واجهات مستخدم معتمدة على الويب
Web-enabled application	تطبيق مؤهّل للويب
Weighted Fair Queuing (WFQ)	نظام الأرتال العادل للنقل
Weighting factor	عامل تثقيل
Well-formed	جيدة التشكيل
Well-Formed Formula (WFF)	صيغة جيدة التركيب
Well-known ports	منافذ معروفة جيداً
What you see is what I see	ما تراه أنت هو ما أراه أنا
What You See Is What You Test (WYSIWYT)	ما تراه هو ما تختبره
Where clause	عبارة Where
White noise	ضجيج أبيض
White-box testing	اختبار الصندوق الأبيض
Whitening	تبييض
Whole (As a -)	إجمالاً
Whole-system Virtual Machines (VMS)	آلات افتراضية لكامل النظام
Wide Area Network (WAN)	شبكة واسعة
Wideband	عرض الحزمة
Wildcard	نائم مقام
Window systems	أنظم النوافذ
Windowing	تسهيلات النوافذ

Windows Driver Model (WDM)	نموذج سواق ويندوز
Windows Internet Name Service (WINS)	خدمة أسماء إنترنت في ويندوز
Wink	غُمزَة
Win-win	رابح-رابح
Wireless	لاسلكي
Wireless communications	اتصالات لاسلكية
Wireless LAN	شبكة محلية لاسلكية
Wireless Markup Language (WML)	لغة تأشير لاسلكية
Wiring	مد الأسلاك/منظومة الأسلاك
With check option clause	عبارة "مع خيار التدقيق"
Withdrawn routes	طرق مسحوبة
Wizards	عرافات مساعدة
Word processors	معالجات النصوص
Work Breakdown Structure (WBS)	بنية تقسيم العمل
Work product	منتج عمل
Worker thread	نيسب عامل
Workflow analysis tools	أدوات تحليل تدفق العمل
Workflow management systems	نظم إدارة تدفق العمل
Workgroups	مجموعات عمل
Working-set model	نموذج مجموعة العمل
Working-set window	نافذة مجموعة العمل
Workload	حمل التشغيل
Workstations	محطات عمل
World community grid	شبكة المجتمع العالمي
World markets research center	مركز أبحاث الأسواق الدولية
WORM (Write-Once, Read-Many-Times) disks	أقراص تُكتب مرة واحدة وتُقرأ لمرات عديدة
Worst fit	أسوأ توافق
Wound-wait	تَجرح-تَموت
Wrapper function	وظيفة تغليف
Wrapping	التفاف
Write timestamp	ختم زمني للكتابة
Write-ahead logging	القيام بقاء الكتابة إلى الأمام

Write-back	تثبيت الكتابة
Write-back caching	تخبة بتثبيت الكتابة
Write-on-close policy	سياسة الكتابة عند الإغلاق
Write-set	مجموعة الكتابة
Write-through	تثبيت الكتابة
Write-through caching	تخبة بالكتابة المباشرة
Write-through policy	سياسة الكتابة المباشرة
Wrongdoers	المعتدون

X

XDR (External Data Representation) protocol	ميقات التمثيل الخارجي للمعطيات
XML (eXtended Markup Language)	لغة تأشير موسّعة
XML (eXtensible Markup Language)	لغة تأشير قابلة للتوسيع
XML documents	وثائق XML
XOR	خيار مقصور

Y

Younger process	إجرائية صغيرة السن
------------------------	--------------------

Z

Z language notation	تدوين لغة Z
Z specification	توصيف Z
Zero bit insertion/extraction	إدراج/إخراج البت الصفري
Zero-configuration wireless	(تجهيزات) لاسلكية لا تحتاج إلى تشكيل
Zeroed	ذات قيم صفرية
Zero-fill-on-demand	تصغير عند الطلب
Zero-knowledge	معرفة صفرية
Zero-on-demand	صفرية عند الطلب
Zero-on-demand faults	أخطاء صفحات صفرية عند الطلب

SYRIAN COMPUTER SOCIETY



هذا المسرد

هو من سلسلة المطبوعات التي تصدرها الجمعية العلمية السورية للمعلوماتية. يحوي هذا المسرد ما يزيد على 5800 مصطلح في المعلوماتية والاتصالات، وهو مكمل لمعجم مصطلحات المعلوماتية الذي أصدرته الجمعية في عام 2000. تقوم الجمعية منذ عدة سنوات بترجمة أهم الكتب المرجعية الاختصاصية في المعلوماتية والاتصالات، وتستعين لهذه الغاية بالمختصين في المعلوماتية والاتصالات. فأصدرت منذ عام 2000 عدة كتب منها: هندسة البرمجيات - منهج للممارس (جزءان)، والذكاء الصناعي، ومفاهيم نظم التشغيل (جزءان)، والتعمية التطبيقية، واتصالات المعطيات والحواسيب، وأساسيات نظم قواعد المعطيات. ولا تزال الجمعية ماضية في ترجمة المزيد من هذه الكتب. وإضافة إلى ذلك، تصدر الجمعية منذ عشرة أعوام مجلة الثقافة المعلوماتية، وهي مجلة تخصصية تنشر البحوث الحديثة في اختصاصات معلوماتية شتى وفي الاتصالات. يضم هذا المسرد المصطلحات الجديدة التي تحتويها الكتب المذكورة آنفاً، وأعداد مجلة الثقافة المعلوماتية الأخيرة (الأعداد من 10 إلى 20)، وذلك بعد جمعها من تلك المصادر وحذف المكرر منها. فكما ترى -عزيزي القارئ- يضم هذا المسرد مجموعة ضخمة من المصطلحات في المجالات الرئيسية والشاملة لعلوم الحاسوب والاتصالات، وهو ثمرة جهود قدمتها الجمعية طوال عدة سنوات. يُعد هذا العمل مقدمةً بين يدي تطوير معجم مصطلحات المعلوماتية الذي تسعى الجمعية حالياً لإصدار الطبعة الثانية منه. نأمل أن نكون بهذا العمل قد وضعنا في متناول يد القارئ العربي ما يساعده على فهم علوم المعلوماتية والاتصالات.